



Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/2301 ze dne 8. prosince 2016 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Olio di Calabria (CHZO))** 1
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/2302 ze dne 8. prosince 2016, kterým se schvaluje změna specifikace názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení, která není menšího rozsahu (Pomodoro di Pachino (CHZO))** 3
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/2303 ze dne 19. prosince 2016, kterým se ukládá prozatímní antidumpingové clo na dovoz některých tyčí a prutů pro výztuž do betonu pocházejících z Běloruské republiky** 4
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/2304 ze dne 19. prosince 2016 o způsobu zpracování, struktuře, periodicitě a hodnotících ukazatelích zpráv o kvalitě údajů předávaných podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 549/2013 ⁽¹⁾** 27
- Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/2305 ze dne 19. prosince 2016 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 37
- Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/2306 ze dne 19. prosince 2016, kterým se stanoví koeficient přidělení použitelný na množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané od 1. do 7. prosince 2016, a které určuje množství, jež je třeba přičíst k množství stanovenému pro období od 1. dubna do 30. června 2017 v rámci celních kvót pro odvětví drůbežního masa otevřených nařízením (ES) č. 533/2007 39

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/2307 ze dne 19. prosince 2016, kterým se stanoví koeficient přidělení použitelný na množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané od 1. do 7. prosince 2016, a které určuje množství, jež je třeba přičíst k množství stanovenému pro obdobu od 1. dubna do 30. června 2017 v rámci celních kvót pro odvětví drůbežího masa otevřených nařízením (ES) č. 1385/2007	42
Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/2308 ze dne 19. prosince 2016, kterým se stanoví koeficient přidělení použitelný na množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní práva podané od 1. do 7. prosince 2016 v rámci celních kvót pro drůbeží maso pocházející z Ukrajiny otevřených prováděcím nařízením (EU) 2015/2078	45

SMĚRNICE

★ Směrnice Komise (EU) 2016/2309 ze dne 16. prosince 2016, kterou se přílohy směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES o pozemní přepravě nebezpečných věcí počtvrté přizpůsobují vědeckému a technickému pokroku ⁽¹⁾	48
---	----

ROZHODNUTÍ

★ Rozhodnutí Rady (EU) 2016/2310 ze dne 17. října 2016 o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Radě přidružení zřízené Evropsko-středomořskou dohodou zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé k přijetí priorit partnerství EU-Jordánsko včetně paktu	50
★ Rozhodnutí Rady (EU) 2016/2311 ze dne 8. prosince 2016, kterým se některé členské státy opravňují, aby v zájmu Evropské unie přijaly přistoupení Kazachstánu k Haagské úmluvě o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí z roku 1980	53
★ Rozhodnutí Rady (EU) 2016/2312 ze dne 8. prosince 2016., kterým se Rakouská republika a Rumunsko opravňují, aby v zájmu Evropské unie přijaly přistoupení Peru k Haagské úmluvě o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí z roku 1980	56
★ Rozhodnutí Rady (EU) 2016/2313 ze dne 8. prosince 2016, kterým se některé členské státy opravňují, aby v zájmu Evropské unie přijaly přistoupení Korejské republiky k Haagské úmluvě o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí z roku 1980	59
★ Rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/2314 ze dne 19. prosince 2016, kterým se mění rozhodnutí (SZBP) 2015/778 o vojenské operaci Evropské unie v jižní části středního Středomoří (operace EUNAVFOR MED SOPHIA)	62
★ Rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/2315 ze dne 19. prosince 2016, kterým se mění rozhodnutí 2014/512/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině	65
★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/2316 ze dne 16. prosince 2016, kterým se mění prováděcí rozhodnutí (EU) 2015/1849 o opatřeních proti zavlékání škodlivých organismů do Unie a proti jejich rozšiřování na území Unie, pokud jde o určité druhy zeleniny pocházející z Ghany	66
★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/2317 ze dne 16. prosince 2016, kterým se mění rozhodnutí 2008/294/ES a prováděcí rozhodnutí 2013/654/EU s cílem zjednodušit provoz mobilních komunikací na palubě letadel (služeb MCA) v Unii (oznámeno pod číslem C(2016) 8413) ⁽¹⁾	67

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/2318 ze dne 16. prosince 2016 o odchylce od vzájemného uznávání povolení biocidních přípravků obsahujících brodifakum předložené Španělskem v souladu s článkem 37 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 528/2012 (oznámeno pod číslem C(2016) 8414)	72
★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/2319 ze dne 16. prosince 2016, kterým se potvrzuje nebo pozměňuje předběžný výpočet průměrných specifických emisí CO ₂ a cílů pro specifické emise pro výrobce osobních automobilů za kalendářní rok 2015 podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (oznámeno pod číslem C(2016) 8579)	74
★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/2320 ze dne 16. prosince 2016, kterým se potvrzují nebo pozměňují předběžné výpočty průměrných specifických emisí CO ₂ a cílů pro specifické emise pro výrobce nových lehkých užitkových vozidel za kalendářní rok 2015 podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 510/2011 (oznámeno pod číslem C(2016) 8583)	96
★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/2321 ze dne 19. prosince 2016 o formátu osvědčení o připravenosti k recyklaci, které je vydáváno podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí ⁽¹⁾	112
★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/2322 ze dne 19. prosince 2016 o formátu prohlášení o dokončení recyklace lodí, které je vyžadováno podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí ⁽¹⁾	117
★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/2323 ze dne 19. prosince 2016 o vytvoření evropského seznamu zařízení na recyklaci lodí v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí ⁽¹⁾	119
★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/2324 ze dne 19. prosince 2016 o formátu zprávy o plánovaném zahájení recyklace lodí, která je vyžadována podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí ⁽¹⁾	129
★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/2325 ze dne 19. prosince 2016 o formátu osvědčení soupisu nebezpečných materiálů, které je vydáváno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí ⁽¹⁾	131

Opravy

★ Oprava protokolu, kterým se na dobu čtyř let stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (Úř. věst. L 315, 1.12.2015)	136
---	-----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2301

ze dne 8. prosince 2016

**o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení
(Olio di Calabria (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ⁽¹⁾, a zejména na čl. 52 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Žádost o zápis názvu „Olio di Calabria“ předložená Itálií byla v souladu s čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení (EU) č. 1151/2012 zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.
- (2) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 51 nařízení (EU) č. 1151/2012, musí být název „Olio di Calabria“ zapsán do rejstříku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název „Olio di Calabria“ (CHZO) se zapisuje do rejstříku.

Název uvedený v prvním pododstavci označuje produkt třídy 1.5. Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) podle přílohy XI prováděcího nařízení Komise (EU) č. 668/2014 ⁽³⁾.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. C 304, 20.8.2016, s. 46.⁽³⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 668/2014 ze dne 13. června 2014, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 179, 19.6.2014, s. 36).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 8. prosince 2016.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Phil HOGAN
člen Komise*

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2302**ze dne 8. prosince 2016,****kterým se schvaluje změna specifikace názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení, která není menšího rozsahu (Pomodoro di Pachino (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ⁽¹⁾, a zejména na čl. 52 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 53 odst. 1 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012 přezkoumala Komise žádost Itálie o schválení změny specifikace chráněného zeměpisného označení „Pomodoro di Pachino“ zapsaného do rejstříku podle nařízení Komise (ES) č. 617/2003 ⁽²⁾ ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) č. 675/2013 ⁽³⁾.
- (2) Jelikož daná změna není menšího rozsahu ve smyslu čl. 53 odst. 2 nařízení (EU) č. 1151/2012, zveřejnila Komise žádost o změnu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) uvedeného nařízení v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽⁴⁾.
- (3) Jelikož Komisi nebylo předloženo žádné prohlášení o námitce podle článku 51 nařízení (EU) č. 1151/2012, musí být změna specifikace schválena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*Změna specifikace zveřejněná v *Úředním věstníku Evropské unie* týkající se názvu „Pomodoro di Pachino“ (CHZO) se schvaluje.*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 8. prosince 2016.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Phil HOGAN
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Komise (ES) č. 617/2003 ze dne 4. dubna 2003, kterým se doplňuje příloha nařízení (ES) č. 2400/96 o zápisu určitých názvů do Rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení podle nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin (Carne dos Açores, Borrego do Nordeste Alentejano, Carne de Porco Alentejano, Pomodoro di Pachino, Uva da tavola di Mazzarrone) (Úř. věst. L 89, 5.4.2003, s. 3).

⁽³⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 675/2013 ze dne 15. července 2013, kterým se schvaluje změna, která není menšího rozsahu, ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Pomodoro di Pachino (CHZO)) (Úř. věst. L 194, 17.7.2013, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 271, 26.7.2016, s. 5.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2303**ze dne 19. prosince 2016,****kterým se ukládá prozatímní antidumpingové clo na dovoz některých tyčí a prutů pro výztuž do betonu pocházejících z Běloruské republiky**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ⁽¹⁾, a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

po konzultaci s členskými státy,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP**1.1. Zahájení šetření**

- (1) Dne 31. března 2016 zahájila Evropská komise (dále jen „Komise“) antidumpingové šetření týkající se dovozu některých tyčí a prutů pro výztuž do betonu pocházejících z Běloruské republiky (dále také „Bělorusko“ nebo „dotčená země“) do Unie na základě článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ⁽²⁾ (dále jen „základní nařízení“). Příslušné oznámení o zahájení šetření bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽³⁾ (dále jen „oznámení o zahájení řízení“).
- (2) Komise zahájila šetření na základě podnětu, který podalo dne 15. února 2016 Sdružení evropských výrobců oceli (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících 44 % celkové výroby některých tyčí a prutů pro výztuž do betonu. Žádný jiný výrobce se nevyjádřil pro nebo proti a ani nezastoupil neutrální postoj.
- (3) Proto byly příslušné prahové hodnoty stanovené v čl. 5 odst. 4 základního nařízení ⁽⁴⁾ v okamžiku zahájení řízení splněny. Jakmile je šetření zahájeno, není nezbytné, aby byly podmínky zahájení splněny i v průběhu šetření. Soudní dvůr to potvrdil v situaci, kdy společnost stáhne podporu podnětu ⁽⁵⁾; totéž odůvodnění platí obdobně v případě, kdy se změní definice výrobku.

1.2. Zúčastněné strany

- (4) V oznámení o zahájení řízení vyzvala Komise zúčastněné strany, aby se přihlásily a mohly se tak zúčastnit šetření. Kromě toho Komise o zahájení šetření výslovně informovala žadatele, další známé výrobce v Unii, jednoho známého běloruského vyvážejícího výrobce a orgány Běloruské republiky, jakož i známé dodavatele a uživatele a vyzvala je k účasti v šetření.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51).

⁽³⁾ Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkající se dovozu některých tyčí a prutů pro výztuž do betonu pocházejících z Běloruské republiky (Úř. věst. C 114, 31.3.2016, s. 3).

⁽⁴⁾ „Šetření podle odstavce 1 se zahájí pouze v případě, že je po posouzení, do jaké míry podnět podporují nebo odmítají výrobci obdobného výrobku v Unii, zjištěno, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem. Podnět je považován za podaný výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem, jestliže je podporován výrobcí v Unii, jejichž souhrnná výroba tvoří více než 50 % celkové výroby obdobného výrobku té části výrobců v Unii, kteří podnět výslovně podpořili nebo odmítli. Šetření se však nezahájí, jestliže výrobci v Unii, kteří podnět výslovně podpořili, představují méně než 25 % celkové výroby obdobného výrobku výrobním odvětvím Unie.“

⁽⁵⁾ Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 8. září 2015 ve věci C-511/13 P, Philips Lighting Poland S.A., Philips Lighting B.V. v. Rada Evropské unie, Hangzhou Duralamp Electronics Co., Ltd., GE Hungary Ipari és Kereskedelmi Zrt. (GE Hungary Zrt), Osram GmbH, Evropská komise.

- (5) Zúčastněné strany měly příležitost se k zahájení šetření vyjádřit a požádat o slyšení u Komise a/nebo u úředníka pro slyšení v obchodních řízeních.

1.3. Výrobci ze srovnatelné země

- (6) V oznámení o zahájení řízení Komise zúčastněné strany také informovala, že uvažuje o použití Jihoafrické republiky nebo Spojených států amerických (dále také „USA“) jako třetí země s tržním hospodářstvím (dále také „srovnatelná země“) ve smyslu čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení. Zúčastněné strany měly příležitost se vyjádřit a požádat o slyšení u Komise a/nebo u úředníka pro slyšení v obchodních řízeních.

1.4. Výběr vzorku

- (7) V oznámení o zahájení přezkumu Komise uvedla, že možná bude nutné vybrat vzorek zúčastněných stran v souladu s článkem 17 základního nařízení.

1.4.1. Výběr vzorku výrobců v Unii

- (8) Komise v oznámení o zahájení řízení uvedla, že vzorek výrobců v Unii předběžně vybrala na základě objemu výroby a prodeje výrobku, který je předmětem šetření, a zeměpisné polohy. Tento vzorek sestával z pěti výrobců v Unii. Na výrobce v Unii zařazené do vzorku připadlo 22,4 % celkové výroby a 24,4 % celkového prodeje dotčeného výrobku v Unii. Tyto společnosti sídlí ve Francii, Německu, Itálii, Polsku a Španělsku a pokrývají široké geografické spektrum. Komise vyzvala zúčastněné strany, aby se k předběžnému vzorku vyjádřily. Nebyly vzneseny žádné připomínky. Dospělo se proto k závěru, že vzorek je pro výrobní odvětví Unie reprezentativní.

1.4.2. Výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení

- (9) Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, požádala dovozce, kteří nejsou ve spojení, aby poskytli informace stanovené v oznámení o zahájení řízení.
- (10) Šest dovozců, kteří nejsou ve spojení, poskytlo požadované informace a souhlasilo se zařazením do vzorku. V souladu s čl. 17 odst. 1 základního nařízení Komise vybrala jako vzorek tři dovozce na základě největšího objemu dovozu do Unie. Tyto tři společnosti zařazené do vzorku představovaly 80 % nezávislých dovozců dotčeného výrobku pocházejícího z Běloruska. V souladu s čl. 17 odst. 2 základního nařízení byly se všemi známými dotčenými dovozci vedeny ohledně výběru vzorku konzultace. Nebyly vzneseny žádné připomínky.

1.5. Odpovědi na dotazník

- (11) Komise zaslala dotazníky všem pěti výrobcům v Unii zařazeným do vzorku, spolupracujícímu vyvážejícímu výrobcí v dotčené zemi, jednomu výrobcí v USA, které byly vybrány jako srovnatelná země, jak vysvětluje 32. bod odůvodnění níže, dále třem dovozčům zařazeným do vzorku, osmi uživatelům známým v okamžiku zahájení šetření a jednomu dalšímu uživateli, který se přihlásil v pozdější fázi řízení.
- (12) Odpovědi na dotazník přišly od pěti výrobců v Unii zařazených do vzorku, spolupracujícího vyvážejícího výrobce v dotčené zemi, jednoho výrobce v USA (dále také „srovnatelná země“) a dvou dovozců, kteří nejsou ve spojení.

1.6. Inspekce na místě

- (13) Komise si vyžádala a ověřila všechny údaje, které považovala za nezbytné k předběžnému stanovení existence dumpingu, výsledné újmy a zájmu Unie. Inspekce na místě podle článku 16 základního nařízení se uskutečnily v prostorách těchto společností:

a) Výrobci v Unii

— Celsa Huta Ostrowiec sp. z o.o., Ostrowiec Swietokrzyski, Polsko

— Feralpi Siderurgica s.p.a, Lonato del Garda, Itálie

— Riva Acier SA, Gargenville, Francie

— Některé makroekonomické údaje byly ověřeny v prostorách žadatele (Brusel, Belgie)

b) *Vyvážející výrobce v Bělorusku*

— Otevřená akciová společnost „Běloruský metalurgický závod – správcovská společnost holdingu „Běloruské ocelárny““, Bělorusko

c) *Obchodníci, kteří jsou ve spojení s vyvážejícím výrobcem:*

— Bel Kap Steel LLC, Miami, Florida, USA

— Běloruský metalurgický závod Polska Sp. z o.o., Katowice, Polsko

— UAB „Prekybos namai BMZ-Baltija“, Šiauliai, Litva

d) *Výrobce ve srovnatelné zemi*

— Commercial Metals Company, Dallas, Texas, USA

1.7. Období šetření a posuzované období

- (14) Šetření dumpingu a újmy se vztahovalo na období od 1. ledna 2015 do 31. prosince 2015 (dále jen „období šetření“). Zkoumání trendů významných pro posouzení újmy zahrnovalo období od 1. ledna 2012 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

2. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

2.1. Dotčený výrobek

- (15) Dotčeným výrobkem jsou některé tyče a pruty pro výztuž do betonu, vyrobené ze železa nebo nelegované oceli, po kování, válcování, tažení nebo protlačování za tepla již dále neopracované, avšak včetně těch, které byly po válcování krouceny, a také ty s vroubkováním, žebrováním, drážkami nebo jinými deformacemi vzniklými během válcování, pocházející z Běloruska, v současnosti kódů KN ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 a ex 7214 99 95 (dále jen „dotčený výrobek“). Tyče a pruty pro výztuž do betonu ze železa nebo oceli s vysokými únavovými parametry jsou vyloučeny.

2.2. Obdobný výrobek

- (16) Šetření ukázalo, že dotčený výrobek a výrobek vyráběný a prodáváný na domácím trhu v USA, jakož i výrobek vyráběný výrobním odvětvím Unie a prodáváný na trhu Unie, mají stejné základní fyzické, chemické a technické vlastnosti a užití. Předběžně se tedy považují za obdobný výrobek ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

2.3. Tvrzení týkající se definice výrobku

- (17) Běloruský vyvážející výrobce upozornil na údajný nesoulad v rozsahu popisu výrobku mezi podnětem (odkazujícím na dva kódy KN) a oznámením o zahájení šetření (odkazujícím na devět kódů KN). Tvrdil, že z tohoto důvodu posouzení újmy v podnětu neodkazuje na stejný rozsah jako v následném zahájeném řízení. Dále uvedl, že společnost vyvážela pouze v rámci těchto dvou kódů KN uvedených v podnětu.
- (18) V podnětu jsou v popisu produktu skutečně uvedeny dva kódy KN, zatímco v oznámení o zahájení šetření jich je uvedeno devět. Komise bere na vědomí, že kódy KN, uvedené v oznámení o zahájení šetření slouží pouze pro informační účely, jak je jasné uvedeno. Dále uvádí, že šetření bylo zahájeno na základě popisu dotčeného výrobku uvedeného v podnětu, který v podstatě pokrývá devět kódů KN bez ohledu na jejich odkazování, a proto dodatečné kódy KN nemají žádný vliv na důkazy poskytnuté v podnětu. Z tohoto důvodu bylo toto tvrzení o údajném nesouladu v popisu výrobku zamítnuto.

3. DUMPING

3.1. Obecné poznámky

- (19) V souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení není Bělorusko považováno za zemi s tržním hospodářstvím. Běžná hodnota s ohledem na běloruský vývoz do Unie byla tudíž stanovena na základě údajů získaných od výrobce ve třetí zemi s tržním hospodářstvím.
- (20) Během období šetření činil dovoz z Běloruska celkem asi 488 000 tun a zaujímal tak podíl na trhu v přibližně výši 5 %. Hlavní dovozci z řad členských států pocházeli z Německa, Litvy, Polska a Nizozemska. Jediný známý běloruský výrobce při šetření spolupracoval a zaslal odpověď na dotazník. Tento výrobce prodával dotčený výrobek do Unie přímo nebo prostřednictvím obchodníků ve spojení se sídlem v Unii a v USA.

3.2. Běžná hodnota

3.2.1. Srovnatelná země

- (21) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byla běžná hodnota stanovena na základě ceny nebo početně zjištěné hodnoty ve třetí zemi s tržním hospodářstvím. Pro tento účel bylo nutné vybrat třetí zemi s tržním hospodářstvím (dále také „srovnatelná země“).
- (22) Jak se uvádí v 6. bodě oznámení o zahájení řízení, Komise zúčastněné strany informovala, že pro účely stanovení běžné hodnoty uvažuje o použití Jihoafrické republiky nebo USA jako třetí země s tržním hospodářstvím.
- (23) Od jediného běloruského spolupracujícího vyvážejícího výrobce přišly připomínky k navrhovaným srovnatelným zemím. Uvedl, že Jihoafrická republika ani USA nejsou vhodnou volbou srovnatelné země, protože mimo jiné byly jejich výrobní kapacity, skutečný objem výroby a výrobní proces v porovnání s běloruským výrobcem odlišné. Dále tato zúčastněná strana tvrdila, že domácí výrobci v Jihoafrické republice a v USA, kteří byli určení žadateli, byli přímo spojeni s výrobcí v Unii. Proto může objektivnost shromážděných údajů od takových výrobců v těchto zemích sporná. Tato zúčastněná strana navrhla jako nejvhodnější volbu srovnatelné země Rusko, jelikož ruský průmysl s ocelovými tyčemi má s Běloruskem nejpodobnější úroveň rozvoje, výrobní proces je rovněž založen na kovovém šrotu a vyrobená ocelová tyč je, co se týče kvality a technických specifikací, podobná. Komise však konstatovala, že tato zúčastněná strana neposkytla žádné důkazy, které by prokazovaly, že výrobci v Jihoafrické republice nebo v USA nepoužívali k výrobě dotčeného výrobku kovový šrot nebo že tato surovina v jejich analýze nákladů nezastupuje 60–70 % výrobních nákladů. V každém případě Komise vhodnost Jihoafrické republiky a USA (stejně jako Brazílie) jako srovnatelné země prošetřovala. Podrobnosti těchto analýz jsou uvedené v 28. až 34. bodě odůvodnění.
- (24) Komise při výběru třetí země s tržním hospodářstvím kontaktovala všechny známé výrobce nejen v Jihoafrické republice a v USA, ale také v Turecku, Ruské federaci, Bosně a Hercegovině, Mexiku, Koreji, Dominikánské republice, Norsku, Švýcarsku a na Ukrajině. Komise si vyžádala informace týkající se jejich domácího trhu, požádala o uvedení druhu vyráběných výrobků, výrobních kapacit, objemu výroby, objemu domácího prodeje, popisu výrobního procesu, druhu použitých surovin, podílu surovin, nákladů na energii a pracovní sílu v rámci celkových výrobních nákladů dotčeného výrobku a v neposlední řadě požádala o jejich ochotu během šetření spolupracovat.
- (25) Kromě toho byly také kontaktovány orgány výše uvedených třetích zemí.
- (26) Ruské orgány informovaly Komisi, že žádný ze známých ruských výrobců nebo jejich sdružení nemá o toto šetření zájem. Proto vzhledem k nedostatečné spolupráci ze strany ruských výrobců nemohlo být Rusko vybráno jako srovnatelná země.
- (27) Na původní dotázání odpověděli pouze tři výrobci. Nacházeli se v Brazílii, Jihoafrické republice a v USA. Výrobci v Jihoafrické republice a v USA byli s některými žadateli ve spojení. Brazilský výrobce byl součástí skupiny společností, která měla výrobní zařízení v různých zemích, včetně USA, Mexika a Dominikánské republiky. Tento výrobce se žadateli ve spojení nebyl.

- (28) Tyto tři odpovědi byly v souvislosti s podnětem a obdrženími připomínkami přezkoumány. Zjistilo se, že domácí spotřeba je v Jihoafrické republice poměrně malá – pouze kolem 435 000 tun; výrobní kapacita jihoafrického výrobce tedy představuje kolem 10 % kapacity běloruského výrobce a hlavní používanou surovinou jihoafrického výrobce je železná ruda, kdežto běloruský vyvážející výrobce používá kovový šrot. Proto se Komise rozhodla Jihoafrickou republiku jako možnou srovnatelnou zemi nezohlednit.
- (29) Brazilská domácí spotřeba dosahuje přibližně 3,5 milionu tun a dovoz (pocházející zhruba z 95 % z Turecka), který podléhá valorickému clu ve výši 12 %, představuje přibližně 5,5 % brazilské spotřeby. Výrobní proces výrobce, který nabídl svoji spolupráci, je založen na kovovém šrotu a surovém železu, zatímco běloruský vyvážející výrobce používá převážně kovový šrot, a jeho objem výroby představuje přibližně 50 % toho běloruského.
- (30) Domácí spotřeba USA se pohybuje okolo 7,7 milionu tun. Existovalo alespoň osm domácích výrobců. Dovození omezení byla v platnosti ⁽¹⁾, ale dovoz přesto představoval asi 23 % celkové spotřeby a pocházel především z Turecka a Japonska. Výrobce v USA používal podobný výrobní proces jako běloruský výrobce. Objem jeho výroby se pohyboval okolo 52 % běloruského výrobce.
- (31) Na základě této analýzy dospěla Komise k závěru, že situace na trhu v Brazílii a v USA je dostatečně konkurenční. Proto se Komise rozhodla vybrat jako potenciální srovnatelnou zemi Brazílii a USA.
- (32) Těmito dvěma výše uvedeným spolupracujícím výrobcům byly zaslány dotazníky pro srovnatelnou zemi. Brazilský výrobce však po obdržení dotazníku pro srovnatelnou zemi informoval Komisi o svém rozhodnutí tuto spolupráci na šetření přerušit. Od výrobce v USA obdržela komise odpovídající reakci.
- (33) Komise zjistila, že spolupracující výrobce v USA byl spojen s jedním ze žadatelů, jak vyvážející běloruský výrobce tvrdil. Je však nutné uvést, že i když je výrobce ve srovnatelné zemi spojen s výrobcem v Unii, taková vazba neruší ani neovlivňuje stanovení běžné hodnoty ⁽²⁾.
- (34) Komise v této fázi řízení dospěla k závěru, že USA jsou podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení vhodnou srovnatelnou zemí.

3.2.2. Běžná hodnota (srovnatelné země)

- (35) Jako základ pro určení běžné hodnoty podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byly použity informace poskytnuté spolupracujícím výrobcem ve srovnatelné zemi.
- (36) Komise nejprve zkoumala, zda je v souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení celkový objem prodeje obdobného výrobku nezávislým odběratelům v USA reprezentativní. Za tímto účelem se celkový objem prodeje porovnal s celkovým objemem dotčeného výrobku vyvezeného běloruským vyvážejícím výrobcem do Unie. Na základě toho Komise zjistila, že obdobný výrobek byl prodáván na trhu v USA v reprezentativním množství.
- (37) Za druhé Komise určila typy výrobku, které výrobce ve srovnatelné zemi prodává na domácím trhu a které byly shodné nebo přímo srovnatelné s typy výrobku prodávanými běloruským vyvážejícím výrobcem na vývoz do Unie. Podle typu výrobku Komise porovnála objem prodeje v USA s vývozem běloruského vyvážejícího výrobce do Unie. Toto srovnání prokázalo, že v USA byly všechny typy výrobku prodávány v reprezentativním množství.

⁽¹⁾ Antidumpingová cla jsou v platnosti vůči Bělorusku (115 %), Číně (133 %), Indonésii (60,4 %), Lotyšsku (17 %), Mexiku (20 až 67 %), Moldavsku (232 %), Polsku (47 až 52 %), Turecku (3,64 %) a Ukrajině (42 %). Další podrobnosti jsou uvedeny v následujících šetřeních:

„Ocelové tyče a pruty pro výztuž do betonu z Běloruska, Číny, Indonésie, Lotyšska, Moldavska, Polska a Ukrajiny. Číslo šetření 731-TA-873-875, 878-880, a 882 (druhá revize). Publikace 4409, červenec 2013. USITC.“ a „Ocelové tyče a pruty pro výztuž do betonu z Mexika a Turecka. Číslo šetření 701-TA-502 a 731-TA-1227 (Final). Publikace 4496, říjen 2014. USITC.“

⁽²⁾ Viz také rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 10. září 2015 ve věci C-687/13, žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná finančním soudem v Mnichově (Finanzgericht München (Německo)), Fliesen-Zentrum Deutschland GmbH v. Hauptzollamt Regensburg Fliesen-Zentrum.

- (38) Komise následně zkoumala, zda je možné prodej každého typu dotčeného výrobku na domácím trhu považovat za prodej uskutečněný v běžném obchodním styku v souladu s čl. 2 odst. 4 základního nařízení. Tento přezkum proběhl tak, že pro každý typ výrobku byl stanoven podíl ziskového prodeje nezávislým odběratelům na domácím trhu během období šetření. Prodejní transakce byly považovány za ziskové v případě, kdy se jednotková cena rovnala výrobním nákladům nebo byla vyšší. Výrobní náklady na každý druh výrobku vyrobený výrobcem v USA během období šetření byly tedy stanoveny.
- (39) Pokud objem prodeje určitého typu výrobku prodávaného za čistou prodejní cenu odpovídající vypočteným výrobním nákladům nebo vyšší představoval více než 80 % celkového objemu prodeje tohoto typu výrobku a pokud se vážená průměrná prodejní cena tohoto typu rovnala výrobním nákladům nebo byla vyšší, byla běžná hodnota stanovena na základě skutečné ceny na domácím trhu. Tato cena byla vypočítána jako vážený průměr cen veškerého tuzemského prodeje daného typu uskutečněného během období šetření. U všech typů výrobku prodávaných výrobcem ve srovnatelné zemi představuje objem ziskového prodeje 80 % celkového objemu prodeje toho typu výrobku nebo více.
- (40) Všechny typy výrobku vyvážené z Běloruska do Unie se prodávaly i v USA. Proto nebylo nutné určovat běžnou hodnotu pro žádné vyvážené druhy výrobku.

3.3. Vývozní cena

- (41) Běloruský spolupracující vyvážející výrobce vyvážel zboží do Unie buď prostřednictvím obchodníků ve spojení se sídly v Rakousku, Litvě, Polsku, Německu a USA, nebo ho prodával přímo prvním nezávislým odběratelům. Jak je uvedeno v 13. bodě odůvodnění výše, tři hlavní obchodníci ve spojení byli ověřeni na místě.
- (42) Vývozní cena vyvážejícího výrobce pro přímý prodej prvním nezávislým odběratelům byla cena, která v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení byla nebo má být skutečně za dotčený výrobek zaplacená při jeho prodeji na vývoz do Unie.
- (43) U prodejů uskutečněných prostřednictvím obchodníků ve spojení, kteří působili jako dovozci, byla vývozní cena stanovena na základě čl. 2 odst. 9 základního nařízení. V tomto případě byly provedeny úpravy ceny o všechny náklady vzniklé mezi dovozem a dalším prodejem, včetně prodejních, správních a režijních nákladů (v rozmezí přibližně od 1 % do 2,5 %), a o přiměřené ziskové rozpětí pro obchodníky zapojené do prodeje (méně než 1 %).

3.4. Srovnání

- (44) Komise srovnala běžnou hodnotu a vývozní cenu vyvážejícího výrobce zařazeného do vzorku na základě ceny ze závodu.
- (45) Pokud to odůvodňovala potřeba zajistit spravedlivé srovnání, upravila Komise běžnou hodnotu a/nebo vývozní cenu o rozdíly, které mají vliv na cenu a srovnatelnost ceny, v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení.
- (46) Pokud jde o vývozní ceny vyvážejícího výrobce, byly provedeny úpravy u nákladů na dopravu, pojištění a manipulaci (v rozmezí přibližně od 4 do 7,5 % v závislosti na dotčeném obchodníkovi ve spojení nebo vyvážejícím výrobcí), úvěry a bankovní poplatky (v rozmezí od 0 do 1,5 % v závislosti na dotčeném obchodníkovi ve spojení nebo vyvážejícím výrobcí), které celkem představují přibližně 8 % hodnoty prodeje. Pokud jde o domácí ceny výrobce ze srovnatelné země, byly provedeny úpravy u nákladů na vnitrozemskou dopravu a manipulaci (v průměru 5,3 % hodnoty prodeje), stejně tak jako u nákladů na úvěry (při roční sazbě ve výši 1,15 %).
- (47) Srovnání bylo provedeno pro 100 % typů výrobků vyvážených a prodávaných v Unii běloruským vyvážejícím výrobcem a jeho obchodníky ve spojení.

- (48) Během slyšení, které se konalo dne 14. října 2016, zástupci běloruského vyvážejícího výrobce požadovali, aby se běžná hodnota upravila tak, aby reflektovala průměrnou cenu nákupu šrotu a jeho podíl spotřeby při výrobě dotčeného výrobku z Běloruska.
- (49) Zprvke Komise zdůrazňuje, že běžná hodnota nebyla početně zjištěná, ale byla založená pouze na prodeji, takže taková úprava je při stanovování běžné hodnoty vyloučena.
- (50) Zadruhé Komise chápe, že tato společnost chtěla vznést otázku spravedlivého srovnání, a proto toto tvrzení analyzovala podle čl. 2 odst. 10 písm. k). Při šetření bylo zjištěno, že běloruský vyvážející výrobce kupoval šrot buď od místních, nebo od ruských dodavatelů.
- (51) Komise bere na vědomí, že ceny a náklady v Bělorusku, v zemi bez tržního hospodářství, mohou být zkreslené. Poskytnutí úprav na základě běloruských cen a nákladů a také na základě výsledného podílu spotřeby by tedy znamenalo použití právě této zkreslené běloruské ceny. Komise proto toto tvrzení v této souvislosti zamítla. I kdyby Komise musela skutečné zkreslení běloruských cen dokázat, podotýká, že podnět prokázal, že důkazy prima facie existují a běloruský vývozce k vyvrácení těchto tvrzení nepředložil dostatečný důkaz.
- (52) Pokud jde o šrot dovážený z Ruska, Komise během období šetření zjistila, že cena této suroviny je v USA i v Ruské federaci podobná ⁽¹⁾. Kromě toho šetření ukázalo, že podíl spotřeby šrotu v USA je podobný tomu, který uvedl běloruský vyvážející výrobce, tj. v rozmezí 60 až 70 %. Komise tedy dospěla k prozatímnímu závěru, že nákupní cena šrotu v USA srovnatelnost cen neovlivňuje. Toto tvrzení se předběžně zamítá.

3.5. Dumpingová rozpětí

- (53) U spolupracujícího vyvážejícího výrobce Komise srovnávala váženou průměrnou běžnou hodnotu každého typu obdobného výrobku ve srovnatelné zemi (viz 47. bod odůvodnění výše) s váženou průměrnou vývozní cenou odpovídajícího typu dotčeného výrobku podle čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení. Na základě toho činí prozatímní vážená průměrná dumpingová rozpětí vyjádřená jako procento ceny CIF s dodáním na hranice Unie před proclením 58,4 %.
- (54) Úroveň spolupráce je vysoká, protože dovoz spolupracujícího vyvážejícího výrobce představoval v období šetření plnou výši celkového vývozu do Unie. Na základě toho Komise rozhodla, že zbytkové dumpingové rozpětí stanoví podle úrovně spolupracujícího vyvážejícího výrobce s nejvyšším dumpingovým rozpětím.
- (55) Prozatímní dumpingová rozpětí vyjádřená jako procentní podíl z ceny CIF s dodáním na hranice Unie před proclením jsou následující:

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí
Otevřená akciová společnost „Běloruský metalurgický závod – správcovská společnost holdingu „Běloruské ocelárny“, Bělorusko	58,4 %
Všechny ostatní společnosti	58,4 %

⁽¹⁾ Na základě dostupných informací se zdá, že v dubnu roku 2015 byla cena suroviny dovážené běloruským vyvážejícím výrobcem v porovnání s cenou v USA asi o 9 % dražší.

4. VÝROBNÍ ODVĚTVÍ UNIE

4.1. Definice výrobního odvětví Unie a výroby v Unii

- (56) Obdobný výrobek vyrábí 31 výrobců v Unii. Má se za to, že tito výrobci tvoří výrobní odvětví Unie ve smyslu čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení, proto budou dále označováni jako „výrobní odvětví Unie“.
- (57) Ke zjištění celkové výroby v Unii v období šetření byly použity veškeré dostupné informace týkající se výrobního odvětví Unie, včetně informací uvedených v podnětu, údajů shromážděných od výrobců v Unii a jejich sdružení před zahájením šetření a posléze a odpovědi na dotazník poskytnutých výrobci v Unii zařazenými do vzorku.
- (58) Na tomto základě byla celková odhadovaná výroba Unie v období šetření odhadnuta na přibližně 12,7 milionu tun. Tento údaj zahrnuje výrobu všech výrobců v Unii, obou výrobců zařazených do vzorku a výrobců nezařazených do vzorku, vypočítanou na základě ověřených údajů předložených žadatelem.
- (59) Jak bylo uvedeno v 8. bodě odůvodnění výše, do vzorku bylo zařazeno pět výrobců v Unii, kteří představují 22,4 % odhadované celkové výroby obdobného výrobku v Unii. V tomto ohledu je třeba vzít v úvahu skutečnost, že výroba dotčeného výrobku v Unii je velmi roztržštěná, což dokládá vysoký počet výrobců v Unii uvedený v 56. bodě odůvodnění, a tudíž vzorek pěti výrobců je pro výrobní odvětví Unie reprezentativní.

5. ÚJMA

5.1. Předběžná poznámka

- (60) Běloruský vyvážející výrobce tvrdil, že v podnětu neexistují dostatečné důkazy *prima facie* o existenci újmy, a proto neměl být podnět přijat. Tento argument stojí zejména na chybném popisu v podnětu o údajně umělých nízkých nákladech na získávání šrotu, ze kterých má dotčený vyvážející výrobce zisk. Běloruský výrobce tvrdil, že takto mylná představa tento podnět zcela zneplatnila.
- (61) Jak je uvedeno výše v 19. bodě odůvodnění, Bělorusko je zemí bez tržního hospodářství, a proto byla běžná hodnota určena na základě metody srovnatelné země. Z tohoto důvodu nebylo určení, zda byl šrot získán tímto běloruským výrobcem za uměle nízké ceny, nutné. Komise nechápe podstatu nebo relevanci tohoto tvrzení a ani jeho význam pro zjišťování újmy výrobnímu odvětví Unie.

5.2. Spotřeba v Unii

- (62) Spotřeba v Unii byla stanovena na základě údajů o celkovém objemu prodeje výrobního odvětví Unie na trhu Unie a údajů o celkovém objemu dovozu. Spotřeba v Unii mezi roky 2012 a 2013 klesla, ale v roce 2014 se vrátila na úroveň roku 2012 a ještě se dále v období šetření mírně zvýšila. Spotřeba v Unii se během posuzovaného období zvýšila celkem o 3 %.

	2012	2013	2014	Období šetření
Spotřeba (v tunách)	9 465 588	8 783 290	9 445 867	9 704 309
Index (2012 = 100)	100	93	100	103

Zdroj: Eurostat, podnět a odpovědi na dotazník.

5.3. Dovoz z dotčené země do Unie

5.3.1. Objem dotčeného dovozu a jeho podíl na trhu

- (63) Bylo zjištěno, že během posuzovaného období se dovoz z Běloruska do Unie, pokud jde o jeho objem a podíl na trhu, vyvíjel takto:

	2012	2013	2014	Období šetření
Objem (v tunách)	173 664	155 012	260 774	488 759
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	89	150	281
Tržní podíl na spotřebě Unie (%)	1,8	1,8	2,8	5,0
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	96	150	275

Zdroj: Eurostat, podnět a odpovědi na dotazník.

- (64) Objem dovozu z Běloruska se během posuzovaného období téměř ztrojnásobil. Podíl dovozu na trhu z Běloruska se během tohoto posuzovaného období také zvýšil, z 1,8 % v roce 2012 na 5 % koncem období šetření.

5.3.2. Cena dovozu a cenové podbízení

- (65) Následující tabulka udává průměrnou cenu dovozu z Běloruska:

	2012	2013	2014	Období šetření
Průměrná cena (EUR/t)	500	467	441	376
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	93	88	75

Zdroj: Eurostat.

- (66) Průměrné ceny dovozu z Běloruska během posuzovaného období klesly v návaznosti na snížení ceny šrotu, který se jako surovina používá v Bělorusku i v Unii. Tento 25 % pokles cen vývozu z Běloruska do EU byl však výraznější než pokles cen výrobců v Unii zařazených do vzorku a průměrných cen ostatních hlavních vývozců dotčeného výrobku do Unie v témže období. V důsledku toho byly ceny dovozu z Běloruska během období šetření nižší než ceny výrobního odvětví Unie a průměrné ceny dovozu z jakékoli jiné hlavní třetí země na trhu.
- (67) S cílem určit, zda a do jaké míry docházelo během období šetření k cenovému podbízení, byly vážené průměrné prodejní ceny jednotlivých typů výrobku výrobců v Unii zařazených do vzorku účtované nezávislým odběratelům na trhu Unie, upravené na úroveň cen ze závodu odečtením skutečných nákladů na dodání (0,5–5 %), provize (0–1,5 %), slevy (0,9–2,3 %) a poskytnutí úvěru (0,2–0,5 %), porovnány s odpovídajícími váženými průměrnými cenami jednotlivých typů výrobku z dumpingového dovozu účtovanými běloruským výrobcem prvním nezávislým odběratel na trhu Unie, stanoveny na základě cen CIF.
- (68) Z výsledku srovnání vyjádřeného jako procentuální část obrátu výrobců v Unii zařazených do vzorku v období šetření vyplývá rozpětí cenového podbízení ve výši 4,5 %. Nižší ceny dumpingového dovozu v porovnání s cenami Unie vysvětlují významný nárůst objemu běloruského dovozu a vysoký podíl dovozu z Běloruska na trhu po roce 2014.

- (69) Běloruský vyvážející výrobce předložil určité dokumenty pro srovnání prodejních cen polských a běloruských výrobců, aby ukázal, že běloruské ceny byly během období šetření ve skutečnosti vyšší než ceny výrobců v Unii. V tomto ohledu je nutné připomenout, že výpočty cenového podbízení a mikroekonomických ukazatelů, které se týkají úrovně cen, jsou založeny na údajích shromážděných od výrobců v Unii zařazených do vzorku, zatímco údaje předložené běloruskou společností odkazují na polské výrobce nezařazené do vzorku. Proto poskytnuté údaje nemají žádný vliv na závěry Komise, které se v posuzovaném období týkají cenového podbízení a mikroekonomických ukazatelů trendů, jak je uvedeno v 83. bodě odůvodnění. Kromě toho se tyto souhrnné údaje všech společností zařazených do vzorku a všechny jejich nesouvisející prodejní transakce berou při stanovování podbízení a mikroekonomických ukazatelů trendů v úvahu. Komise však potvrzuje, že během období šetření běloruské ceny podbízel úplně každého výrobce v Unii zařazeného do vzorku.

5.4. Hospodářská situace výrobního odvětví Unie

5.4.1. Předběžné poznámky

- (70) V souladu s čl. 3 odst. 5 základního nařízení bylo v rámci zkoumání dopadu dumpingového dovozu z Běloruska na výrobní odvětví Unie provedeno posouzení veškerých hospodářských ukazatelů, které v posuzovaném období ovlivňovaly situaci výrobního odvětví Unie.
- (71) Jak je uvedeno v 59. bodě odůvodnění výše, za účelem posouzení možné újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie byl proveden výběr vzorku.
- (72) Pro účely analýzy újmy rozlišovala Komise mezi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazateli újmy. V tomto ohledu je hospodářská situace výrobního odvětví Unie posouzena na základě a) makroekonomických ukazatelů, jako jsou výroba, výrobní kapacita, využití kapacity, objem prodeje, podíl na trhu a růst, zaměstnanost, produktivita, velikost skutečného dumpingového rozpětí a překonání účinků dřívějšího dumpingu, pro něž byly údaje shromážděny na úrovni celého výrobního odvětví Unie, a na základě b) mikroekonomických ukazatelů, jako jsou průměrné jednotkové ceny, jednotkové náklady, ziskovost, peněžní tok, investice, návratnost investic a schopnost získávat kapitál, zásoby a náklady práce, pro něž byly údaje na úrovni výrobců v Unii zařazených do vzorku shromážděny.
- (73) Ke stanovení makroekonomických ukazatelů byly použity všechny dostupné informace týkající se výrobního odvětví Unie, včetně informací uvedených v podnětu, údajů shromážděných od výrobců v Unii před zahájením šetření a po něm, odpovědí na dotazník od výrobců v Unii zařazených do vzorku a zejména údajů týkajících se výrobců v Unii, kteří nebyli zařazeni do vzorku.
- (74) Mikroekonomické ukazatele byly stanoveny na základě informací, které ve svých odpovědích na dotazník poskytli výrobci v Unii zařazení do vzorku.

5.4.2. Makroekonomické ukazatele

a) Výroba, výrobní kapacita a využití kapacity

- (75) Pokud jde o výrobu v Unii, výrobní kapacitu a její využití, vyvíjela se situace během posuzovaného období takto:

	2012	2013	2014	Období šetření
Objem výroby (v tunách)	13 387 728	12 563 163	13 255 746	12 689 981
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	94	99	95
Výrobní kapacita (v tunách)	18 848 442	19 038 334	19 168 491	18 897 474
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	101	102	100

	2012	2013	2014	Období šetření
Využití kapacity (%)	71	66	69	67
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	93	97	95

Zdroj: Eurostat, podnět a odpovědi na dotazník.

- (76) Objem výroby v posuzovaném období poklesl o 5 %. Vzhledem k tomu, že se výrobní kapacita během uvedeného období nezměnila, pokles produkce měl za následek snížení využití kapacity o 4 procentní body, tedy ze 71 % v roce 2012 na 67 % v období šetření.

b) Objem prodeje, podíl na trhu a růst

- (77) Prodej výrobců v Unii zahrnoval prodej společností ve spojení. Tento prodej společností ve spojení představoval během posuzovaného období přibližně 10 % spotřeby v Unii. Objem prodeje, podíl na trhu a růst byly tudíž posouzeny odděleně pro prodej odběratelům ve spojení a pro volný trh (prodej odběratelům, kteří nejsou ve spojení). Pokud jde o prodej odběratelům ve spojení, je potvrzeno, že je určen uživatelům ve spojení a ne obchodním společností ve spojení, takže není do celkové spotřeby v Unii započítán dvakrát.
- (78) Pokud jde o trendy v oblasti objemu prodeje, podílu na trhu a růstu, vyvíjela se situace během posuzovaného období takto:

	2012	2013	2014	Období šetření
Objem prodeje odběratelům, kteří nejsou ve spojení (v tunách)	7 734 058	7 189 883	7 192 146	7 237 285
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	93	93	94
Tržní podíl prodeje odběratelům, kteří nejsou ve spojení (%)	82	82	76	75
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	100	93	91
Objem prodeje odběratelům ve spojení (v tunách)	888 325	735 632	1 091 819	1 012 318
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	83	123	114
Tržní podíl prodeje odběratelům ve spojení (%)	9	8	12	10
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	89	123	111

Zdroj: Eurostat, podnět a odpovědi na dotazník.

- (79) Objem prodeje výrobního odvětví Unie odběratelům, kteří nejsou ve spojení, klesl v daném období o 6 %, tato situace se odráží i v poklesu podílu na trhu mezi rokem 2012 a obdobím šetření o 7 procentních bodů. Došlo k tomu i přes nárůst spotřeby na trhu Unie ve stejném období. K rychlému poklesu objemu prodeje došlo mezi lety 2012 a 2013, kdy trend objemu prodeje přesně sledoval trend spotřeby a výrobnímu odvětví Unie se podařilo zachovat stejný podíl na trhu. V období mezi rokem 2013 a obdobím šetření se však situace zcela změnila. Trh Unie v tomto období vzrostl o 10 %, zatímco ve stejném období výrobní odvětví Unie přišlo o 7 procentních bodů svého podílu na trhu. Současně se objem dovozu z Běloruska a jeho podíl na trhu rychle zvýšil. Z toho vyplývá, že kvůli zvyšujícímu se podílu dumpingového dovozu na trhu nemohlo výrobní odvětví Unie využít růstu spotřeby v Unii.

c) Zaměstnanost a produktivita

- (80) V souladu se snížením výroby a prodeje bylo zjištěno, že míra zaměstnanosti výrobního odvětví Unie také mezi rokem 2012 a obdobím šetření poklesla o 2 %. Toto snížení zaměstnanosti však nevedlo ke zvýšení produktivity, měřené jako výstup na zaměstnance na rok, protože pokles objemu výroby v posuzovaném období byl výraznější než pokles zaměstnanosti.

	2012	2013	2014	Období šetření
Počet zaměstnanců	5 363	5 133	5 282	5 239
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	96	98	98
Produktivita (MT/zaměstnanec)	2 496	2 447	2 510	2 422
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	98	101	97

Zdroj: Podnět a odpovědi na dotazník.

d) Velikost skutečného dumpingového rozpětí a překonání účinků dřívějšího dumpingu

- (81) Dumpingové rozpětí běloruského vyvážejícího výrobce je značné (viz 55. bod odůvodnění výše). Vzhledem k objemu, podílu na trhu a cenám dumpingového dovozu z Běloruska rozebraným výše nelze dopad skutečného dumpingového rozpětí na výrobní odvětví Unie pokládat za zanedbatelný.
- (82) Jelikož dříve nebylo provedeno žádné zjištění týkající se dumpingového dovozu dotčeného výrobku, výrobní odvětví Unie nepřekonává s ohledem na dotčený výrobek žádné účinky dřívějšího dumpingu.

5.4.3. Mikroekonomické ukazatele

a) Průměrné jednotkové prodejní ceny na trhu Unie a jednotkové výrobní náklady

- (83) Průměrné prodejní ceny výrobců v Unii zařazených do vzorku účtované odběratelům, kteří nejsou ve spojení, byly stlačeny v první části posuzovaného období (2012–2013) v důsledku „podvodů v oblasti DPH“ (viz 106. až 111. bod odůvodnění). Ve druhé části posuzovaného období (2014–období šetření) byly stlačeny vlivem dumpingového dovozu z Běloruska. V průběhu posuzovaného období ceny v Unii klesly od roku 2012 do období šetření o 22 %. Tento cenový pokles promítá obecnou celosvětovou tendenci klesajících cen hlavní suroviny. Nicméně vzhledem k dalšímu stlačení cen způsobenému dumpingovým dovozem z Běloruska, u kterého byl pokles cen vyšší než pouze o promítnuté náklady na hlavní surovinu, výrobci v Unii nebyli schopni ceny stlačené podvodem v oblasti DPH vrátit na běžnou a nezkreslenou úroveň, při které by měli ze snížené ceny hlavní suroviny zisk, ale museli ceny udržovat na nižší hodnotě než za běžných podmínek hospodářské soutěže.
- (84) Během posuzovaného období se náklady výrobního odvětví Unie snížily o 20 %, což bylo méně než pokles cen. Toto lze vysvětlit vyššími náklady na energii a pracovní sílu. Výsledkem je, že se během posuzovaného období ve výrobním odvětví Unie zhoršila ziskovost.

	2012	2013	2014	Období šetření
Průměrná jednotková prodejní cena v Unii pro odběratele, kteří nejsou ve spojení (v EUR za tunu)	493	459	436	383
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	93	88	78

	2012	2013	2014	Období šetření
Jednotkové výrobní náklady prodaného zboží (v EUR za tunu)	487	466	441	391
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	96	91	80

Zdroj: Odpovědi na dotazník.

b) Ziskovost, peněžní tok, investice, návratnost investic a schopnost opatřit si kapitál

- (85) V posuzovaném období se peněžní tok, investice a návratnost investic výrobců v Unii a jejich schopnost opatřit si kapitál vyvíjely takto:

	2012	2013	2014	Období šetření
Ziskovost prodeje odběratelům v Unii, kteří nejsou ve spojení (procentní podíl obrátu z prodeje)	1,3	– 1,6	– 1,2	– 2,1
Peněžní tok (v EUR)	35 355 861	15 439 631	17 308 800	5 869 113
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	44	49	17
Investice (v EUR)	29 266 937	23 168 567	21 554 327	20 818 669
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	79	74	71
Návratnost investic (%)	0,7	– 2,6	– 2,5	– 3,2

Zdroj: Odpovědi na dotazník.

- (86) Ziskovost výrobců v Unii zařazených do vzorku je stanovena jako zisk před zdaněním z prodeje obdobného výrobku odběratelům v Unii vyjádřeného jako procentní podíl z obrátu tohoto prodeje. Výrobci v Unii, kteří byli zařazeni do vzorku, byli v roce 2012 v zisku, ale následně se od roku 2013 propadli do ztráty. A co víc, jejich ziskovost dosáhla nejnižší úrovně během období šetření, které odpovídá nejvyššímu objemu dovozu z Běloruska a nejnižší úrovni cen za celé posuzované období.
- (87) Peněžní tok, což je schopnost výrobního odvětví samofinancovat svou činnost, zůstal během posuzovaného období sice kladný, avšak po celou dobu jeho trvání klesal.
- (88) Výrobci v Unii byli sice stále ještě schopni během celého posuzovaného období investovat, ale vývoj ziskovosti a peněžního toku ovlivnil negativně také investice, které v tomto období klesly o 29 %. Kromě toho návratnost investic od roku 2013 sleduje trend ziskovosti a je stále záporná.
- (89) S ohledem na výše uvedené lze učinit závěr, že finanční situace výrobců v Unii zařazených do vzorku byla v průběhu období šetření záporná.

c) Zásoby

- (90) Úroveň zásob výrobců v Unii zařazených do vzorku klesla v posuzovaném období o 25 %. Poměr zásob k objemu výroby zůstal během posuzovaného období stabilní (1 až 1,5 %), to znamená, že úroveň zásob sleduje klesající trend objemu výroby.

	2012	2013	2014	Období šetření
Konečný stav zásob (v tunách)	184 632	161 698	188 050	138 491
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	88	102	75

Zdroj: Odpovědi na dotazník.

d) Náklady práce

- (91) Průměrné náklady práce výrobců v Unii zařazených do vzorku během posuzovaného období poněkud vzrostly. Náklady práce představovaly méně než 10 % celkových výrobních nákladů. Náklady práce tudíž nepředstavují rozhodující faktor při vývoji výrobních nákladů.

	2012	2013	2014	Období šetření
Průměrné náklady práce na zaměstnance (EUR)	47 109	47 468	49 305	49 541
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	101	105	105

Zdroj: Odpovědi na dotazník.

5.5. Závěr ohledně újm

- (92) Šetření ukázalo, že výrobní odvětví Unie nemělo ze zvýšené spotřeby během posuzovaného období prospěch. Naopak výrobní odvětví Unie zaznamenalo 6 % pokles objemu prodeje v posuzovaném období a jeho podíl na trhu klesl o 6 procentních bodů (v souvislosti s 3 % nárůstem celkové spotřeby). Tyto trendy jsou mnohem jasněji vidět, když se zohlední období od roku 2013 do období šetření, kdy objem dovozu z Běloruska rychle rostl a zvyšoval svůj podíl na trhu. Ve stejném období výrobní odvětví Unie ztratilo 7 procentních bodů podílu na trhu v situaci, kdy spotřeba rostla (+ 10 %). Výrobní odvětví Unie v posuzovaném období také čelilo 5 % poklesu objemu výroby, který způsobil snížení využití kapacity ze 71 na 67 %.
- (93) Navíc vzhledem k nárůstu nekalé konkurence dumpingového dovozu muselo výrobní odvětví Unie během posuzovaného období snížit své ceny v průměru o 22 %, což mělo za následek pokles z 1,3 % zisku v roce 2012 na 2,1 % ztrátu v období šetření, a to navzdory snížení nákladů a zaměstnanosti.
- (94) Ostatní finanční ukazatele, jako je návratnost aktiv, peněžní tok a investice, byly v posuzovaném období rovněž negativně ovlivněny.
- (95) S ohledem na výše uvedené skutečnosti se dospělo k předběžnému závěru, že výrobní odvětví Unie utrpělo ve smyslu čl. 3 odst. 5 základního nařízení podstatnou újmu.

6. PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

6.1. Úvod

- (96) V souladu s čl. 3 odst. 6 a 7 základního nařízení Komise zkoumala, zda dumpingový dovoz z Běloruska způsobil výrobnímu odvětví Unie újmu v takové míře, že ji lze označit za podstatnou. Byly přezkoumány i jiné známé činitele, které mohly vedle dumpingového dovozu způsobovat výrobnímu odvětví Unie újmu, aby bylo zajištěno, že případná újma způsobená těmito jinými činiteli nebude přičítána dumpingovému dovozu.

6.2. Vliv dumpingového dovozu

- (97) Šetření prokázalo, že během posuzovaného období se spotřeba v Unii zvýšila o 3 % a zároveň se výrazně zvýšil objem dovozu z Běloruska. V posledních dvou letech posuzovaného období objem dovozu z Běloruska a jeho podíl na trhu Unie vzrostl o 175 %. Tento růst dumpingového dovozu se časově shodoval s poklesem podílu výrobního odvětví Unie na trhu.
- (98) Co se týče cenového tlaku na trhu Unie v posuzovaném období, bylo zjištěno, že průměrné běloruské dovozní ceny rychle klesaly, obzvláště v posledních dvou letech posuzovaného období. V období šetření byla již úroveň cen běloruského dovozu nižší než průměrné prodejní ceny výrobního odvětví Unie a prodejní ceny dovozu z třetích zemí přítomných na trhu Unie.
- (99) Kvůli cenovému tlaku, který vyvíjel rostoucí objem dovozu z Běloruska, nebylo výrobní odvětví Unie schopno pokrýt své náklady.
- (100) Na základě výše uvedených skutečností se vyvozuje závěr, že prudký nárůst dumpingového dovozu z Běloruska s cenami, které se podbízel cenám výrobního odvětví Unie, způsobil výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

6.3. Vliv dalších faktorů

6.3.1. Vývozní výkonnost výrobního odvětví Unie

- (101) Podle údajů výrobců v Unii zařazených do vzorku objemy vývozu odběratelům ve třetích zemích, kteří nejsou ve spojení, vzrostly během posuzovaného období o 5 %. Z toho lze tedy vyvodit, že tato část prodejní aktivity výrobního odvětví Unie nemohla být příčinou zjištěné podstatné újmy.

6.3.2. Prodej odběratelům ve spojení

- (102) Prodej výrobního odvětví Unie stranám ve spojení vzrostl během posuzovaného období o 14 % na úroveň cen, která byla trvale vyšší než u prodeje stranám, které nebyly ve spojení. Přestože jsou tyto ceny převodními cenami, lze z toho vyvodit, že tato část prodejní aktivity výrobního odvětví Unie nemohla být příčinou zjištěné podstatné újmy. Naopak zvýšení tohoto prodeje a skutečnost, že jsou tyto ceny vyšší než ceny účtované odběratelům, kteří nejsou ve spojení, naznačuje, že újma způsobená výrobnímu odvětví Unie mohla být ještě výraznější, kdyby tento prodej stranám ve spojení neexistoval.
- (103) Rovněž je třeba zdůraznit, že cenové podbízení a prodej pod cenou byly stanoveny porovnáním běloruských dovozních cen s prodejními cenami výrobců v Unii odběratelům, kteří nejsou ve spojení. Prodej společností ve spojení tedy neměl vliv na zjištění cenového podbízení a prodej pod cenou.

6.3.3. Dovoz ze třetích zemí

Země		2012	2013	2014	Období šetření
Norsko	Objem (v tunách)	195 370	184 643	201 617	215 218
	Index (2012 = 100)	100	95	103	110
	Podíl na trhu (%)	2,1	2,1	2,1	2,2
	Prům. cena (v EUR za tunu)	551	496	483	431
Bosna a Hercegovina	Objem (v tunách)	47 702	79 207	105 910	116 927
	Index (2012 = 100)	100	166	222	245
	Podíl na trhu (%)	0,5	0,9	1,1	1,2
	Prům. cena (v EUR za tunu)	566	479	455	415
Turecko	Objem (v tunách)	101 900	147 164	207 427	113 012
	Index (2012 = 100)	100	144	204	111
	Podíl na trhu (%)	1,1	1,7	2,2	1,2
	Prům. cena (v EUR za tunu)	536	486	465	433
Ukrajina	Objem (v tunách)	79 342	20 656	32 025	112 953
	Index (2012 = 100)	100	26	40	142
	Podíl na trhu (%)	0,8	0,2	0,3	1,2
	Prům. cena (v EUR za tunu)	517	510	452	394
Zbytek světa	Objem (v tunách)	245 225	271 092	354 150	407 837
	Index (2012 = 100)	100	111	144	166
	Podíl na trhu (%)	2,6	3,1	3,7	4,2
	Prům. cena (v EUR za tunu)	697	645	573	502

- (104) Během posuzovaného období se jednotlivé podíly třetích zemí na trhu zvýšily pouze nepatrně, s výjimkou Ukrajiny, kde zvýšení podílu na trhu bylo relativně výrazné, ale tržní podíl této země je v absolutních hodnotách stále zanedbatelný. Rovněž je třeba poznamenat, že během celého posuzovaného období byly ceny dovozu z třetích zemí v průměru vždy vyšší než ceny výrobního odvětví Unie. Jedinou vyvážející zemí s nižšími průměrnými cenami než u výrobního odvětví Unie bylo Bělorusko v období šetření, což bylo ve stejném roce, kdy objem dovozu z Běloruska rostl nejrychleji. Proto byl učiněn závěr, že přestože dovoz ze třetích zemí mohl mít nějaký vliv na situaci výrobního odvětví Unie, dovoz z Běloruska jasně zůstává hlavní příčinou újm.

6.3.4. Vývoj nákladů

- (105) Hlavním faktorem nákladů na výrobu dotčeného výrobku je železný a ocelový šrot. Během posuzovaného období cena této suroviny celosvětově klesla. Výrobci v Unii vyrábějící ingoty ze šrotu zaznamenali 23 % až 32 % pokles cen surovin a Výrobci v Unii používající ingoty jako surovinu zaznamenali přibližně 24 % pokles. Podle údajů od výrobců v Unii zařazených do vzorku klesly celkové výrobní náklady dotčeného výrobku v posuzovaném období o 20 %, tento pokles cen surovin byl poněkud zmírněn zejména vyššími náklady na pracovní sílu (v průměru přibližně 10 %). Lze proto dojít k závěru, že vývoj nákladů nemohl být příčinou zjištěné podstatné újmy. Na druhou stranu v důsledku poklesu cen, převážně způsobeného dumpingovým dovozem z Běloruska, nemohlo mít výrobní odvětví Unie prospěch ve formě snížení nákladů a tyto úspory nákladů se v jejich finančních ukazatelích neodrazilily.

6.3.5. Dopad tzv. „podvodů v oblasti DPH“

- (106) Běloruský vyvážející výrobce uvedl, že jedním z významných faktorů ovlivňujících výkonnost výrobního odvětví Unie v posuzovaném období byl takzvaný „podvod v oblasti DPH“. Tento podvod postihl především polský trh. V roce 2012 se v této zemi pořádalo mistrovství Evropy ve fotbale, v té době se velmi dařilo stavebnictví a poptávka po tyčích pro výztuž byla velmi vysoká. Někteří bezohlední obchodníci údajně působili na trhu, této příležitosti využívali a zřizovali karuselové podvody s DPH. V Polsku byly vytvořeny fiktivní společnosti vykupující od ostatních členských států tyče pro výztuž, které pak přeprodovaly v Polsku s místní DPH na faktuře. Tyto fiktivní společnosti však již vybranou DPH nedoložily. Důvodem ztráty podílu na trhu a finančních ztrát polských výrobců byly údajně nízké ceny na polském trhu, které způsobily tyto podvodné obchodní společnosti.
- (107) Skutečně se potvrdilo, že výše popsáný podvod v oblasti DPH měl na polský trh s tyčemi pro výztuž zásadní vliv. Řada běžných výrobců oceli čelila kvůli narušení trhu poklesu hospodářské výkonnosti. Některé společnosti dokonce v důsledku této nezákonné činnosti výrobu tyčí pro výztuž na několik týdnů začátkem ledna 2013 pozastavily. Je však třeba zdůraznit, že mezi podvody v oblasti DPH a dumpingovým dovozem z Běloruska neexistuje v rámci načasování a dopadu žádné překrytí. Tyto podvody skončily, když polská vláda zavedla od 1. října 2013 přenesení daňové povinnosti. Dopad tohoto opatření je patrný náhlým poklesem prodeje výrobního odvětví Unie a objemu výroby v roce 2013. Situace se nicméně v roce 2014 vrátila do běžného stavu, ale zvýšený tok dumpingového dovozu mezitím začal nepříznivě ovlivňovat úroveň cen, podíl na trhu a finanční situaci výrobního odvětví Unie. Z tohoto důvodu je dopad podvodů v oblasti DPH na hospodářskou situaci polských výrobců omezen na roky, ve kterých byl objem dovozu z Běloruska na trh Unie poměrně nízký a ceny poměrně vysoké. Navíc se na polském trhu s tyčemi pro výztuž nevyskytl žádný vedlejší účinek, když podvodníci svoji činnost ukončili. Tato zjištění jsou skutečně potvrzena dodatečnými údaji (a podpůrnými důkazy), které poskytl běloruský vyvážející výrobce a které se týkají situace na polském trhu v době, kdy podvody v oblasti DPH probíhaly, a po ní. Proto je jasné, že tento problém lze od účinků dumpingového dovozu oddělit a že nenarušuje příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem z Běloruska a újmou způsobenou výrobnímu odvětví Unie.
- (108) Běloruský vyvážející výrobce dále tvrdil, že výsledkem výše popsaného podvodu v oblasti DPH je úpadek některých výrobních společností se sídlem v Lotyšsku a na Slovensku. Společnost proto uvádí, že negativní vývoj objemu výroby a prodeje výrobního odvětví Unie je způsoben zánikem určitých podniků na trhu, který nemá s vývozní činností běloruského vyvážejícího výrobce nic společného.
- (109) Pokud jde o toto tvrzení, je třeba zdůraznit, že odhad makroekonomických ukazatelů uvedený v 75. až 82. bodě odůvodnění nezohlednil společnosti, které v době šetření neexistovaly. U společností, které dotazníky neobdržely, byly informace související s makroekonomickými ukazateli odhadnuty na základě skutečné výroby v době šetření. Proto zánik dotčených společností na trhu není v ukazatelích ukazujících negativní vývoj výroby a objemu prodeje výrobního odvětví Unie zohledněn. Mělo by být zdůrazněno, že pokud by se zohlednily, celkový obraz o újmě by byl mnohem horší.
- (110) V posledním tvrzení dotčený běloruský vyvážející výrobce prohlašuje, že objem a dovozní ceny dovozu z této země v roce 2014 a během období šetření nereprezentují „běžnou“ obchodní strategii společnosti. Tato společnost uvedla, že zvýšená vývozní činnost do Unie v těchto letech byla způsobena rozdílem mezi poptávkou a nabídkou dotčeného výrobku na trhu v Polsku a pobaltských státech, který vznikl narušením, jež způsobily podvody v oblasti DPH. Tato společnost tvrdí, že by Komise měla prošetřit objem a úroveň cen dovozu

z Běloruska v období následujícím po období šetření. Tato společnost uvedla, že šetření období následujícího po období šetření shledala Komise v nedávném řízení, týkajícím se dovozu elektrotechnické oceli s orientovanou strukturou (dále jen „EPOS“), za opodstatněné.

- (111) S ohledem na výše uvedené je třeba poznamenat, že existence rozdílu mezi nabídkou a poptávkou dotčeného výrobku nebyla výsledky šetření potvrzena. Podvod v oblasti DPH skutečně měl nepříznivý dopad na výkonnost výrobců v Polsku v roce 2013, ale tento dopad byl spojen s nízkou úrovní cen dotčeného výrobku prodávaného podvodnými obchodními společnostmi, nikoli s nedostatečným zásobováním. Po říjnu 2013 byl tento nepříznivý dopad, jak je vysvětleno ve 107. bodě odůvodnění, odstraněn. Výrobci v Unii se sídlem v Polsku potom mohli svobodně využívat dostupné výrobní kapacity (více než 40 %), aby zásobovali zákazníky jak v Polsku, tak v pobaltských zemích. K navýšení prodeje a podílu na trhu v roce 2014 a v období šetření v důsledku prudce rostoucího konkurenčního dumpingového dovozu z Běloruska nedošlo. Zadruté je třeba poznamenat, že žádost o přezkoumání údajů za období následující po období šetření přišla ve velmi pozdním stádiu řízení. Komise údaje z období následujícího po období šetření shromáždí a uváží, zda je přezkoumání vývoje v období následujícím po období šetření v tomto případě v konečné fázi šetření vhodné. Již v této fázi je však třeba poznamenat, že okolnosti tohoto řízení nelze považovat za podobné těm, které byly předmětem uvedeného šetření o dovozu EPOS.

6.4. Závěr týkající se příčinné souvislosti

- (112) Bylo prokázáno, že v posuzovaném období se objem a tržní podíl dumpingového dovozu pocházejícího z Běloruska podstatně zvýšil. Navíc bylo zjištěno, že v průběhu období šetření byly ceny tohoto dovozu ve vztahu k cenám účtovaným výrobním odvětvím Unie na trhu Unie podbízivé.
- (113) Zvýšení objemu a tržního podílu dumpingového dovozu z Běloruska se časově shodovalo se zhoršováním finanční situace výrobního odvětví Unie, což je zvláště patrné od roku 2014. Navzdory oživení spotřeby nebylo výrobní odvětví Unie schopné svůj odbyt a ceny zvýšit, takže i finanční ukazatele, jako je ziskovost, zůstaly negativní.
- (114) Zkoumání ostatních známých činitelů, které mohly výrobnímu odvětví Unie způsobit újmu, ukázalo, že nejsou tak závažné, aby zjištěnou příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem z Běloruska a újmou, která byla způsobena výrobnímu odvětví Unie, narušily.
- (115) Na základě výše uvedené analýzy, v jejímž rámci byly účinky všech známých činitelů na situaci výrobního odvětví Unie náležitě odlišeny a odděleny od účinků dumpingového dovozu působícího újmu, se vyvozuje předběžný závěr, že dumpingový dovoz z Běloruska způsobil výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu ve smyslu čl. 3 odst. 6 základního nařízení.

7. ZÁJEM UNIE

7.1. Obecné informace

- (116) V souladu s článkem 21 základního nařízení bylo zkoumáno, zda navzdory předběžnému zjištění dumpingu působícího újmu neexistují přesvědčivé důvody pro závěr, že v tomto konkrétním případě není přijetí opatření v zájmu Unie. Analýza zájmu Unie vycházela ze zhodnocení jednotlivých zájmů, jichž se věc týká, včetně zájmů výrobního odvětví Unie, dovozců a uživatelů.

7.2. Zájem výrobního odvětví Unie

- (117) V souvislosti s výrobou obdobného výrobku se výrobní odvětví Unie skládá z více než 65 výrobců působících v různých členských státech Unie a v období šetření přímo zaměstnávali více než 4 600 osob.
- (118) Bylo zjištěno, že dumpingový dovoz z Běloruska způsobil výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu. Je nutné připomenout, že výrobní odvětví Unie nemohlo rostoucí spotřeby plně využít a finanční situace výrobního odvětví Unie zůstala nadále nestabilní.
- (119) Předpokládá se, že uložení antidumpingových cel se na trhu Unie obnoví spravedlivé obchodní podmínky, které výrobnímu odvětví Unie umožní ceny obdobného výrobku přizpůsobit výrobním nákladům.

- (120) Lze rovněž očekávat, že uložení takových opatření umožní výrobnímu odvětví Unie získat zpět alespoň část podílu na trhu, o který v průběhu posuzovaného období přišlo, což bude mít na jeho ziskovost a celkovou finanční situaci kladný dopad. Uložení opatření by výrobnímu odvětví umožnilo své úsilí o efektivní provoz udržet a dále rozvíjet.
- (121) Pokud by opatření uložena nebyla, lze očekávat, že by došlo k další ztrátě podílu na trhu a ziskovost výrobního odvětví Unie by dále klesala.
- (122) Vyvozuje se proto předběžný závěr, že uložení antidumpingových opatření na dovoz pocházející z Běloruska by bylo v zájmu výrobního odvětví Unie.

7.3. Zájem uživatelů a dovozců

- (123) Spolupráce ze strany uživatelů dotčeného výrobku byla nízká. Z osmi známých uživatelů kontaktovaných při zahájení řízení měla o spolupráci zájem pouze jedna společnost. Nicméně ani tato společnost nakonec na dotazník zasláný Komisí neodpověděla.
- (124) V případě dovozců odpovědělo na dotazník k výběru vzorku, který byl součástí oznámení o zahájení řízení, šest společností. Tři z těchto společností nahlášených respondenty a představující 81 % objemu dovozu dotčeného výrobku byly následně vybrány do vzorku.
- (125) Ze tří dovozců zařazených do vzorku odpověděli na dotazníky zasláné Komisí pouze dva. Jeden z nich uvedl, že dotčená společnost není pouze dovozcem dotčeného výrobku, ale spíše uživatelem, a proto by se na ni tak mělo během šetření i nahlížet.
- (126) Tento dovozce začal dotčený výrobek pořizovat během období šetření, přičemž 78 % bylo dováženo z Běloruska, a učinil tak s malým ziskovým rozpětím. Toto znázorňuje, jak dovozce využil příležitosti nízkých cen dovozu z Běloruska a vybudoval novou zákaznickou základnu. Činnosti tohoto dovozce proto nelze považovat za reakci na zavedené obchodní toky. Proto bude hledat další obchodní příležitosti, jakmile se po uložení opatření situace na trhu změní.
- (127) Tento uživatel zaznamenal z prodeje navazujících konečných výrobků obsahujících tyče pro výtuh ztráty. Druhý dovozce pořizoval asi polovinu od výrobního odvětví Unie, třetinu z Běloruska a zbytek ze třetích zemí, jako je Čína nebo Turecko. Tento uživatel tedy získával prostředky na základě ceny, dostupnosti a kvality. Poměr nákupů z Běloruska může být ovlivněn zamýšlenými opatřeními a může volbu opatřených tyčí pro výtuh do určité míry omezovat nebo měnit, ale zřejmě nemá na tohoto uživatele zásadní vliv. Příčina ztráty je nejspíše strukturální a netýká se získávání suroviny z Běloruska.
- (128) Obě společnosti přes své rozdílné role v řízení přesto proti uložení opatření vznesly stejné připomínky: a) nedostatečná kapacita výrobců v Unii k uspokojení poptávky na trhu Unie, b) nedostatečná škála výrobků vyráběných výrobci v Unii a c) problémy při změně dodavatele, protože různé členské státy vyžadují pro dotčený výrobek různá osvědčení o homologaci.
- (129) První tvrzení se neopírá o předběžná zjištění – využití kapacity výrobního odvětví Unie je na úrovni 67 %, takže zbývá více než dostatek kapacity na pokrytí celého dovozu z Běloruska do Unie.
- (130) Druhé tvrzení nebylo řádně odůvodněno. Naopak odpovědi na dotazník výrobců v Unii zařazených do vzorku jasně ukazují, že vyrábějí a prodávají celou řadu typů výrobků.
- (131) Pokud jde o třetí tvrzení, je třeba zdůraznit, že výrobci v Unii již nyní nemají s dodávkami do různých členských států problémy.

- (132) Jeden další spolupracující dovozce nezařazený do vzorku vznesl v samostatné žádosti připomínku, že údajně mezi výrobci v Unii existuje kartelová dohoda. Tato společnost však neposkytla žádnou dokumentaci, která by toto tvrzení dokládala. Otázka údajné kartelové dohody byla následně vznesena běloruským vyvážejícím výrobcem. Komise informace poskytnuté běloruským vyvážejícím výrobcem nyní posuzuje. Nicméně vzhledem k tomu, že tyto informace přišly ve velmi pozdním stádiu řízení, nelze se jimi v této fázi zabývat. V každém případě je třeba poznamenat, že informace poskytnuté touto společností se potenciálně vztahují pouze na jednu společnost zařazenou do vzorku výrobců v Unii. Kromě toho dotčený ověřovací postup zahájený italským úřadem pro ochranu hospodářské soutěže ještě není uzavřen⁽¹⁾. Komise toto tvrzení přezkoumá podrobněji v konečné fázi šetření.
- (133) Nakonec ještě jeden další uživatel, který se Komisi v dřívější fázi řízení nepředstavil, předložil v závěru předběžné fáze šetření odpověď na dotazník pro uživatele. Ta však přišla ve velmi pozdním stádiu prozatímní fáze šetření, a proto ji nyní nelze analyzovat a zabývat se jí. Komise tuto odpověď na dotazník přezkoumá a analyzuje podrobněji v konečné fázi šetření.
- (134) S přihlédnutím k výše uvedeným skutečnostem Komise v tuto chvíli zastává názor, že dopad na uživatele a dodavatele i možné restriktivní účinky na hospodářskou soutěž budou celkově omezené.

7.4. Závěr ohledně zájmu Unie

- (135) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se předběžně konstatuje, že podle dostupných informací ohledně zájmu Unie neexistují přesvědčivé důvody proti uložení opatření na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z Běloruska.
- (136) Negativní vlivy na uživatele, kteří nejsou ve spojení, a dodavatele oslabuje dostupnost alternativních zdrojů dodávek.
- (137) Při posouzení celkového dopadu antidumpingových opatření na trh Unie se mimoto zdá, že kladné dopady, zejména na výrobní odvětví Unie, převažují nad možnými negativními dopady na ostatní zájmové skupiny.

8. NÁVRH PROZATÍMNÍCH ANTIDUMPINGOVÝCH OPATŘENÍ

- (138) Vzhledem k dosaženým závěrům ohledně dumpingu, újmy, příčinných souvislostí a zájmu Unie by měla být uložena prozatímní antidumpingová opatření, aby se předešlo vzniku další újmy, kterou výrobnímu odvětví Unie způsobuje dumpingový dovoz.

8.1. Úroveň pro odstranění újmy

- (139) Za účelem stanovení výše těchto opatření byla vzata v úvahu zjištěná dumpingová rozpětí a výše cla nezbytná pro odstranění újmy, která byla výrobnímu odvětví Unie způsobena.
- (140) Při výpočtu nezbytné výše cla pro odstranění následků dumpingu způsobujícího újmu bylo bráno na vědomí, že jakákoli opatření by měla umožnit výrobnímu odvětví Unie, aby pokrylo své výrobní náklady a dosáhlo celkového zisku před zdaněním, kterého by výrobní odvětví tohoto druhu mohlo z prodeje obdobného výrobku v Unii za běžných podmínek hospodářské soutěže, tj. za neexistence dumpingového dovozu, logicky dosáhnout.
- (141) Za účelem stanovení cílového zisku vzala Komise v úvahu zisk z prodeje odběratelům, kteří nejsou ve spojení, který se používá pro účely stanovení úrovně pro odstranění újmy.

⁽¹⁾ Provvedimento n. 25674 del 21/10/2015 (Opatření č. 25674 ze dne 21. října 2015).
Provvedimento n. 26085 del 21/06/2016 (Opatření č. 26085 ze dne 21. června 2016).
Provvedimento n. 2671 del 21/06/2016 (Opatření č. 2671 ze dne 14. září 2016).

- (142) Během celého posuzovaného období bylo výrobní odvětví Unie ziskové pouze v roce 2012, ale i tento minimální zisk ve výši 1,3 % byl ovlivněn následky „podvodů v oblasti DPH“ a následným poklesem cen, který je vysvětlen v 83. a 106. až 111. bodě odůvodnění. Z tohoto důvodu nemůže být zisk dosažený v roce 2012 považován za přiměřený „cílový zisk“, který by umožnil finanční obnovu a stimuloval investice.
- (143) Cílový zisk navrhovaný žadatelem činil 9,9 % a byl založen na cílovém zisku použitým v nedávném antidumpingovém řízení proti dovozu úzce souvisejícího ocelového výrobku – válcovaných drátů. Komise však považuje za vhodnější použít cílový zisk vycházející ze závěrů novějšího případu, který se týká tyčí pro výztuž do betonu z oceli s vysokými únavovými parametry, ve výši 4,8 %. Je třeba poznamenat, že tohoto ziskového rozpětí bylo na rozdíl od toho, které navrhnul žadatel, dosaženo v roce 2012, což je v průběhu posuzovaného období tohoto případu. Kromě toho jsou si oba výrobky velmi podobné, z části je vyrábějí stejné společnosti a používají k tomu stejné výrobní linky.
- (144) Úroveň pro odstranění újmy byla proto vypočtena na základě srovnání vážené průměrné ceny dumpingového dovozu stanovené pro účely výpočtu cenového podbízení v 68. bodě odůvodnění a ceny výrobního odvětví Unie za obdobný výrobek, která nepůsobí újmu.
- (145) Veškeré rozdíly, jež byly výsledkem tohoto srovnání, pak byly vyjádřeny jako procento průměrné celkové dovozní ceny CIF.

8.2. Prozatímní opatření

- (146) S ohledem na výše uvedené skutečnosti se má za to, že v souladu s čl. 7 odst. 2 základního nařízení je třeba uložit prozatímní antidumpingová cla na dovoz tyčí pro výztuž pocházejících z Běloruska, a to na úrovni nižší z hodnot odpovídajících dumpingovému rozpětí a rozpětí újmy podle pravidla nižšího cla.
- (147) Na základě výše uvedených skutečností byly sazby prozatímního antidumpingového cla stanoveny porovnáním rozpětí újmy a dumpingových rozpětí. Navrhované antidumpingové clo proto činí:

Společnost	Rozpětí újmy (%)	Dumpingové rozpětí (%)	Sazba prozatímního antidumpingového cla (%)
BMZ	12,5	58,4	12,5
Všechny ostatní společnosti	12,5	58,4	12,5

- (148) Všechny žádosti o uplatňování těchto sazeb antidumpingových cel pro jednotlivé společnosti (např. po změně názvu právnické osoby nebo po zřízení nových výrobních nebo prodejních subjektů) by měly být adresovány Komisi⁽¹⁾ bezodkladně se všemi příslušnými informacemi, zejména pokud jde o jakoukoli změnu činností společnosti spojených s výrobou, prodejem na domácím trhu a prodejem na vývoz související například se změnou názvu nebo změnou výrobních a prodejních subjektů. Bude-li to vhodné, bude nařízení odpovídajícím způsobem změněno formou aktualizace seznamu společností, na něž se individuální celní sazby vztahují.
- (149) Aby bylo řádné vymáhání antidumpingového cla zajištěno, neměla by se zbytková celní sazba vztahovat jen na nespolutracující vyvážející výrobce, ale i na výrobce, kteří v období šetření žádný vývoz do Unie neuskutečnili.

9. ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

- (150) Komise v zájmu řádné správy vyzve zúčastněné strany k tomu, aby v pevně stanovené lhůtě předložily písemné připomínky a/nebo aby požádaly o slyšení u Komise a/nebo úředníka pro slyšení v obchodních řízeních.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, CHAR 04/039, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/Belgie.

(151) Zjištění týkající se uložení prozatímních cel jsou prozatímní a mohou být v konečné fázi šetření změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ukládá se prozatímní antidumpingové clo na dovoz některých tyčí a prutů pro výztuž do betonu vyrobených ze železa nebo nelegované oceli, po kování, válcování, tažení nebo protlačování za tepla již dále nepracovaných, avšak včetně těch, které byly po válcování krouceny, a také ty s vroubkováním, žebrováním, drážkami nebo jinými deformacemi vzniklými během válcování. Tyče a pruty pro výztuž do betonu ze železa nebo oceli s vysokými únavovými parametry jsou vyloučeny. Tento výrobek pochází z Běloruska je v současnosti kódů KN ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 a ex 7214 99 95 (kódy TARIC: 7214 10 00 10, 7214 20 00 20, 7214 30 00 10, 7214 91 10 10, 7214 91 90 10, 7214 99 10 10, 7214 99 71 10, 7214 99 79 10, 7214 99 95 10).

2. Sazby prozatímního antidumpingového cla, které se použijí na čistou cenu s dodáním na hranice Unie před proclením, jsou pro výrobek popsany v odstavci 1 a vyrobený níže uvedenou společností stanoveny takto:

Společnost	Sazba prozatímního antidumpingového cla (%)	Doplňkový kód TARIC
BMZ – Otevřená akciová společnost „Běloruský metalurgický závod – správcovská společnost holdingu“ Běloruské ocelárny „“	12,5	C197
Všechny ostatní společnosti	12,5	C999

3. Propuštění výrobku uvedeného v odstavci 1 do volného oběhu v Unii podléhá složení jistoty odpovídající výši prozatímního cla.

4. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

1. Do 25 kalendářních dnů ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost mohou zúčastněné strany:

- požádat o poskytnutí informací o podstatných skutečnostech a důvodech, na jejichž základě bylo toto nařízení přijato;
- předložit Komisi své písemné připomínky; a
- požádat o slyšení u Komise a/nebo úředníka pro slyšení v obchodních řízeních.

2. Do 25 kalendářních dnů ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost se mohou strany uvedené v čl. 21 odst. 4 nařízení (EU) 2016/1036 vyjádřit k uplatňování prozatímních opatření.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 1 se použije po dobu šesti měsíců.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNKER

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2304**ze dne 19. prosince 2016****o způsobu zpracování, struktuře, periodicitě a hodnotících ukazatelích zpráv o kvalitě údajů předávaných podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 549/2013****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 549/2013 ze dne 21. května 2013 o Evropském systému národních a regionálních účtů v Evropské unii ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (EU) č. 549/2013 zavádí evropský systém účtů 2010 (dále jen „ESA 2010“), který stanoví program určující lhůty, v nichž členské státy předávají Komisi účty a tabulky sestavené podle metodiky stanovené v uvedeném nařízení.
- (2) Podle článku 4 nařízení (EU) č. 549/2013 se na údaje, kterých se týká uvedené nařízení, vztahují kritéria kvality stanovená v čl. 12 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 ⁽²⁾. Členské státy předloží Komisi zprávu o kvalitě předávaných údajů v národních a regionálních účtech.
- (3) Dočasné odchylky byly členským státům povoleny podle prováděcího rozhodnutí Komise 2014/403/EU ⁽³⁾. Obsah zpráv o kvalitě, které členské státy předkládají na základě požadavků Komise, by měl být upraven v souladu s uvedenými odchylkami. Požadavek na předkládání zpráv o kvalitě by měl být zaváděn postupně do roku 2021, aby měly členské státy dostatek času k dokončení větších úprav nezbytných pro zavedení systému ESA 2010 v národních statistických systémech.
- (4) V souladu s čl. 4 odst. 3 nařízení (EU) č. 549/2013 a pro účely uplatňování kritérií kvality uvedených v čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení by způsob zpracování, struktura, periodičita a hodnotící ukazatele zpráv o kvalitě, jež mají předkládat členské státy, měly být stanoveny Komisí prostřednictvím prováděcích aktů.
- (5) Jelikož by informace ve zprávách o kvalitě týkající se národních a regionálních účtů měly vycházet ze standardů Evropského statistického systému týkajících se kvality zveřejněných Komisí (Eurostat), měla by být příloha tohoto rozhodnutí vypracována v souladu s uvedenými standardy. Informace o provádění ESA 2010, které již členské státy poskytly, by měla Komise znovu použít a neměly by být vyžadovány ve zprávách o kvalitě.
- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro Evropský statistický systém,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zpráva o kvalitě týkající se národních a regionálních účtů podle čl. 4 odst. 2 nařízení (EU) č. 549/2013 zahrnuje údaje zaslané členskými státy v souladu s programem pro předávání údajů ESA 2010 podle přílohy B nařízení (EU) č. 549/2013 v roce předcházejícím zprávu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 174, 21.5.2013, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 ze dne 11. března 2009 o evropské statistice (Úř. věst. L 87, 31.3.2009, s. 164).

⁽³⁾ Prováděcí rozhodnutí Komise 2014/403/EU ze dne 26. června 2014, kterým se členským státům povolují odchylky ohledně předávání statistik podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 549/2013 o Evropském systému národních a regionálních účtů v Evropské unii (Úř. věst. L 195, 2.7.2014, s. 1).

Členské státy předkládají zprávu o kvalitě každoročně.

Článek 2

Způsob zpracování, struktura a hodnotící ukazatele zpráv o kvalitě týkajících se národních a regionálních účtů podle článku 1 jsou stanoveny v příloze.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

PŘÍLOHA

Způsob zpracování, struktura a hodnotící ukazatele zpráv o kvalitě, které mají předkládat členské státy**1. Úvod**

Zpráva o kvalitě týkající se národních a regionálních účtů obsahuje kvantitativní ukazatele a kvalitativní popisy kvality údajů zaslaných v předchozím roce. Komise (Eurostat) poskytne členským státům výsledky kvantitativních ukazatelů vypočtené na základě poskytnutých údajů. Členské státy k nim podají výklad a komentář v souladu se svou metodikou sestavování a procesem tvorby statistik.

2. Způsoby zpracování

- Před 15. únorem 2017 a poté každoročně poskytne Komise (Eurostat) členským státům návrhy zpráv o kvalitě, v nichž budou částečně předvyplněny všechny kvantitativní hodnotící ukazatele uvedené v oddíle 4.
- Každý rok nejpozději do 31. května předloží členské státy Komisi (Eurostatu) vyplněnou zprávu o kvalitě.

3. Struktura

Každý členský stát předloží jednu zprávu o kvalitě, která zahrnuje všechny tabulky programu předávání údajů ESA 2010 podle přílohy B nařízení (EU) č. 549/2013.

Zprávy o kvalitě obsahují informace týkající se všech kritérií kvality stanovených v čl. 12 odst. 1 nařízení (ES) č. 223/2009. Informace se předkládají v této struktuře:

- relevance
- přesnost a spolehlivost
- včasnost a dochvilnost
- dostupnost a srozumitelnost
- soudržnost a srovnatelnost

Informace o provádění ESA 2010, které již členské státy poskytly, Komise znovu použije a nebudou vyžadovány ve zprávách o kvalitě.

4. Hodnotící ukazatele**4.1 Kvantitativní ukazatele**

Zpráva o kvalitě musí obsahovat tyto kvantitativní ukazatele:

Č.	Ukazatel	Definice (*)	Proměnná a/nebo tabulka programu pro předávání údajů ESA 2010	Sledované období (*)	Kritéria kvality	Provádění od
1.	Míra úplnosti údajů	Poměr mezi počtem datových buněk poskytnutých členskými státy a počtem datových buněk vyžadovaných programem pro předávání údajů ESA 2010, na které se nevztahují odchylky	Všechny tabulky, čtvrtletní a roční údaje	1995 do posledního roku a čtvrtletí	Relevance	2017

Č.	Ukazatel	Definice (*)	Proměnná a/nebo tabulka programu pro předávání údajů ESA 2010	Sledované období (*)	Kritéria kvality	Provádění od
2.	Míry revizí čtvrtletních údajů	Míra revizí pro hlavní čtvrtletní proměnné mezi prvním a posledním předáním údajů a průměrná míra revizí v následných předáních údajů od prvního předání údajů	Hrubý domácí produkt v objemovém vyjádření očištěný od sezónních a kalendářních vlivů (tabulka 1) Celková zaměstnanost v tisících osob očištěná od sezónních vlivů (tabulka 1) Hrubé disponibilní důchody domácností a neziskových institucí sloužících domácnostem neočištěné od sezónních vlivů (tabulka 801) Výdaje na konečnou spotřebu domácností a neziskových institucí sloužících domácnostem neočištěné od sezónních vlivů (tabulka 801) Hrubá přidaná hodnota nefinančních podniků neočištěná od sezónních vlivů (tabulka 801) Tvorba hrubého fixního kapitálu nefinančních podniků neočištěná od sezónních vlivů (tabulka 801)	Čtvrtletí posledních tří roků, která jsou k dispozici	Přesnost a spolehlivost	2019 2019 2021 2021 2021 2021
3.	Míry revizí ročních údajů	Průměrné míry revizí pro hlavní roční proměnné v následných předáních údajů od prvního předání údajů	Tabulka 1: Hrubý domácí produkt (v běžných cenách a objemy), hrubá přidaná hodnota (v běžných cenách) Tabulka 1 (v běžných cenách): Náhrady zaměstnancům, hrubý provozní přebytek a hrubý smíšený důchod Tabulka 1 (v běžných cenách): Výdaje na konečnou spotřebu domácností a neziskových institucí sloužících domácnostem Výdaje na konečnou spotřebu vládních institucí Tvorba hrubého fixního kapitálu Vývoz zboží a služeb Dovoz zboží a služeb	Posledních pět let	Přesnost a spolehlivost	2019

Č.	Ukazatel	Definice (*)	Proměnná a/nebo tabulka programu pro předávání údajů ESA 2010	Sledované období (*)	Kritéria kvality	Provádění od
			Tabulka 1 (v tisících osob): Celková zaměstnanost Zaměstnanci Tabulka 2 (v běžných cenách): Výdaje vládních institucí Příjmy vládních institucí Tabulka 7 (v běžných cenách): Závazky finančního sektoru celkem (nekonsolidované) Tabulka 7 (v běžných cenách): Dluh nefinančních podniků (konsolidovaný) Dluh domácností a neziskových institucí sloužících domácnostem (konsolidovaný) Tabulka 10: Hrubá přidaná hodnota v běžných cenách, zaměstnanost v osobách (t+12 měsíců) Náhrady zaměstnancům v běžných cenách (t +24 měsíců) (NUTS 2 (')) Tabulka 13 (v běžných cenách): Čistý disponibilní důchod domácností (NUTS 2)			
4.	Dochvilnost – data dodání	Datum prvního dodání a datum dodání potvrzených údajů pro každou tabulku programu předávání údajů ESA 2010 pro veškerá předání údajů, které se mají uskutečnit v posledním roce	Všechny tabulky, čtvrtletní a roční údaje	Poslední rok	Včasnost a dochvilnost	2017
5.	Soudržnost – vnitřní v rámci jednotlivých tabulek a mezi nimi	Průměrný a maximální absolutní rozdíl znázorňující, do jaké míry jsou statistiky v daném souboru údajů soudržné, tj. sledují se veškerá aritmetická a účetní shoda, žádné nevysvětlené změny a v souladu s pravidly integrity	Hrubý domácí produkt, v běžných cenách (čtvrtletní a roční údaje): v rámci tabulky 1 (hrubý domácí produkt podle výrobního, výdajového a důchodového přístupu)	Posledních pět let	Soudržnost asrovnatelnost	2017

Č.	Ukazatel	Definice (*)	Proměnná a/nebo tabulka programu pro předávání údajů ESA 2010	Sledované období (*)	Kritéria kvality	Provádění od
			Hrubá přidaná hodnota, v běžných cenách (roční údaje): mezi tabulkami 1 a 3 Náhrady zaměstnancům, v běžných cenách (roční údaje): mezi tabulkami 1 a 3 Tvorba hrubého fixního kapitálu, v běžných cenách (roční údaje): mezi tabulkami 1 a 3 a tabulkami 1 a 22 Vývoz zboží a služeb, v běžných cenách (čtvrtletní a roční údaje): v rámci tabulky 1 (převzato z výdajových složek hrubého domácího produktu a z podrobného členění vývozu) Dovoz zboží a služeb, v běžných cenách (čtvrtletní a roční údaje): v rámci tabulky 1 (převzato z výdajových složek hrubého domácího produktu a z podrobného členění dovozu) Celková zaměstnanost, zaměstnanci a osoby samostatně výdělečně činné (roční údaje, tisíce osob): mezi tabulkami 1 a 3			
6.	Soudržnost – roční údaje a souhrn čtvrtletních údajů	Míra, do jaké lze sladit roční a čtvrtletní statistiky	(u všech proměnných kromě zaměstnanosti se sladění ověřuje mezi ročními údaji a souhrnem údajů za čtyři čtvrtletí; u zaměstnanosti – mezi ročními údaji a průměrem údajů za čtyři čtvrtletí) Hrubý domácí produkt, v běžných cenách, neočištěný od sezónních vlivů (tabulka 1) Celková zaměstnanost v tisících osob, neočištěná od sezónních vlivů (tabulka 1)	Posledních pět let	Soudržnost a srovnatelnost	2017

Č.	Ukazatel	Definice (*)	Proměnná a/nebo tabulka programu pro předávání údajů ESA 2010	Sledované období (*)	Kritéria kvality	Provádění od
			Hrubý provozní přebytek za sektor nefinančních podniků (tabulky 8/801, v běžných cenách) Hrubý disponibilní důchod sektoru domácností a sektoru neziskových institucí sloužících domácnostem (tabulky 8/801, v běžných cenách)			
7.	Soudržnost – součty a souhrn složek	Míra, do jaké je souhrn dílčích složek roven součtu	Hrubý domácí produkt, v běžných cenách, neočištěný od sezónních vlivů, součet a souhrn složek výdajů (čtvrtletní a roční údaje), tabulka 1 Hrubá přidaná hodnota, v běžných cenách, součet a členění NACE Rev. 2 ^(?), A*10 (čtvrtletní a roční údaje), tabulka 1 Celková zaměstnanost v tisících osob, neočištěná od sezónních vlivů, součet a souhrn zaměstnanců a osob samostatně výdělečně činných (čtvrtletní a roční údaje), tabulka 1 Celková zaměstnanost, v tisících osob, součet a souhrn členění NACE Rev. 2, A*10 (roční údaje), tabulka 1	Posledních pět let	Soudržnost asrovnatelnost	2017
8.	Soudržnost – hlavní souhrnné ukazatele a nefinanční účty podle sektorů	Rozdíly mezi údaji hlavních souhrnných ukazatelů a odpovídajícími údaji v nefinančních účtech podle sektorů	Hrubý domácí produkt, v běžných cenách, neočištěný od sezónních vlivů (čtvrtletní a roční údaje): mezi tabulkami 1 a 8/801 Výdaje na konečnou spotřebu sektoru domácností a neziskových institucí sloužících domácnostem, v běžných cenách, neočištěné od sezónních vlivů (čtvrtletní a roční údaje): mezi tabulkami 1 a 8/801 Tvorba hrubého fixního kapitálu, v běžných cenách (roční údaje): mezi tabulkami 1 a 8	Posledních pět let	Soudržnost asrovnatelnost	2021

Č.	Ukazatel	Definice (*)	Proměnná a/nebo tabulka programu pro předávání údajů ESA 2010	Sledované období (*)	Kritéria kvality	Provádění od
			Náhrady zaměstnancům, v běžných cenách (roční údaje): mezi tabulkami 1 a 8			
9.	Soudržnost – hlavní souhrnné ukazatele a regionální účty	Rozdíly mezi údaji hlavních souhrnných ukazatelů a odpovídajícími údaji v regionálních účtech	Hrubá přidaná hodnota, v běžných cenách (roční údaje): mezi součtem tabulky 1 a souhrnem regionů NUTS 2 tabulek 10 a 12 Zaměstnanost v tisících osob (roční údaje): mezi součtem tabulky 1 a souhrnem regionů NUTS 2 tabulek 10 a 12	Posledních pět let	Soudržnost a srovnatelnost	2021
10.	Soudržnost – hlavní souhrnné ukazatele a tabulky dodávek a užití	Rozdíly mezi údaji hlavních souhrnných ukazatelů a odpovídajícími údaji v tabulkách dodávek a užití	(všechny údaje v běžných cenách, roční údaje) Hrubá přidaná hodnota: mezi tabulkami 1 a 16 Daně z produktů minus dotace na produkty: mezi tabulkami 1 a 15 Výdaje na konečnou spotřebu, výdaje na konečnou spotřebu domácností, výdaje na konečnou spotřebu vládních institucí, výdaje na konečnou spotřebu neziskových institucí sloužících domácnostem: mezi tabulkami 1 a 16 Tvorba hrubého kapitálu, tvorba hrubého fixního kapitálu, změny zásob, čisté pořízení cenností: mezi tabulkami 1 a 16 Vývoz zboží a služeb: mezi tabulkami 1 a 16 Dovoz zboží a služeb: mezi tabulkami 1 a 15	Posledních pět let	Soudržnost a srovnatelnost	2021

Č.	Ukazatel	Definice (*)	Proměnná a/nebo tabulka programu pro předávání údajů ESA 2010	Sledované období (*)	Kritéria kvality	Provádění od
			Náhrady zaměstnancům: mezi tabulkami 1 a 16 Hrubý provozní přebytek a hrubý smíšený důchod: mezi tabulkami 1 a 16			
11.	Soudržnost – hlavní souhrnné ukazatele a vládní finanční statistiky	Rozdíly mezi údaji hlavních souhrnných ukazatelů a odpovídajícími údaji ve vládních finančních statistikách	(všechny údaje v běžných cenách) Výdaje na individuální spotřebu (roční údaje): mezi tabulkami 1 a 2 Výdaje na kolektivní spotřebu (roční údaje): mezi tabulkami 1 a 2 Daně z produktů (roční údaje): mezi tabulkami 1 a 9	Posledních pět let	Soudržnost asrovnatelnost	2021
12.	Soudržnost – nefinanční účty podle sektorů a vládní finanční statistiky	Rozdíly mezi údaji nefinančních účtů podle sektorů a odpovídajícími údaji ve vládních finančních statistikách	Čisté půjčky a čisté výpůjčky, sektor vládních institucí, v běžných cenách (roční údaje): mezi tabulkami 8 a 2	Posledních pět let	Soudržnost asrovnatelnost	2021
13.	Soudržnost – nefinanční účty podle sektorů a finanční účty podle sektorů	Rozdíly mezi údaji nefinančních účtů podle sektorů a odpovídajícími údaji ve vládních účtech podle sektorů	Čisté půjčky a čisté výpůjčky, všechny sektory, v běžných cenách (roční údaje): mezi tabulkami 8 a 6	Posledních pět let	Soudržnost asrovnatelnost	2019

(*) Není-li stanoveno jinak, kvantitativní ukazatele se vypočítají na základě nejnovějších údajů členských států zveřejněných na internetových stránkách Eurostatu.

(¹) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) (Úř. věst. L 154, 21.6.2003, s. 1).

(²) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 ze dne 20. prosince 2006, kterým se zavádí statistická klasifikace ekonomických činností NACE Revize 2 a kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 a některá nařízení ES o specifických statistických oblastech (Úř. věst. L 393, 30.12.2006, s. 1).

4.2. Kvalitativní informace

Zpráva o kvalitě musí obsahovat tyto kvalitativní informace:

Č.	Ukazatel	Definice	Kritéria kvality	Provádění od
1.	Politika revizí údajů	Metadata o vnitrostátní politice revizí údajů obsahující: — odkazy na stávající metadata zveřejněná na vnitrostátní úrovni, — stručné informace o mimořádných a/nebo velkých běžných revizích a jejich dopadu na hrubý domácí produkt.	Přesnost a spolehlivost	2017
2.	Dokumenty týkající se metodiky	Seznam vnitrostátních publikací o zdrojích údajů a použité metodice obsahující názvy těchto publikací nebo odkazy na ně, jsou-li k dispozici	Dostupnost a srozumitelnost	2017
3.	Délka časových řad srovnatelných v čase	Metadata o délce časových řad srovnatelných v čase obsahující: — odkazy na stávající metadata zveřejněná na vnitrostátní úrovni, — stručné informace o délce časových řad srovnatelných v čase, přerušení v časových řadách a vysvětlení těchto přerušení.	Soudržnost a srovnatelnost	2021

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2305**ze dne 19. prosince 2016****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.
- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel

Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	96,7
	SN	241,4
	TN	269,5
	TR	113,9
	ZZ	180,4
0707 00 05	MA	79,2
	TR	155,8
	ZZ	117,5
0709 93 10	MA	151,9
	TR	168,6
	ZZ	160,3
0805 10 20	IL	126,4
	TR	67,1
	ZZ	96,8
0805 20 10	MA	69,4
	ZZ	69,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	110,0
	JM	129,1
	MA	74,5
	TR	75,3
	ZZ	97,2
0805 50 10	AR	76,7
	TR	85,6
	ZZ	81,2
0808 10 80	US	132,4
	ZZ	132,4
0808 30 90	CN	101,3
	ZZ	101,3

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ze dne 27. listopadu 2012, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o aktualizaci klasifikace zemí a území (Úř. věst. L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2306**ze dne 19. prosince 2016,****kterým se stanoví koeficient přidělení použitelný na množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané od 1. do 7. prosince 2016, a které určuje množství, jež je třeba přičíst k množství stanovenému pro obdobím od 1. dubna do 30. června 2017 v rámci celních kvót pro odvětví drůbežího masa otevřených nařízením (ES) č. 533/2007**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a zejména na článek 188 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 533/2007 ⁽²⁾ byly otevřeny roční celní kvóty pro dovoz produktů v odvětví drůbežího masa.
- (2) Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané od 1. do 7. prosince 2016 na obdobím od 1. ledna do 31. března 2017, převyšují u některých kvót dostupná množství. Je proto třeba určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a stanovit koeficient přidělení, který se použije pro požadovaná množství a vypočítá se podle čl. 7 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽³⁾.
- (3) Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané od 1. do 7. prosince 2016 na obdobím od 1. ledna do 31. března 2017, nedosahují u některých kvót dostupných množství. Je proto třeba stanovit množství, pro něž nebyly podány žádosti a která je třeba přičíst k množství stanovenému pro následující kvótové období.
- (4) Aby byla zaručena účinnost tohoto opatření, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Na množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané podle nařízení (ES) č. 533/2007 na obdobím od 1. ledna do 31. března 2017, se vztahuje koeficient přidělení uvedený v příloze tohoto nařízení.
2. Množství, na něž nebyly podány žádosti o dovozní licence podle nařízení (ES) č. 533/2007 a která je třeba přičíst k obdobím od 1. dubna do 30. června 2017, jsou uvedena v příloze tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Nařízení Komise (ES) č. 533/2007 ze dne 14. května 2007 o otevření a správě celních kvót v odvětví drůbežího masa (Úř. věst. L 125, 15.5.2007, s. 9).⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí (Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel
Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova*

PŘÍLOHA

Pořadové číslo	Koeficient přidělení – žádosti podané na podobdobí od 1. ledna do 31. března 2017 (v %)	Množství, na něž nebyly podány žádosti a která je třeba přičíst k dostupným množstvím na podobdobí od 1. dubna do 30. června 2017 (v kg)
09.4067	1,396651	—
09.4068	—	2 142 507
09.4069	0,146909	—
09.4070	—	1 335 750

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2307**ze dne 19. prosince 2016,****kterým se stanoví koeficient přidělení použitelný na množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané od 1. do 7. prosince 2016, a které určuje množství, jež je třeba přičíst k množství stanovenému pro obdobím od 1. dubna do 30. června 2017 v rámci celních kvót pro odvětví drůbežího masa otevřených nařízením (ES) č. 1385/2007**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a zejména na článek 188 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1385/2007 ⁽²⁾ byly otevřeny roční celní kvóty pro dovoz produktů v odvětví drůbežího masa.
- (2) Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané od 1. do 7. prosince 2016 na obdobím od 1. ledna do 31. března 2017, převyšují u některých kvót dostupná množství. Je proto třeba určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a stanovit koeficient přidělení, který se použije pro požadovaná množství a vypočítá se podle čl. 7 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽³⁾.
- (3) Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané od 1. do 7. prosince 2016 na obdobím od 1. ledna do 31. března 2017, nedosahují u některých kvót dostupných množství. Je proto třeba stanovit množství, pro něž nebyly podány žádosti a která je třeba přičíst k množství stanovenému pro následující kvótové období.
- (4) Aby byla zaručena účinnost tohoto opatření, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Na množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní licence podané podle nařízení (ES) č. 1385/2007 na obdobím od 1. ledna do 31. března 2017, se vztahuje koeficient přidělení uvedený v příloze tohoto nařízení.
2. Množství, na něž nebyly podány žádosti o dovozní licence podle nařízení (ES) č. 1385/2007 a která je třeba přičíst k obdobím od 1. dubna do 30. června 2017, jsou uvedena v příloze tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Nařízení Komise (ES) č. 1385/2007 ze dne 26. listopadu 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla nařízení Rady (ES) č. 774/94, pokud jde o otevření a správu některých celních kvót Společenství v odvětví drůbežího masa (Úř. věst. L 309, 27.11.2007, s. 47).

⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí (Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13).

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel
Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova*

PŘÍLOHA

Pořadové číslo	Koeficient přidělení – žádosti podané na obdobím od 1. ledna do 31. března 2017 (v %)	Množství, na něž nebyly podány žádosti a která je třeba přičíst k dostupným množstvím na obdobím od 1. dubna do 30. června 2017 (v kg)
09.4410	0,146563	—
09.4411	0,147907	—
09.4412	0,151103	—
09.4420	0,151492	—
09.4421	—	150 047
09.4422	0,151515	—

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2308**ze dne 19. prosince 2016,****kterým se stanoví koeficient přidělení použitelný na množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní práva podané od 1. do 7. prosince 2016 v rámci celních kvót pro drůbeží maso pocházející z Ukrajiny otevřených prováděcím nařízením (EU) 2015/2078**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zruší nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 188 odst. 1 a 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcím nařízením Komise (EU) 2015/2078 ⁽²⁾ byly otevřeny roční celní kvóty pro dovoz produktů v odvětví drůbežího masa pocházejícího z Ukrajiny.
- (2) Množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní práva podané od 1. do 7. prosince 2016 na obdobím od 1. ledna do 31. března 2017, převyšují pro kvótu s pořadovým číslem 09.4273 dostupná množství. Je tedy třeba stanovit, v jakém rozsahu mohou být dovozní práva vydávána, a určit koeficient přidělení, který se použije pro požadovaná množství, jež se vypočítá podle čl. 6 odst. 3 nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽³⁾ ve spojení s čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení.
- (3) Aby byla zaručena účinnost tohoto opatření, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na množství, na něž se vztahují žádosti o dovozní práva podané podle prováděcího nařízení (EU) 2015/2078 na obdobím od 1. ledna do 31. března 2017, se vztahuje koeficient přidělení uvedený v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/2078 ze dne 18. listopadu 2015 o otevření a správě celních kvót Unie pro dovoz drůbežího masa pocházejícího z Ukrajiny (Úř. věst. L 302, 19.11.2015, s. 63).

⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí (Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel
Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova*

PŘÍLOHA

Pořadové číslo	Koeficient přidělení – žádosti podané pro obdobím od 1. ledna do 31. března 2017 (v %)
09.4273	8,891706
09.4274	—

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE (EU) 2016/2309

ze dne 16. prosince 2016,

kterou se přílohy směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES o pozemní přepravě nebezpečných věcí počtvrté přizpůsobují vědeckému a technickému pokroku

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES ze dne 24. září 2008 o pozemní přepravě nebezpečných věcí ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Oddíl I.1 přílohy I, oddíl II.1 přílohy II a oddíl III.1 přílohy III směrnice 2008/68/ES odkazují na ustanovení mezinárodních dohod o pozemní přepravě nebezpečných věcí po silnici, železnici a na vnitrozemských vodních cestách podle definice v článku 2 uvedené směrnice.
- (2) Ustanovení těchto mezinárodních dohod jsou každé dva roky aktualizována. Naposledy pozměněné verze těchto dohod se tudíž použijí ode dne 1. ledna 2017 s přechodným obdobím do 30. června 2017.
- (3) Oddíl I.1 přílohy I, oddíl II.1 přílohy II a oddíl III.1 přílohy III směrnice 2008/68/ES by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.
- (4) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro přepravu nebezpečných věcí,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Změny směrnice 2008/68/ES

Směrnice 2008/68/ES se mění takto:

- 1) V příloze I se oddíl I.1 nahrazuje tímto:

„I.1 ADR

Přílohy A a B ADR, použitelné ode dne 1. ledna 2017, přičemž „smluvní stranou“ se podle potřeby rozumí „členský stát“.“

- 2) V příloze II se oddíl II.1 nahrazuje tímto:

„II.1 RID

Příloha k RID, obsaženému v dodatku C COTIF, použitelná od 1. ledna 2017, přičemž „smluvním státem RID“ se podle potřeby rozumí „členský stát“.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 260, 30.9.2008, s. 13.

3) V příloze III se oddíl III.1 nahrazuje tímto:

„III.1 ADN

Nařízení v příloze ADN, použitelná od 1. ledna 2017, a rovněž čl. 3 písm. f) a h) a čl. 8 odst. 1 a 3 ADN, přičemž „smluvní stranou“ se podle potřeby rozumí „členský stát“.“

Článek 2

Provedení

1. Členské státy uvedou v platnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 30. června 2017. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Určení

Tato směrnice je určena členskými státem.

V Bruselu dne 16. prosince 2016.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2016/2310

ze dne 17. října 2016

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Radě přidružení zřízené Evropsko-středomořskou dohodou zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé k přijetí priorit partnerství EU-Jordánsko včetně paktu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 217 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise a vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropsko-středomořská dohoda zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé⁽¹⁾ (dále jen „dohoda“) byla podepsána dne 24. listopadu 1997 a vstoupila v platnost dne 1. května 2002.
- (2) Společné sdělení vysoké představitelky a Evropské komise ze dne 18. listopadu 2015 o přezkumu evropské politiky sousedství bylo přivítáno v závěrech Rady ze dne 14. prosince 2015, v nichž Rada mimo jiné potvrdila záměr zahájit v roce 2016 novou fázi spolupráce s partnery, která by mohla vést k nastavení nových priorit v rámci partnerství, zaměřených na dohodnuté priority a zájmy.
- (3) Sdílený cíl Unie a Jordánska vybudovat společný prostor míru, prosperity a stability vyžaduje vzájemnou spolupráci, a to zejména na základě společné odpovědnosti a diferenciací, s přihlédnutím ke klíčové úloze Jordánska v regionu.
- (4) Při řešení nejnaléhavějších úkolů Unie a Jordánsko i nadále sledují hlavní cíle svého dlouhodobého partnerství a posilují stabilitu a odolnost země a regionu, jakož i udržitelný a na znalostech založený hospodářský růst a sociální rozvoj v souladu se zásadami právního státu a na základě demokratické správy věcí veřejných,
- (5) Postoj Unie v rámci Rady přidružení zřízené dohodou by tedy měl být založen na připojeném návrhu rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být zaujat jménem Evropské unie v Radě přidružení zřízené Evropsko-středomořskou dohodou zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé k přijetí priorit partnerství EU-Jordánsko včetně paktu, je založen na návrhu rozhodnutí Rady přidružení EU-Jordánsko připojeném k tomuto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Evropsko-středomořská dohoda zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé (Úř. věst. L 129, 15.5.2002, s. 3).

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 17. října 2016.

Za Radu
předsedkyně
F. MOGHERINI

NÁVRH

ROZHODNUTÍ 12. RADY PŘIDRUŽENÍ EU-JORDÁNSKO č. 1/2016**ze dne ...****o prioritách partnerství EU-Jordánsko**

RADA PŘIDRUŽENÍ EU-JORDÁNSKO,

s ohledem na Evropsko-středomořskou dohodu zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropsko-středomořská dohoda zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím jeho členskými státy na straně jedné a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé (dále jen „dohoda“) byla podepsána dne 24. listopadu 1997 a vstoupila v platnost dne 1. května 2002.
- (2) Článek 91 dohody zmocňuje Radu přidružení činit rozhodnutí pro účely dosažení cílů dohody a podávat vhodná doporučení.
- (3) Podle článku 101 dohody mají strany přijmout všechna obecná či zvláštní opatření pro splnění svých závazků vyplývajících z dohody a dbát na to, aby bylo cílů vytyčených v dohodě dosaženo.
- (4) V přezkumu evropské politiky sousedství byla navržena nová fáze spolupráce s partnery, která počítá s větším pocitem odpovědnosti na obou stranách.
- (5) EU a Jordánsko se dohodly na upevnění svého partnerství odsouhlasením souboru priorit pro období 2016-2018 se záměrem podpořit a posílit odolnost a stabilitu Jordánska, zatímco budou usilovat o řešení dopadu vleklého konfliktu v Sýrii.
- (6) Strany dohody se shodly na textu priorit partnerství EU-Jordánsko včetně paktu, které budou podporovat realizaci dohody, přičemž se zaměří na spolupráci v oblasti společně identifikovaných sdílených zájmů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rada přidružení doporučuje, aby strany realizovaly priority partnerství EU-Jordánsko včetně paktu, uvedené v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Rada přidružení rozhoduje nahradit akční plán EU-Jordánsko, který vstoupil v platnost v říjnu 2012, prioritami partnerství EU-Jordánsko včetně paktu.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V ... dne

*Za Radu přidružení EU-Jordánsko
předseda nebo předsedkyně*

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2016/2311**ze dne 8. prosince 2016,****kterým se některé členské státy opravňují, aby v zájmu Evropské unie přijaly přistoupení Kazachstánu k Haagské úmluvě o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí z roku 1980**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 81 odst. 3 ve spojení s článkem 218 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie si za jeden ze svých cílů stanovila podporu ochrany práv dítěte, jak je uvedeno v článku 3 Smlouvy o Evropské unii. Opatření na ochranu dětí proti protiprávnímu přemístění nebo zadržení jsou nedílnou součástí této politiky.
- (2) Rada přijala nařízení (ES) č. 2201/2003 ⁽²⁾ (dále jen „nařízení Brusel IIa“), jehož cílem je chránit děti před škodlivými účinky jejich protiprávního přemístění či zadržení a zavést postupy, aby byl zajištěn jejich bezodkladný návrat do státu jejich obvyklého bydliště, jakož i zajistit ochranu práv na osobní styk s dítětem a práva péče o dítě.
- (3) Nařízení Brusel IIa doplňuje a posiluje Haagskou úmluvu ze dne 25. října 1980 o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí (dále jen „Haagská úmluva z roku 1980“), která na mezinárodní úrovni stanoví systém závazků a spolupráce mezi smluvními státy a mezi ústředními orgány s cílem zajistit bezodkladný návrat protiprávně přemístěných nebo zadržovaných dětí.
- (4) Všechny členské státy Unie jsou smluvními stranami Haagské úmluvy z roku 1980.
- (5) Unie vyzývá třetí státy, aby přistoupily k Haagské úmluvě z roku 1980, a podporuje její řádné provádění svou účastí, spolu s členskými státy, mimo jiné ve zvláštních komisích pravidelně organizovaných Haagskou konferencí o mezinárodním právu soukromém.
- (6) Společný právní rámec uplatňovaný mezi členskými státy Unie a třetími státy by mohl být nejlepším řešením citlivých případů mezinárodních únosů dětí.
- (7) Haagská úmluva z roku 1980 uvádí, že se uplatňuje ve vztazích mezi přistupujícím státem a těmi smluvními státy, které prohlásí, že s přistoupením souhlasí.
- (8) Haagská úmluva z roku 1980 neumožňuje organizacím pro regionální hospodářskou integraci, jako je Unie, stát se její smluvní stranou. Unie proto nemůže k úmluvě přistoupit ani nemůže uložit prohlášení o přijetí přistupujícího státu.
- (9) V souladu s posudkem 1/13 Soudního dvora Evropské unie spadají prohlášení o přijetí v rámci Haagské úmluvy z roku 1980 do výlučné vnější pravomoci Unie.

⁽¹⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 5. října 2016 (dosud nezveřejněno v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2201/2003 ze dne 27. listopadu 2003 o příslušnosti a uznávání a výkonu rozhodnutí ve věcech manželských a ve věcech rodičovské zodpovědnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1347/2000 (Úř. věst. L 338, 23.12.2003, s. 1).

- (10) Kazachstán uložil dokument o přistoupení k Haagské úmluvě z roku 1980 dne 3. června 2013. Haagská úmluva z roku 1980 vstoupila pro Kazachstán v platnost dne 1. září 2013.
- (11) Pouze Nizozemské království již přijalo přistoupení Kazachstánu k Haagské úmluvě z roku 1980. Posouzení situace v Kazachstánu vedlo k závěru, že členské státy, které přistoupení Kazachstánu dosud nepřijaly, jsou s to přijmout v zájmu Unie přistoupení Kazachstánu v souladu s podmínkami Haagské úmluvy z roku 1980.
- (12) Členské státy, které přistoupení Kazachstánu dosud nepřijaly, by proto měly být oprávněny v zájmu Unie uložit své prohlášení o přijetí přistoupení Kazachstánu za podmínek stanovených v tomto rozhodnutí. Nizozemské království již přijalo přistoupení Kazachstánu k Haagské úmluvě z roku 1980, a proto by nemělo ukládat nové prohlášení o přijetí, neboť stávající prohlášení zůstává podle mezinárodního práva veřejného platné.
- (13) Spojené království a Irsko jsou vázány nařízením Brusel IIa, a proto se účastní přijímání a používání tohoto rozhodnutí.
- (14) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Členské státy, které tak dosud neučinily, jsou oprávněny přijmout v zájmu Unie přistoupení Kazachstánu k Haagské úmluvě ze dne 25. října 1980 o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí (dále jen „Haagská úmluva z roku 1980“).
2. Členské státy uvedené v odstavci 1 uloží do dne 9. prosince 2017 prohlášení o tom, že v zájmu Unie přijímají přistoupení Kazachstánu k Haagské úmluvě z roku 1980, a to v tomto znění:

„[Plný název ČLENSKÉHO STÁTU] prohlašuje, že v souladu s rozhodnutím Rady (EU) 2016/2311 přijímá přistoupení Kazachstánu k Haagské úmluvě ze dne 25. října 1980 o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí.“
3. Každý členský stát uvědomí Radu a Komisi o uložení svého prohlášení o přijetí přistoupení Kazachstánu a sdělí Komisi znění tohoto prohlášení do dvou měsíců od jeho uložení.

Článek 2

Členské státy, které uložily své prohlášení o přijetí přistoupení Kazachstánu k Haagské úmluvě z roku 1980 přede dnem přijetí tohoto rozhodnutí, neuloží žádná nová prohlášení.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno všem členským státům s výjimkou Nizozemského království a Dánského království.

V Bruselu dne 8. prosince 2016.

Za Radu
předsedkyně
L. ŽITŇANSKÁ

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2016/2312**ze dne 8. prosince 2016.,****kterým se Rakouská republika a Rumunsko opravňují, aby v zájmu Evropské unie přijaly
přistoupení Peru k Haagské úmluvě o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí
z roku 1980**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 81 odst. 3 ve spojení s článkem 218 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie si za jeden ze svých cílů stanovila podporu ochrany práv dítěte, jak je uvedeno v článku 3 Smlouvy o Evropské unii. Opatření na ochranu dětí proti protiprávnímu přemístění nebo zadržení jsou nedílnou součástí této politiky.
- (2) Rada přijala nařízení (ES) č. 2201/2003 ⁽²⁾ (dále jen „nařízení Brusel IIa“), jehož cílem je chránit děti před škodlivými účinky jejich protiprávního přemístění či zadržení a zavést postupy, aby byl zajištěn jejich bezodkladný návrat do státu jejich obvyklého bydliště, jakož i zajistit ochranu práv na osobní styk s dítětem a práva péče o dítě.
- (3) Nařízení Brusel IIa doplňuje a posiluje Haagskou úmluvu ze dne 25. října 1980 o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí (dále jen „Haagská úmluva z roku 1980“), která na mezinárodní úrovni stanoví systém závazků a spolupráce mezi smluvními státy a mezi ústředními orgány s cílem zajistit bezodkladný návrat protiprávně přemístěných nebo zadržovaných dětí.
- (4) Všechny členské státy Unie jsou smluvními stranami Haagské úmluvy z roku 1980.
- (5) Unie vyzývá třetí státy, aby přistoupily k Haagské úmluvě z roku 1980, a podporuje její řádné provádění svou účastí, spolu s členskými státy, mimo jiné ve zvláštních komisích pravidelně organizovaných Haagskou konferencí o mezinárodním právu soukromém.
- (6) Společný právní rámec uplatňovaný mezi členskými státy Unie a třetími státy by mohl být nejlepším řešením citlivých případů mezinárodních únosů dětí.
- (7) Haagská úmluva z roku 1980 uvádí, že se uplatňuje ve vztazích mezi přistupujícím státem a těmi smluvními státy, které prohlásí, že s přistoupením souhlasí.
- (8) Haagská úmluva z roku 1980 neumožňuje organizacím pro regionální hospodářskou integraci, jako je Unie, stát se její smluvní stranou. Unie proto nemůže k úmluvě přistoupit ani nemůže uložit prohlášení o přijetí přistupujícího státu.

⁽¹⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 5. října 2016 (dosud nezveřejněno v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2201/2003 ze dne 27. listopadu 2003 o příslušnosti a uznávání a výkonu rozhodnutí ve věcech manželských a ve věcech rodičovské zodpovědnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1347/2000 (Úř. věst. L 338, 23.12.2003, s. 1).

- (9) V souladu s posudkem 1/13 Soudního dvora Evropské unie spadají prohlášení o přijetí v rámci Haagské úmluvy z roku 1980 do výlučné vnější pravomoci Unie.
- (10) Peru uložilo listinu o přistoupení k Haagské úmluvě z roku 1980 dne 28. dubna 2001. Haagská úmluva z roku 1980 vstoupila pro Peru v platnost dne 1. srpna 2001.
- (11) Všechny členské státy s výjimkou Rakouské republiky, Dánského království a Rumunska již přijaly přistoupení Peru k Haagské úmluvě z roku 1980. Posouzení situace v Peru vedlo k závěru, že Rakouská republika a Rumunsko jsou s to přijmout v zájmu Unie přistoupení Peru v souladu s podmínkami Haagské úmluvy z roku 1980.
- (12) Rakouská republika a Rumunsko by proto měly být oprávněny v zájmu Unie uložit svá prohlášení o přijetí přistoupení Peru za podmínek stanovených v tomto rozhodnutí. Ostatní členské státy Unie již přistoupení Peru k Haagské úmluvě z roku 1980 přijaly, a proto by neměly ukládat nová prohlášení o přijetí, neboť stávající prohlášení zůstávají podle mezinárodního práva veřejného platná.
- (13) Spojené království a Irsko jsou vázány nařízením Brusel IIa, a proto se účastní přijímání a používání tohoto rozhodnutí.
- (14) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Rakouská republika a Rumunsko se tímto opravňují přijmout v zájmu Unie přistoupení Peru k Haagské úmluvě ze dne 25. října 1980 o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí (dále jen „Haagská úmluva z roku 1980“).
2. Členské státy uvedené v odstavci 1 uloží do dne 9. prosince 2017 prohlášení o tom, že v zájmu Unie přijímají přistoupení Peru k Haagské úmluvě z roku 1980, a to v tomto znění:

„[Plný název ČLENSKÉHO STÁTU] prohlašuje, že v souladu s rozhodnutím Rady (EU) 2016/2312 přijímá přistoupení Peru k Haagské úmluvě ze dne 25. října 1980 o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí.“
3. Oba členské státy uvědomí Radu a Komisi o uložení svého prohlášení o přijetí přistoupení Peru a sdělí Komisi znění tohoto prohlášení do dvou měsíců od jeho uložení.

Článek 2

Členské státy, které uložily prohlášení o přijetí přistoupení Peru k Haagské úmluvě z roku 1980 přede dnem přijetí tohoto rozhodnutí, neuloží žádná nová prohlášení.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno Rakouské republice a Rumunsku.

V Bruselu dne 8. prosince 2016.

Za Radu
předsedkyně
L. ŽITŇANSKÁ

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2016/2313**ze dne 8. prosince 2016,****kterým se některé členské státy opravňují, aby v zájmu Evropské unie přijaly přistoupení Korejské republiky k Haagské úmluvě o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí z roku 1980**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 81 odst. 3 ve spojení s článkem 218 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie si za jeden ze svých cílů stanovila podporu ochrany práv dítěte, jak je uvedeno v článku 3 Smlouvy o Evropské unii. Opatření na ochranu dětí proti protiprávnímu přemístění nebo zadržení jsou nedílnou součástí této politiky.
- (2) Rada přijala nařízení (ES) č. 2201/2003 ⁽²⁾ (dále jen „nařízení Brusel IIa“), jehož cílem je chránit děti před škodlivými účinky jejich protiprávního přemístění či zadržení a zavést postupy, aby byl zajištěn jejich bezodkladný návrat do státu jejich obvyklého bydliště, jakož i zajistit ochranu práv na osobní styk s dítětem a práva péče o dítě.
- (3) Nařízení Brusel IIa doplňuje a posiluje Haagskou úmluvu ze dne 25. října 1980 o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí (dále jen „Haagská úmluva z roku 1980“), která na mezinárodní úrovni stanoví systém závazků a spolupráce mezi smluvními státy a mezi ústředními orgány s cílem zajistit bezodkladný návrat protiprávně přemístěných nebo zadržovaných dětí.
- (4) Všechny členské státy Unie jsou smluvními stranami Haagské úmluvy z roku 1980.
- (5) Unie vyzývá třetí státy, aby přistoupily k Haagské úmluvě z roku 1980, a podporuje její řádné provádění svou účastí, spolu s členskými státy, mimo jiné ve zvláštních komisích pravidelně organizovaných Haagskou konferencí o mezinárodním právu soukromém.
- (6) Společný právní rámec uplatňovaný mezi členskými státy Unie a třetími státy by mohl být nejlepším řešením citlivých případů mezinárodních únosů dětí.
- (7) Haagská úmluva z roku 1980 uvádí, že se uplatňuje ve vztazích mezi přistupujícím státem a těmi smluvními státy, které prohlásí, že s přistoupením souhlasí.
- (8) Haagská úmluva z roku 1980 neumožňuje organizacím pro regionální hospodářskou integraci, jako je Unie, stát se její smluvní stranou. Unie proto nemůže k úmluvě přistoupit ani nemůže uložit prohlášení o přijetí přistupujícího státu.
- (9) V souladu s posudkem 1/13 Soudního dvora Evropské unie spadají prohlášení o přijetí v rámci Haagské úmluvy z roku 1980 do výlučné vnější pravomoci Unie.

⁽¹⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 5. října 2016 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2201/2003 ze dne 27. listopadu 2003 o příslušnosti a uznávání a výkonu rozhodnutí ve věcech manželských a ve věcech rodičovské zodpovědnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1347/2000 (Úř. věst. L 338, 23.12.2003, s. 1).

- (10) Korejská republika uložila dokument o přistoupení k Haagské úmluvě z roku 1980 dne 13. prosince 2012. Haagská úmluva z roku 1980 vstoupila pro Korejskou republiku v platnost dne 1. března 2013.
- (11) Několik členských států již přistoupení Korejské republiky k Haagské úmluvě z roku 1980 přijalo. Posouzení situace v Korejské republice vedlo k závěru, že členské státy, které přistoupení Korejské republiky dosud nepřijaly, jsou s to přijmout v zájmu Unie přistoupení Korejské republiky v souladu s podmínkami Haagské úmluvy z roku 1980.
- (12) Členské státy, které přistoupení Korejské republiky dosud nepřijaly, by proto měly být oprávněny v zájmu Unie uložit svá prohlášení o přijetí přistoupení Korejské republiky za podmínek stanovených v tomto rozhodnutí. Česká republika, Irsko a Litevská republika, které již přijaly přistoupení Korejské republiky k Haagské úmluvě z roku 1980, by neměly uložit nová prohlášení o přijetí, protože stávající prohlášení zůstávají podle mezinárodního práva veřejného platná.
- (13) Spojené království a Irsko jsou vázány nařízením Brusel IIa, a proto se účastní přijímání a používání tohoto rozhodnutí.
- (14) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Členské státy, které tak dosud neučinily, jsou oprávněny přijmout v zájmu Unie přistoupení Korejské republiky k Haagské úmluvě ze dne 25. října 1980 o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí (dále jen „Haagská úmluva z roku 1980“).
2. Členské státy uvedené v odstavci 1 uloží do dne 9. prosince 2017 prohlášení o tom, že v zájmu Unie přijímají přistoupení Korejské republiky k Haagské úmluvě z roku 1980, a to v tomto znění:

„[Plný název ČLENSKÉHO STÁTU] prohlašuje, že v souladu s rozhodnutím Rady (EU) 2016/2313 přijímá přistoupení Korejské republiky k Haagské úmluvě ze dne 25. října 1980 o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí.“
3. Každý členský stát uvědomí Radu a Komisi o uložení svého prohlášení o přijetí přistoupení Korejské republiky a sdělí Komisi znění tohoto prohlášení do dvou měsíců od jeho uložení.

Článek 2

Členské státy, které uložily svá prohlášení o přijetí přistoupení Korejské republiky k Haagské úmluvě z roku 1980 přede dnem přijetí tohoto rozhodnutí, neuloží žádná nová prohlášení.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno všem členským státům s výjimkou České republiky, Irska a Litevské republiky.

V Bruselu dne 8. prosince 2016.

Za Radu
předsedkyně
L. ŽITŇANSKÁ

ROZHODNUTÍ RADY (SZBP) 2016/2314**ze dne 19. prosince 2016,****kterým se mění rozhodnutí (SZBP) 2015/778 o vojenské operaci Evropské unie v jižní části středního Středomoří (operace EUNAVFOR MED SOPHIA)**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 42 odst. 4 a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 18. května 2015 přijala Rada rozhodnutí (SZBP) 2015/778 ⁽¹⁾.
- (2) Dne 20. června 2016 přijala Rada rozhodnutí (SZBP) 2016/993 ⁽²⁾, které změnilo rozhodnutí (SZBP) 2015/778 tak, že byly k mandátu operace EUNAVFOR MED SOPHIA přidány dva další podpůrné úkoly, a to budování kapacit a výcvik libyjské pobřežní stráže a námořnictva a přispívání ke sdílení informací a uplatňování zbrojního embarga OSN na volném moři u pobřeží Libye.
- (3) Proverky možných účastníků výcviku z řad libyjské pobřežní stráže a námořnictva by měly být zefektivněny prostřednictvím výměny informací mezi Interpolem, Mezinárodním trestním soudem a Spojenými státy americkými, jakož i mezi členskými státy, podpůrnou misí OSN v Libyi (UNSMIL), Evropským policejním úřadem (Europol) a Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž (Frontex).
- (4) Výměna informací v rámci uplatňování zbrojního embarga OSN na volném moři u pobřeží Libye by měla být povolena až do stupně utajení „SECRET EU/UE SECRET“.
- (5) Pro operaci EUNAVFOR MED SOPHIA by měla být zavedena možnost výměny informací s Interpolem v souvislosti s bojem proti obchodování s lidmi nebo se zbrojním embargem.
- (6) Politický a bezpečnostní výbor by kromě toho měl mít pravomoc zmocnit vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“) k tomu, aby si vyměňoval informace s příslušnými třetími státy a mezinárodními organizacemi v rozsahu nezbytném k pokrytí operačních potřeb operace EUNAVFOR MED SOPHIA.
- (7) Vysoký představitel by měl být oprávněn delegovat zmocnění k poskytování utajovaných informací a uzavírat za tímto účelem ujednání podle rozhodnutí (SZBP) 2015/778.
- (8) Mělo by být zdůrazněno, že je třeba, aby operace EUNAVFOR MED SOPHIA při shromažďování, uchovávání a výměně osobních údajů a důkazů dodržovala platné právní předpisy.
- (9) Rozhodnutí (SZBP) 2015/778 by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí (SZBP) 2015/778 se mění takto:

1) V článku 2 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. V souladu s platnými právními předpisy mohou být v rámci operace EUNAVFOR MED SOPHIA shromažďovány a uchovávány osobní údaje týkající se osob přijatých na palubu lodí účastnících se operace EUNAVFOR MED SOPHIA; tyto osobní údaje souvisejí s charakteristikami, které mohou napomoci při identifikaci těchto osob, včetně

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/778 ze dne 18. května 2015 o vojenské operaci Evropské unie v jižní části středního Středomoří (EUNAVFOR MED) (Úř. věst. L 122, 19.5.2015, s. 31).

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/993 ze dne 20. června 2016, kterým se mění rozhodnutí (SZBP) 2015/778 o vojenské operaci Evropské unie v jižní části středního Středomoří (operace EUNAVFOR MED SOPHIA) (Úř. věst. L 162, 21.6.2016, s. 18).

otisků prstů, a s výjimkou jiných osobních údajů mezi ně patří rovněž tyto informace: příjmení, rodné příjmení, jména a veškeré přezdívkové a falešná jména; datum a místo narození, státní příslušnost, pohlaví; místo bydliště, povolání a místo pobytu; údaje týkající se řidičských průkazů, dokladů totožnosti a cestovního pasu. Tyto údaje a údaje týkající se plavidel a vybavení používaných těmito osobami mohou být v rámci operace předány příslušným donucovacím orgánům členských států nebo příslušným orgánům Unie.“

2) V článku 2a se odstavec 5 nahrazuje tímto:

„5. Pokud to vyžaduje podpůrný úkol uvedený v odstavci 1, může operace EUNAVFOR MED SOPHIA shromažďovat, uchovávat a vyměňovat si s členskými státy, příslušnými orgány Unie, misí UNSMIL, Europol, Interpol, agenturou Frontex, Mezinárodním trestním soudem a Spojenými státy americkými informace, včetně osobních údajů, shromážděné pro účely prověrky možných účastníků výcviku, pokud k tomu dali písemný souhlas. Operace EUNAVFOR MED SOPHIA může dále shromažďovat a uchovávat nezbytné informace o zdravotním stavu a biometrické údaje účastníků výcviku, pokud k tomu dali písemný souhlas.“

3) V článku 2b se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. V rámci svého podpůrného úkolu, kterým je přispívat k uplatňování zbrojního embarga OSN na volném moři u pobřeží Libye, operace EUNAVFOR MED SOPHIA shromažďuje a vyměňuje si informace s příslušnými partnery a agenturami prostřednictvím mechanismů uvedených v plánovacích dokumentech s cílem přispět ke komplexní informovanosti o situaci na moři v dohodnutém operačním prostoru, jak je vymezen v příslušných plánovacích dokumentech. Pokud se jedná o informace se stupněm utajení „EU SECRET/UE SECRET“ nebo nižším, mohou být vyměňovány s příslušnými partnery a agenturami v souladu s rozhodnutím Rady 2013/488/EU (*) a na základě ujednání uzavřených na operativní úrovni v souladu s čl. 12 odst. 9 tohoto rozhodnutí a při plném dodržení zásad reciprocity a inkuzivity. S obdrženými utajovanými informacemi nakládá operace EUNAVFOR MED SOPHIA bez jakéhokoli rozlišování mezi svými zaměstnanci a výhradně na základě operačních požadavků.“

(*) Rozhodnutí Rady 2013/488/EU ze dne 23. září 2013 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU (Úř. věst. L 274, 15.10.2013, s. 1).“

4. V článku 2b se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. V souladu s příslušnými rezolucemi Rady bezpečnosti OSN, včetně rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 2292 (2016), může operace EUNAVFOR MED SOPHIA během prováděných v souladu s odstavcem 2 shromažďovat a uchovávat důkazy, které se přímo týkají přepravy věcí zakázaných v rámci zbrojního embarga vůči Libyi. Tyto důkazy může předat příslušným donucovacím orgánům členských států nebo příslušným orgánům v Unii v souladu s platnými právními předpisy.“

5. Článek 12 se nahrazuje tímto:

„Článek 12

Poskytování informací

1. Vysoký představitel je zmocněn podle potřeby a v souladu s potřebami operace EUNAVFOR MED SOPHIA poskytovat určeným třetím státům, mezinárodním organizacím a mezinárodním agenturám veškeré neutajované dokumenty EU o jednáních Rady týkajících se operace, na které se vztahuje služební tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady (*). Politický a bezpečnostní výbor určí v jednotlivých případech dotčené třetí státy, mezinárodní organizace a mezinárodní agentury.

2. Vysoký představitel je v souladu s rozhodnutím 2013/488/EU zmocněn podle potřeby a v souladu s potřebami operace EUNAVFOR MED SOPHIA a při plném dodržení zásad reciprocity a inkuzivity poskytovat určeným třetím státům, mezinárodním organizacím a mezinárodním agenturám utajované informace EU vytvořené pro účely operace:

a) až do stupně utajení stanoveného v příslušných dohodách o bezpečnosti informací, které byly uzavřeny mezi Uníí a dotčeným třetím státem, nebo

b) až do stupně utajení „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ v ostatních případech.

Politický a bezpečnostní výbor určí v jednotlivých případech dotčené třetí státy, mezinárodní organizace a mezinárodní agentury.

3. S obdrženými utajovanými informacemi nakládá operace EUNAVFOR MED SOPHIA bez jakéhokoli rozlišování mezi svými zaměstnanci a výhradně na základě operačních požadavků.

4. Vysoký představitel je v souladu s rozhodnutím 2013/488/EU a v závislosti na operačních potřebách operace EUNAVFOR MED SOPHIA rovněž zmocněn poskytovat OSN utajované informace EU vytvořené pro účely operace EUNAVFOR MED SOPHIA až do stupně utajení „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“.
5. Vysoký představitel je v závislosti na operačních potřebách operace EUNAVFOR MED SOPHIA zmocněn poskytovat Interpolu příslušné informace, včetně osobních údajů.
6. Do uzavření dohody mezi Unií a Interpolem může operace EUNAVFOR MED SOPHIA vyměňovat tyto informace s národní ústřednou INTERPOLU členských států v souladu s ujednáními, která uzavřou velitel operace EU a vedoucí příslušné národní ústředny.
7. V případě zvláštní operační potřeby je vysoký představitel v souladu s rozhodnutím 2013/488/EU zmocněn poskytovat legitimním libyjským orgánům utajované informace EU až do stupně utajení „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, které byly vytvořeny pro účely operace EUNAVFOR MED SOPHIA.
8. Vysoký představitel je zmocněn uzavřít ujednání, která jsou nezbytná k provedení ustanovení tohoto rozhodnutí o výměně informací.
9. Vysoký představitel může v souladu s přílohou VI oddílem VII rozhodnutí 2013/488/EU tato zmocnění k poskytování informací, jakož i pravomoc uzavírat ujednání uvedená v tomto rozhodnutí delegovat na úředníky ESVČ, velitele operace EU nebo velitele sil EU.

(*) Rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád (Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35).“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

Za Radu
předseda
L. SÓLYMOS

ROZHODNUTÍ RADY (SZBP) 2016/2315**ze dne 19. prosince 2016,****kterým se mění rozhodnutí 2014/512/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k činnosti Ruska destabilizující situaci na Ukrajině**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 31. července 2014 přijala Rada rozhodnutí 2014/512/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Evropská rada se dne 19. března 2015 usnesla, že budou přijata nezbytná opatření, která zajistí, aby doba trvání omezujících opatření byla jasně vázána na úplné splnění minských dohod, přičemž toto úplné splnění bylo plánováno k 31. prosinci 2015.
- (3) Dne 1. července 2016 Rada prodloužila platnost rozhodnutí 2014/512/SZBP do 31. ledna 2017, aby mohla dále posoudit plnění minských dohod.
- (4) Poté, co bylo plnění minských dohod posouzeno, by platnost rozhodnutí 2014/512/SZBP měla být prodloužena o dalších šest měsíců, aby Rada mohla dále posuzovat jejich plnění.
- (5) Rozhodnutí 2014/512/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V čl. 9 odst. 1 rozhodnutí 2014/512/SZBP se první pododstavec nahrazuje tímto:

„1. Toto rozhodnutí se použije do 31. července 2017.“

*Článek 2*Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

Za Radu
předseda
M. LAJČÁK

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 2014/512/SZBP ze dne 31. července 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnosti Ruska destabilizující situaci na Ukrajině (Úř. věst. L 229, 31.7.2014, s. 13).

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/2316**ze dne 16. prosince 2016,****kterým se mění prováděcí rozhodnutí (EU) 2015/1849 o opatřeních proti zavlékání škodlivých organismů do Unie a proti jejich rozšiřování na území Unie, pokud jde o určité druhy zeleniny pocházející z Ghany**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2000/29/ES ze dne 8. května 2000 o ochranných opatřeních proti zavlékání škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství⁽¹⁾, a zejména na čl. 16 odst. 3 třetí větu uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2015/1849⁽²⁾ zakazuje dovoz na území Unie rostlin *Capsicum* L., *Lagenaria* Ser., *Luffa* Mill., *Momordica* L. a *Solanum* L., kromě osiva, a kromě rostlin *S. lycopersicum* L., pocházejících z Ghany.
- (2) Tento zákaz je časově omezen. Platí do konce roku 2016. Audit provedený v Ghaně v září 2016 odhalil, že nedostatky v systému rostlinolékařských osvědčení pro vývoz dané třetí země přetrvávají. Proto je vhodné prodloužit tento zákaz do 31. prosince 2017.
- (3) Prováděcí rozhodnutí (EU) 2015/1849 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro rostliny, zvířata, potraviny a krmiva,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Článek 2 prováděcího rozhodnutí (EU) 2015/1849 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Článek 1 se použije do 31. prosince 2017.“

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 16. prosince 2016.

Za Komisi

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 169, 10.7.2000, s. 1.⁽²⁾ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2015/1849 ze dne 13. října 2015 o opatřeních proti zavlékání škodlivých organismů do Unie a proti jejich rozšiřování na území Unie, pokud jde o určité druhy zeleniny pocházející z Ghany (Úř. věst. L 268, 15.10.2015, s. 33).

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/2317**ze dne 16. prosince 2016,****kterým se mění rozhodnutí 2008/294/ES a prováděcí rozhodnutí 2013/654/EU s cílem zjednodušit provoz mobilních komunikací na palubě letadel (služeb MCA) v Unii***(oznámeno pod číslem C(2016) 8413)***(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 676/2002/ES ze dne 7. března 2002 o předpisovém rámci pro politiku rádiového spektra v Evropském společenství (rozhodnutí o rádiovém spektru) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 3 tohoto rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2008/294/ES ⁽²⁾ stanoví technické a provozní podmínky nezbytné pro používání systémů GSM, UMTS a LTE na palubě letadel (služeb MCA) v Evropské unii.
- (2) Současné právní předpisy požadují, aby součástí vybavení MCA na palubě letadla byla síťová řídicí jednotka (NCU), která brání mobilním terminálům na palubě letadla v pokusech zaregistrovat se do pozemních mobilních komunikačních sítí.
- (3) Komise dne 7. října 2015 udělila pověření Evropské konferenci poštovních a telekomunikačních správ (dále jen „CEPT“) podle čl. 4 odst. 2 rozhodnutí č. 676/2002/ES k provedení technických studií týkajících se nutnosti i nadále povinně používat palubní síťovou řídicí jednotku v letadlech podporujících služby MCA.
- (4) Na základě tohoto pověření CEPT přijala dne 17. listopadu 2016 svou zprávu č. 63, v níž dospěla k závěru, že v případě systémů GSM a LTE je možné síťovou řídicí jednotku používat nepovinně, vzhledem k tomu, že provoz služeb MCA bez této jednotky zaručuje přiměřenou ochranu proti interferenci z pozemních sítí.
- (5) V souladu se závěry zprávy CEPT již není nutné pomocí síťové řídicí jednotky aktivně bránit připojování mobilních terminálů k pozemním mobilním sítím provozovaným v pásmu 2 570–2 690 MHz. Článek 2 prováděcího rozhodnutí Komise 2013/654/EU ⁽³⁾ se proto stal bezpředmětným a měl by být zrušen.
- (6) Pokud však jde o systémy UMTS, CEPT dospěla k závěru, že síťová řídicí jednotka je i nadále nezbytná k tomu, aby bránila spojení mezi pozemními sítěmi UMTS a uživatelskými zařízeními na palubě letadla. Studie ukázaly, že tato spojení by mohla částečně a dočasně snížit kapacitu připojované buňky a sousedních buněk na zemi. Jiným řešením, jak omezit sílu signálů prostupujících do kabiny a vycházejících z kabiny, a zabránit tak nechtěným spojení, je dostatečné odstínění trupu letadla.
- (7) Technické specifikace služeb MCA by měly být i nadále přezkoumávány, aby bylo zajištěno, že budou vždy odpovídat technickému pokroku.
- (8) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro rádiové spektrum,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 108, 24.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutí Komise 2008/294/ES ze dne 7. dubna 2008 o harmonizovaných podmínkách využívání spektra pro provozování mobilních komunikačních služeb v letadlech (služeb MCA) ve Společenství (Úř. věst. L 98, 10.4.2008, s. 19).

⁽³⁾ Prováděcí rozhodnutí Komise 2013/654/EU ze dne 12. listopadu 2013, kterým se mění rozhodnutí 2008/294/ES za účelem doplnění o další technologie přístupu a kmitočtová pásma pro mobilní komunikační služby v letadlech (služby MCA) (Úř. věst. L 303, 14.11.2013, s. 48).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha rozhodnutí 2008/294/ES se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Článek 2 prováděcího rozhodnutí 2013/654/EU se zrušuje.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 16. prosince 2016.

Za Komisi

Günther H. OETTINGER

člen Komise

PŘÍLOHA

1. Kmitočtová pásma a systémy povolené pro služby MCA

Tabulka 1

Typ	Kmitočet	Systém
GSM 1 800	1 710–1 785 MHz (uplink) 1 805–1 880 MHz (downlink)	GSM splňující požadavky norem GSM publikovaných ETSI, zejména EN 301 502, EN 301 511 a EN 302 480, nebo ekvivalentních specifikací
UMTS 2 100 (FDD)	1 920–1 980 MHz (uplink) 2 110–2 170 MHz (downlink)	UMTS splňující požadavky norem UMTS publikovaných ETSI, zejména EN 301 908–1, EN 301 908–2, EN 301 908–3 a EN 301 908–11, nebo ekvivalentních specifikací
LTE 1 800 (FDD)	1 710–1 785 MHz (uplink) 1 805–1 880 MHz (downlink)	LTE splňující požadavky norem LTE publikovaných ETSI, zejména EN 301 908–1, EN 301 908–13, EN 301 908–14 a EN 301 908–15, nebo ekvivalentních specifikací

2. Zabránění připojení mobilních terminálů k pozemním sítím

Mobilním terminálům přijímajícím v kmitočtových pásmech uvedených v tabulce 2 musí být zabráněno v pokusech zaregistrovat se do pozemních mobilních sítí UMTS:

- zabudováním síťové řídicí jednotky (NCU) do systému MCA, která zvýší šumový práh v kabině v pásmech, která jsou mobilními systémy používána pro příjem, a/nebo
- odstíněním trupu letadla, které dále omezí sílu signálu prostupujícího do trupu a vycházejícího z trupu.

Tabulka 2

Kmitočtové pásmo (MHz)	Pozemní systémy
925–960 MHz	UMTS (a GSM, LTE)
2 110–2 170 MHz	UMTS (a LTE)

Provozovatelé služeb MCA se mohou rovněž rozhodnout, že NCU zavedou v dalších kmitočtových pásmech, uvedených v tabulce 3.

Tabulka 3

Kmitočtové pásmo (MHz)	Pozemní systémy
460–470 MHz	LTE ⁽¹⁾
791–821 MHz	LTE
1 805–1 880 MHz	LTE a GSM
2 620–2 690 MHz	LTE
2 570–2 620 MHz	LTE

⁽¹⁾ Na vnitrostátní úrovni by správní orgány mohly technologii LTE využívat k různým aplikacím, jako jsou BB-PPDR, BB-PMR nebo mobilní sítě.

3. Technické parametry

a) Ekvivalentní izotropicky vyzářený výkon (e.i.r.p.), vně letadla, pocházející z NCU/palubního BTS/palubního ac-NodeB

Tabulka 4

Nesmí být překročen celkový e.i.r.p., vně letadla, pocházející z NCU/palubního BTS/palubního ac-NodeB:

Výška nad zemí (m)	Maximální e.i.r.p. systému, vně letadla, v dBm/kanál		
	NCU	Palubní BTS/Palubní ac-NodeB	Palubní BTS/Palubní ac-NodeB a NCU
	Pásmo: 900 MHz	Pásmo: 1 800 MHz	Pásmo: 2 100 MHz
	Šířka pásma kanálu = 3,84 MHz	Šířka pásma kanálu = 200 kHz	Šířka pásma kanálu = 3,84 MHz
3 000	– 6,2	– 13,0	1,0
4 000	– 3,7	– 10,5	3,5
5 000	– 1,7	– 8,5	5,4
6 000	– 0,1	– 6,9	7,0
7 000	1,2	– 5,6	8,3
8 000	2,3	– 4,4	9,5

b) Ekvivalentní izotropicky vyzářený výkon (e.i.r.p.), vně letadla, pocházející z palubního terminálu

Tabulka 5

Nesmí být překročen e.i.r.p., vně letadla, pocházející z mobilního terminálu:

Výška nad zemí (m)	Maximální e.i.r.p., vně letadla, pocházející z mobilního terminálu GSM v dBm/200 kHz	Maximální e.i.r.p., vně letadla, pocházející z mobilního terminálu LTE v dBm/5 MHz	Maximální e.i.r.p., vně letadla, pocházející z mobilního terminálu UMTS v dBm/3,84 MHz
	GSM 1 800 MHz	LTE 1 800 MHz	UMTS 2 100 MHz
3 000	– 3,3	1,7	3,1
4 000	– 1,1	3,9	5,6
5 000	0,5	5	7
6 000	1,8	5	7
7 000	2,9	5	7
8 000	3,8	5	7

Pokud se provozovatelé služeb MCA rozhodnou zavést NCU v dalších kmitočtových pásmech, uvedených v tabulce 3, použijí se maximální hodnoty uvedené v tabulce 6 pro celkový e.i.r.p., vně letadla, pocházející z NCU/palubního BTS/palubního ac-NodeB ve spojení s hodnotami uvedenými v tabulce 4.

Tabulka 6

Výška nad zemí (m)	Maximální e.i.r.p., vně letadla, pocházející z NCU/palubního BTS/palubního ac-NodeB			
	460–470 MHz	791–821 MHz	1 805–1 880 MHz	2 570–2 690 MHz
	dBm/1,25 MHz	dBm/10 MHz	dBm/200 kHz	dBm/4,75 MHz
3 000	– 17,0	– 0,87	– 13,0	1,9
4 000	– 14,5	1,63	– 10,5	4,4
5 000	– 12,6	3,57	– 8,5	6,3
6 000	– 11,0	5,15	– 6,9	7,9
7 000	– 9,6	6,49	– 5,6	9,3
8 000	– 8,5	7,65	– 4,4	10,4

c) **Provozní požadavky**

- I. Minimální výška nad zemí, v níž je systém MCA v provozním režimu a jakékoli jeho vysílání je ještě přípustné, musí být 3 000 metrů.
- II. Palubní BTS nacházející se v provozním režimu musí omezit vysílací výkon všech mobilních terminálů GSM provozovaných v pásmu 1 800 MHz na nominální hodnotu 0 dBm/200 kHz ve všech fázích komunikace, včetně počátečního přístupu.
- III. Palubní ac-NodeB nacházející se v provozním režimu musí omezit vysílací výkon všech mobilních terminálů LTE provozovaných v pásmu 1 800 MHz na nominální hodnotu 5 dBm/5 MHz ve všech fázích komunikace.
- IV. Palubní ac-NodeB nacházející se v provozním režimu musí omezit vysílací výkon všech mobilních terminálů UMTS provozovaných v pásmu 2 100 MHz na nominální hodnotu – 6 dBm/3,84 MHz ve všech fázích komunikace a maximální počet uživatelů by neměl překročit 20.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/2318**ze dne 16. prosince 2016****o odchylce od vzájemného uznávání povolení biocidních přípravků obsahujících brodifakum předložené Španělskem v souladu s článkem 37 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 528/2012**

(oznámeno pod číslem) C(2016) 8414)

(Pouze španělské znění je závazné)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 528/2012 ze dne 22. května 2012 o dodávání biocidních přípravků na trh a jejich používání ⁽¹⁾, a zejména na čl. 37 odst. 2 písm. b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Společnost Syngenta Crop Protection AG (dále jen „žadatel“) předložila Španělsku úplné žádosti o vzájemné uznání povolení rodenticidů obsahujících účinnou látku brodifakum (dále jen „přípravky“), která udělilo Irsko. Irsko schválilo přípravky jako rodenticidy pro použití odborníky a vyškolenými odborníky ve vnitřních prostorách, venku v okolí budov a v kanalizačních rozvodech a rovněž pro použití spotřebiteli z řad široké veřejnosti ve vnitřních prostorách a venku v okolí budov.
- (2) Podle čl. 37 odst. 2 nařízení (EU) č. 528/2012 navrhlo Španělsko žadateli úpravu podmínek povolení, jež mají být ve Španělsku udělena, a navrhlo omezit použití přípravků pouze ve vnitřních prostorách a pouze vyškolenými odborníky. Cílem těchto omezení je ochrana životního prostředí podle čl. 37 odst. 1 písm. a) nařízení (EU) č. 528/2012, jelikož se předejde případům prvotních a druhotných otrav u necílových zvířat v důsledku nebezpečných vlastností látky brodifakum, které ji činí potenciálně perzistentní, náchylnou k bioakumulaci a toxickou, nebo velmi perzistentní a velmi náchylnou k bioakumulaci.
- (3) Žadatel vyjádřil s navrhovanými omezeními nesouhlas a uvedl, že tato opatření podle něj nejsou z důvodů stanovených v čl. 37 odst. 1 nařízení (EU) č. 528/2012 dostatečně oprávněná. V souladu s čl. 37 odst. 2 druhým pododstavcem uvedeného nařízení tedy Španělsko dne 18. dubna 2016 informovalo Komisi.
- (4) V souladu s podmínkami stanovenými pro schválení látky brodifakum ve směrnici Komise 2010/10/EU ⁽²⁾ se povolení biocidních přípravků obsahujících brodifakum týkají všechna přiměřená a dostupná opatření ke zmírnění rizik, tak aby se omezilo riziko prvotní a druhotné expozice necílových zvířat, jakož i dlouhodobé účinky látky na životní prostředí. Tato opatření mohou zahrnovat kromě jiného omezení na použití pouze odborníky nebo omezení týkající se oblastí použití přípravků.
- (5) Komise konstatuje, že návrh Španělska je součástí vnitrostátního souboru opatření ke zmírnění rizik v případě antikoagulačních rodenticidů, který byl Komisi předložen v roce 2012 v rámci jednání o opatřeních ke zmírnění rizik uplatňovaných členskými státy při povolování biocidních přípravků obsahujících antikoagulační rodenticidy.
- (6) Co se týká omezení na použití pouze vyškolenými odborníky, konstatuje Komise, že se má za to, že uvedená kategorie uživatelů má požadované znalosti, dovednosti a schopnosti nezbytné ke zvážení rizik plynoucích z použití rodenticidů u necílových zvířat. Uvedená kategorie uživatelů je tedy považována za schopnou činit rozhodnutí o tom, který rodenticid je v případě přemnožení zapotřebí k regulaci s co nejmenšími důsledky pro životní prostředí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 167, 27.6.2012, s. 1.⁽²⁾ Směrnice Komise 2010/10/EU ze dne 9. února 2010, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky brodifakum do přílohy I uvedené směrnice (Úř. věst. L 37, 10.2.2010, s. 44).

- (7) Pokud jde o navrhované omezení použití pouze ve vnitřních prostorách, zamezuje se jím expozice necílových zvířat, jako jsou drobní savci žijící v okolí budov, látce brodifakum, čímž se sníží počet případů prvotních otrav. V důsledku toho může omezení přispět ke snížení počtu případů druhotných otrav predátorů živících se kontaminovanými zvířaty.
- (8) Navrhovaná odchylka je v souladu se zvláštními ustanoveními směrnice 2010/10/EU, která ponechávají členských státům určitý prostor pro uvážení, jaká vhodná a dostupná opatření ke zmírnění rizik přijmou jako podmínku pro povolení přípravků obsahujících brodifakum. Navrhovaná odchylka je oprávněná z důvodu ochrany životního prostředí, zejména protože se snaží vyloučit nebo snížit případy prvotních a druhotných otrav necílových organismů. Komise se proto domnívá, že navrhovaná odchylka od vzájemného uznávání splňuje podmínku uvedenou v čl. 37 odst. 1 písm. a) nařízení (EU) č. 528/2012.
- (9) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro biocidní přípravky,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Odchylka od vzájemného uznávání navrhovaná Španělskem pro přípravky uvedené v odstavci 2 je oprávněná z důvodu ochrany životního prostředí podle čl. 37 odst. 1 písm. a) nařízení (EU) č. 528/2012.
2. Odstavec 1 se použije na přípravky označené v registru biocidních přípravků níže uvedenými čísly:
 - a) BC-KC011180-73;
 - b) BC-VM011322-40.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Španělskému království.

V Bruselu dne 16. prosince 2016.

Za Komisi
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komise

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/2319**ze dne 16. prosince 2016,****kterým se potvrzuje nebo pozměňuje předběžný výpočet průměrných specifických emisí CO₂ a cílů pro specifické emise pro výrobce osobních automobilů za kalendářní rok 2015 podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009***(oznámeno pod číslem C(2016) 8579)***(Pouze bulharské, nizozemské, anglické, francouzské, německé, italské a švédské znění je závazné)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 ze dne 23. dubna 2009, kterým se stanoví výkonnostní emisní normy pro nové osobní automobily v rámci integrovaného přístupu Společenství ke snižování emisí CO₂ z lehkých užitkových vozidel ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 5 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s nařízením (ES) č. 443/2009 je Komise povinna každý rok vypočítat průměrné specifické emise CO₂ a cíl pro specifické emise pro každého výrobce osobních automobilů v Unii, jakož i pro každé sdružení výrobců. Na základě tohoto výpočtu Komise určí, zda výrobci a sdružení splnili své cíle pro specifické emise.
- (2) Podrobné údaje, které se mají použít pro výpočet průměrných specifických emisí a cílů pro specifické emise, vycházejí z počtu registrací nových osobních automobilů v členských státech během předchozího kalendářního roku.
- (3) Všechny členské státy předložily Komisi údaje za rok 2015 v souladu s čl. 8 odst. 2 nařízení (ES) č. 443/2009. V případech, kdy bylo po ověření Komisí patrné, že některé údaje chybějí nebo jsou zjevně nesprávné, se Komise obrátila na dotčené členské státy, a pokud s tím souhlasily, údaje příslušným způsobem upravila nebo doplnila. Pokud se s některým členským státem nebylo možné dohodnout, jeho předběžné údaje upraveny nebyly.
- (4) Dne 13. dubna 2016 Komise předběžné údaje zveřejnila a oznámila 97 výrobcům předběžné výpočty jejich průměrných specifických emisí CO₂ v roce 2015 a jejich cílů pro specifické emise. Výrobci byli požádáni, aby tyto údaje ověřili a oznámili Komisi do tří měsíců od obdržení oznámení případné chyby. 44 výrobců předložilo v dané lhůtě oznámení o chybách.
- (5) U zbývajících 53 výrobců, kteří žádné chyby v datových souborech neoznámili ani jinak nezareagovali, by předběžné údaje a předběžné výpočty průměrných specifických emisí a cílů pro specifické emise měly být potvrzeny. U čtyř výrobců nespadalo žádné z vozidel vykázaných v souboru předběžných údajů do působnosti nařízení (ES) č. 443/2009.
- (6) Komise ověřila chyby oznámené výrobci a příslušná odůvodnění jejich oprav a datové soubory byly náležitě potvrzeny nebo pozměněny.
- (7) V případě záznamů s chybějícími nebo nesprávnými identifikačními parametry, jako je typ, varianta, kód verze nebo číslo schválení typu, by měla být zohledněna skutečnost, že výrobci nemohou tyto záznamy ověřit nebo opravit. Na hodnoty emisí CO₂ a hmotnosti v těchto záznamech je proto vhodné použít chybové rozpětí.
- (8) Chybové rozpětí by mělo být vypočteno jako rozdíl mezi vzdálenostmi od cíle pro specifické emise vyjádřenými jako výsledek odečtení cíle pro specifické emise od průměrných emisí vypočtených se zahrnutím a bez zahrnutí těch registrací, které výrobci nemohou ověřit. Bez ohledu na to, zda je tento rozdíl kladný, nebo záporný, by chybové rozpětí mělo výrobcovu pozici z hlediska jeho cíle pro specifické emise vždy zlepšit.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 1.

- (9) V souladu s čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 443/2009 by se u výrobce mělo mít za to, že svůj cíl pro specifické emise uvedený v článku 4 uvedeného nařízení splnil, jestliže jsou průměrné emise uvedené v tomto rozhodnutí nižší než cíl pro specifické emise, tj. vyjádřené jako záporná vzdálenost od cíle. Pokud průměrné emise cíl pro specifické emise překračují, uloží se poplatek za překročení emisí, ledaže by se na dotčeného výrobce vztahovala výjimka z tohoto cíle nebo by byl tento výrobce členem některého sdružení a dané sdružení svůj cíl pro specifické emise splňovalo. Na základě výše uvedeného by se mělo mít za to, že k překročení cíle pro specifické emise došlo v roce 2015 u dvou výrobců.
- (10) Dne 3. listopadu 2015 vydala skupina Volkswagen Group v tomto smyslu prohlášení, že u některých jejích vozidel byly zjištěny nesrovnalosti při určování množství CO₂ v souvislosti se schvalováním typu. I když byla tato záležitost důkladně prošetřována, zastává Komise nicméně názor, že jsou nutná další objasnění ze strany sdružení Volkswagen jako celku, jakož i potvrzení příslušných vnitrostátních orgánů schvalování typu, že veškeré tyto nesrovnalosti byly odstraněny. V důsledku toho nemohou být hodnoty pro sdružení Volkswagen a jeho členy (Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft., Bugatti Automobiles S.A.S., Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. a Volkswagen AG) potvrzeny ani změněny.
- (11) Komise si vyhrazuje právo přezkoumat výkonnost kteréhokoli výrobce potvrzenou nebo změněnou tímto rozhodnutím, pokud příslušné vnitrostátní orgány potvrdí, že existují nesrovnalosti v hodnotách emisí CO₂ využívaných pro stanovení toho, zda výrobce splňuje cíl pro specifické emise.
- (12) Předběžný výpočet průměrných specifických emisí CO₂ z nových osobních automobilů zaregistrovaných v roce 2015, cíle pro specifické emise a rozdíl mezi těmito dvěma hodnotami by měly být náležitě potvrzeny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Hodnoty týkající se výkonnosti výrobců za kalendářní rok 2015, potvrzené nebo pozměněné pro každého výrobce osobních automobilů a pro každé sdružení těchto výrobců v souladu s čl. 8 odst. 5 nařízení (ES) č. 443/2009, jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno níže uvedeným jednotlivým výrobcům a sdružením vytvořeným v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 443/2009:

- 1) Alfa Romeo S.P.A.
C.so Giovanni Agnelli 200
10135 Turín
Itálie
- 2) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co., KG
Alpenstraße 35 – 37
86807 Buchloe
Německo
- 3) Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon
Warwickshire
CV35 0DB
Spojené království

- 4) Automobiles Citroen
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex
Francie
- 5) Automobiles Peugeot
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex
Francie
- 6) AVTOVAZ JSC
zastoupení v Unii:
LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Francie
- 7) Bentley Motors Ltd.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Německo
- 8) BLUECAR SAS
31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Francie
- 9) BLUECAR ITALY S.R.L.
Foro Bonaparte 54
20121 Milano (MI)
Itálie
- 10) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 Mnichov
Německo
- 11) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 Mnichov
Německo
- 12) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED
zastoupení v Unii:
's-Gravelandseweg 256
3125 BK Schiedam
Nizozemsko

- 13) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road
Dartford
Kent
DA1 4QN
Spojené království
- 14) Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofplatz 1 IPC 39–12
65423 Rüsselsheim
Německo
- 15) FCA US LLC
zastoupení v Unii:
Fiat Chrysler Automobiles
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turín
Itálie
- 16) CNG-Technik GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Kolín nad Rýnem
Německo
- 17) Automobile Dacia SA
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francie
- 18) Daihatsu Motor Co Ltd.
zastoupení v Unii:
Toyota Motor Europe
Avenue du Bourget, 60
1140 Brusel
Belgie
- 19) Daimler AG
Zimmer 229
Mercedesstr 137/1
70546 Stuttgart
Německo

20) DFSK MOTOR CO. LTD.

zastoupení v Unii:

Giotti Victoria S.r.l.

Pisana Road, 11/a

50021 Barberino Val D'Elsa (Florence)

Itálie

21) Donkervoort Automobielen BV

Pascallaan 96

8218 NJ Lelystad

Nizozemsko

22) Dr Motor Company Srl

S.S. 85, Venafrana km 37.500

86070 Macchia d'Isernia

Itálie

23) Ferrari S.p.A.

Via Emilia Est 1163

41122 Modena

Itálie

24) FCA Italy S.p.A.

Building 5 – Ground floor – Room A8N

C.so Settembrini, 40

10135 Turín

Itálie

25) Ford Motor Company of Brazil Ltda.

zastoupení v Unii:

Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479

Henry-Ford-Straße 1

50735 Kolín nad Rýnem

Německo

26) Ford India Private Ltd.

zastoupení v Unii:

Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479

Henry-Ford-Straße 1

50735 Kolín nad Rýnem

Německo

27) Ford Motor Company of Australia Ltd.

zastoupení v Unii:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Kolín nad Rýnem
Německo

28) Ford Motor Company

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Kolín nad Rýnem
Německo

29) Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Kolín nad Rýnem
Německo

30) Fuji Heavy Industries Ltd.

zastoupení v Unii:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgie

31) General Motors Company

zastoupení v Unii:

Adam Opel AG
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Německo

32) GM Korea Company

zastoupení v Unii:

Adam Opel AG
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Německo

33) Great Wall Motor Company Ltd

zastoupení v Unii:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-S. 5
63128 Dietzenbach
Německo

34) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

zastoupení v Unii:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgie

35) Honda Motor Co., Ltd.

zastoupení v Unii:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgie

36) Honda Turkiye A.S.

zastoupení v Unii:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgie

37) Honda of the UK Manufacturing Ltd.

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgie

38) Hyundai Motor Company

zastoupení v Unii:

Hyundai Motor Europe GmbH

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

Německo

39) Hyundai Motor Europe GmbH

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

Německo

40) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

Německo

41) Hyundai Motor India Ltd.

zastoupení v Unii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Německo

42) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

zastoupení v Unii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Německo

43) Isuzu Motors Limited

zastoupení v Unii:

Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
B-2630 Aartselaar
Belgie

44) IVECO S.p.A.

Via Puglia 35
10156 Turín
Itálie

45) Jaguar Land Rover Ltd.

Abbey Road
Whitley
Coventry
CV3 4LF
Spojené království

46) Jiangling Motor Holding Co Ltd.

zastoupení v Unii:

LWMC Europe BV
Berenbroek 3
5707 DB Helmond
Nizozemsko

47) KIA Motors Corporation

zastoupení v Unii:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Německo

- 48) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Německo
- 49) Koenigsegg Automotive AB
Valhall Park
262 74 Angelholm
Švédsko
- 50) KTM-Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Rakousko
- 51) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Německo
- 52) LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Francie
- 53) Automobili Lamborghini S.p.A.
via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)
Itálie
- 54) Litex Motors AD
3 Lachezar Stanchev S., 2nd floor,
1706 Sofie
Bulharsko
- 55) Lotus Cars Ltd.
Hethel
Norwich
Norfolk
NR14 8EZ
Spojené království
- 56) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Německo

57) Mahindra & Mahindra Ltd.

zastoupení v Unii:

Mahindra Europe S.r.l.

Via Cancelliera 35

00040 Ariccia (Řím)

Itálie

58) Maruti Suzuki India Ltd.

zastoupení v Unii:

Suzuki Deutschland GmbH

Legal Department

Suzuki Allee 7

64625 Bensheim

Německo

59) Maserati S.p.A.

Viale Ciro Menotti 322

41122 Modena

Itálie

60) Mazda Motor Corporation

zastoupení v Unii:

Mazda Motor Europe GmbH

European R&D Centre

Hiroshimastr 1

61440 Oberursel/Ts

Německo

61) McLaren Automotive Ltd.

Chertsey Road

Woking

Surrey

GU21 4YH

Spojené království

62) Mercedes-AMG GmbH

Mercedesstr 137/1

Zimmer 229 HPC F 403

70327 Stuttgart,

Německo

63) MG Motor UK Ltd.

International HQ

Q Gate

Low Hill Lane

Birmingham

B31 2BQ

Spojené království

- 64) Micro-Vett S.r.l
Via Lago Maggiore, 48
36077 Altavilla Vicentina (VI)
Itálie
- 65) Mitsubishi Motors Corporation MMC
zastoupení v Unii:
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemsko
- 66) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemsko
- 67) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh
zastoupení v Unii:
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemsko
- 68) Morgan Technologies Ltd.
Pickersleigh Road
Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Spojené království
- 69) National Electric Vehicle Sweden A.B.
Saabvägen 5
SE-461 38 Trollhättan
Švédsko
- 70) Nissan International SA
zastoupení v Unii:
Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Brusel
Belgie
- 71) Adam Opel AG
Bahnhofsplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Německo

72) Pagani Automobili S.p.A.
Via dell' Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),
Itálie

73) PERODUA Manufacturing SDN BHD
zastoupení v Unii:
Perodua UK Limited
Suite 7 Queensgate House
18 Cookham Road
Maidenhead,
Berkshire
SL6 8BD
Spojené království

74) PGO Automobiles
ZA de la pyramide
30380 SAINT CHRISTOL les Alès
Francie

75) Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way Business Park
Westwood
Peterborough
PE3 7PG
Spojené království

76) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francie

77) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Francie

78) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 Mnichov
Německo

79) Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Francie

80) SsangYong Motor Company

zastoupení v Unii:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Německo

81) Suzuki Motor Corporation

zastoupení v Unii:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Německo

82) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

zastoupení v Unii:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Německo

83) Tata Motors Ltd.

zastoupení v Unii:

Tata Motors European Technical Centre Plc.
International Automotive Research Centre
University of Warwick
Coventry
CV4 7AL
Spojené království

84) Tazzari GL S.p.A.

VIA Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Itálie

85) Tesla Motors Ltd.

zastoupení v Unii:

Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Nizozemsko

- 86) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brusel
Belgie
- 87) Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Švédsko
- 88) Westfield Sports Cars
Unit 1 Gibbons Industrial Park
Dudley Road
Kingswinford
DY6 8XF
Spojené království
- 89) Wiesmann GmbH
An der Lehmkuhle 87
48249 Dülmen
Německo
- 90) Sdružení: BMW Group
Petuelring 130
80788 Mnichov
Německo
- 91) Sdružení: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Německo
- 92) Sdružení: FCA Italy S.p.A.
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turín
Itálie
- 93) Sdružení: Ford-Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50725 Kolín nad Rýnem
Německo
- 94) Sdružení: General Motors
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Německo

- 95) Sdružení: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire
SL3 8QY
Spojené království
- 96) Sdružení: Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Německo
- 97) Sdružení: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Německo
- 98) Sdružení: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemsko
- 99) Pool Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Francie
- 100) Suzuki Pool
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Německo
- 101) Sdružení: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry
CV3 4LF
Spojené království
- 102) Sdružení: Toyota-Daihatsu Group
Avenue du Bourget 60
1140 Brusel
Belgie

V Bruselu dne 16. prosince 2016.

Za Komisi
Miguel ARIAS CAÑETE
člen Komise

PŘÍLOHA

Tabulka 1

Hodnoty týkající se výkonnosti výrobců potvrzené nebo pozměněné v souladu s čl. 8 odst. 5 druhým pododstavcem nařízení (ES) č. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Průměrné specifické emise CO ₂ (100 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO ₂ (100 %)
ALFA ROMEO SPA	P3	18 961	116,269	128,395	– 12,126	– 12,127	1 336,89	116,269
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	690	172,174				1 873,54	172,174
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 449	312,204	310,000	2,204	2,178	1 833,65	312,241
AUTOMOBILES CITROEN		618 570	105,713	124,141	– 18,428	– 18,428	1 243,79	105,768
AUTOMOBILES PEUGEOT		857 421	103,659	124,904	– 21,245	– 21,245	1 260,49	103,712
AVTOVAZ JSC	P10	905	202,287	124,300	77,987	77,987	1 247,28	202,287
BENTLEY MOTORS LTD	D	2 251	290,891	298,000	– 7,109	– 7,156	2 491,43	290,891
BLUECAR SAS		934	0,000	127,529	– 127,529	– 127,529	1 317,92	0,000
BLUECAR ITALY SRL		258	0,000	124,882	– 124,882	– 124,882	1 260,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	886 972	124,883	138,988	– 14,105	– 14,196	1 568,67	125,554
BMW M GMBH	P1	11 335	197,640	148,016	49,624	48,975	1 766,23	197,642
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED		9	0,000	179,493	– 179,493	– 179,493	2 455,00	0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	103	149,282				626,17	149,282
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	3	131,667	130,731	0,936	0,936	1 388,00	131,667
FCA US LLC	P3	99 453	158,760	148,516	10,244	10,131	1 777,17	158,768
CNG-TECHNIK GMBH	P4	18 375	115,794	122,176	– 6,382	– 6,413	1 200,80	115,892
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	378 487	122,694	122,337	0,357	0,357	1 204,33	122,694
DAIMLER AG	P2	800 292	124,079	138,620	– 14,541	– 14,795	1 560,62	124,623

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Průměrné specifické emise CO ₂ (100 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO ₂ (100 %)
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	3	184,000				1 251,33	184,000
DONKERVORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	5	178,000				865,00	178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	435	145,848				1 187,63	145,848
FERRARI SPA	D	2 250	299,448	295,000	4,448	4,448	1 696,77	299,448
FCA ITALY SPA	P3	703 652	116,300	120,249	– 3,949	– 3,953	1 158,63	116,300
FORD MOTOR COMPANY	P4	3 521	252,307	146,403	105,904	105,790	1 730,93	252,307
FORD-WERKE GMBH	P4	993 376	117,701	128,204	– 10,503	– 10,508	1 332,69	117,701
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	29 538	159,924	164,616	– 4,692	– 4,692	1 622,52	159,924
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	1 383	281,883	154,339	127,544	127,544	1 904,58	282,343
GM KOREA COMPANY	P5	1 391	126,398	125,077	1,321	1,321	1 264,27	126,398
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	62	184,113				1 745,19	184,113
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	380	124,718	119,495	5,223	5,223	1 142,13	124,718
HONDA MOTOR CO LTD	P6	19 845	119,878	125,749	– 5,871	– 5,871	1 278,98	119,878
HONDA TURKIYE AS	P6	691	155,174	126,494	28,680	28,680	1 295,28	155,174
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	104 589	133,387	133,699	– 0,312	– 0,312	1 452,94	133,387
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	64 425	134,125	136,218	– 2,093	– 2,093	1 508,07	134,232
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	155 198	113,524	116,604	– 3,080	– 3,080	1 078,87	113,524
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	236 926	134,525	133,738	0,787	0,787	1 453,80	134,525
HYUNDAI MOTOR EUROPE GMBH	P7	5	97,800	118,529	– 20,729	– 20,729	1 121,00	97,800

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Průměrné specifické emise CO ₂ (100 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO ₂ (100 %)
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	1 156	114,454	117,769	– 3,315	– 3,315	1 104,37	114,454
ISUZU MOTORS LTD	DMD	13	209,462				2 054,08	209,462
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	172 731	164,029	178,025	– 13,996	– 13,996	1 996,54	164,029
JIANGLING MOTOR HOLDING CO LTD	DMD	1	137,000				1 355,00	137,000
KIA MOTORS CORPORATION	P8	228 169	120,295	127,138	– 6,843	– 6,843	1 309,37	121,589
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	151 870	137,690	133,038	4,652	4,652	1 438,48	137,690
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	2	370,500				1 397,50	370,500
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	33	191,788				904,55	191,788
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	900	216,190				1 285,00	216,190
LADA FRANCE SAS	P10	1	179,000	129,452	49,548	49,548	1 360,00	179,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	693	317,201	325,000	– 7,799	– 7,920	1 663,87	317,201
LITEX MOTORS AD	DMD	25	180,120				1 724,60	180,120
LOTUS CARS LIMITED	DMD	694	203,032				1 187,26	203,032
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	125 532	120,485	123,114	– 2,629	– 2,630	1 160,99	120,485
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	410	177,888				1 896,87	177,888
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	5 278	97,890	123,114	– 25,224	– 25,224	931,84	97,890
MASERATI SPA	D	5 336	195,311	255,000	– 59,689	– 59,689	1 973,32	195,311
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	194 752	126,779	129,426	– 2,647	– 2,647	1 362,10	126,779
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	325	267,446	275,000	– 7,554	– 7,554	1 526,25	267,446

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Průměrné specifické emise CO ₂ (100 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO ₂ (100 %)
MERCEDES-AMG GMBH	P2	3 832	208,663	144,858	63,805	63,712	1 697,11	208,685
MG MOTOR UK LIMITED	D	3 114	133,934	146,000	– 12,066	– 12,066	1 309,64	133,934
MICRO-VETT SRL		1	0,000	128,263	– 128,263	– 128,263	1 334,00	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	95 403	104,631	142,028	– 37,397	– 37,402	1 635,19	113,834
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P9	1	125,000	113,457	11,543	11,543	1 010,00	125,000
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	27 831	96,744	109,703	– 12,959	– 12,974	927,87	96,804
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	427	193,948				1 086,30	193,948
NATIONAL ELECTRIC VEHICLE SWEDEN	DMD	129	200,000				1 614,00	200,000
NISSAN INTERNATIONAL SA		548 682	113,778	129,730	– 15,952	– 15,952	1 366,10	115,106
ADAM OPEL AG	P5	915 120	126,775	130,695	– 3,920	– 3,920	1 387,20	126,785
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	1	349,000				1 487,00	349,000
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD	DMD	2	137,000				1 010,00	137,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	19	174,158				1 007,16	174,158
RADICAL MOTOSPORT LTD	DMD	4	314,500				1 073,50	314,500
RENAULT SAS	P10	984 980	105,304	125,023	– 19,719	– 19,719	1 263,09	106,191
RENAULT TRUCKS	DMD	22	183,000				2 209,68	183,000
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	553	331,461	181,335	150,126	150,076	2 495,30	331,461
SECMA SAS	DMD	35	132,600				658,00	132,600
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	13 225	165,625	180,000	– 14,375	– 14,375	1 704,98	165,625

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Průměrné specifické emise CO ₂ (100 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO ₂ (100 %)
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	12 654	164,370	123,114	41,256	41,256	1 161,70	164,370
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	25 442	96,326	123,114	– 26,788	– 26,788	882,30	96,326
TATA MOTORS LIMITED	P12/ND	315	185,238	178,025	7,213	7,213	2 068,79	185,238
TAZZARI GL SPA		2	0,000	99,838	– 99,838	– 99,838	712,00	0,000
TESLA MOTORS LTD		9 284	0,000	167,440	– 167,440	– 167,440	2 191,26	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA	P13	585 317	108,264	127,386	– 19,122	– 19,257	1 314,81	108,309
VOLVO CAR CORPORATION		266 318	120,670	145,148	– 24,478	– 24,478	1 703,46	121,828
WESTFIELD SPORTS CARS	DMD	2	177,500				715,00	177,500
WIESMANN GMBH	DMD	5	281,800				1 423,00	281,800

Tabulka 2

Hodnoty týkající se výkonnosti sdružení potvrzené nebo pozměněné v souladu s čl. 8 odst. 5 druhým pododstavcem nařízení (ES) č. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název sdružení	Sdružení	Počet registrací	Průměrné specifické emise CO ₂ (100 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO ₂ (100 %)
BMW GROUP	P1	898 860	125,921	139,128	– 13,207	– 13,368	1 571,73	126,589
DAIMLER AG	P2	804 124	124,48	138,650	– 14,170	– 14,424	1 561,27	125,023
FCA ITALY SPA	P3	822 066	121,436	123,857	– 2,421	– 2,439	1 237,57	121,437
FORD-WERKE GMBH	P4	1 015 279	118,133	128,158	– 10,025	– 10,034	1 331,69	118,135
GENERAL MOTORS	P5	917 897	127,008	130,722	– 3,714	– 3,714	1 387,8	127,018
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	125 505	131,344	132,359	– 1,015	– 1,015	1 423,63	131,344
HYUNDAI	P7	457 710	127,297	128,237	– 0,940	– 0,940	1 333,42	127,312

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název sdružení	Sdružení	Počet registrací	Průměrné specifické emise CO ₂ (100 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO ₂ (100 %)
KIA	P8	380 039	127,201	129,496	– 2,295	– 2,295	1 360,97	128,023
MITSUBISHI MOTORS	P9	123 235	103,033	134,727	– 31,694	– 31,701	1 475,44	109,988
RENAULT	P10	1 364 373	110,163	124,277	– 14,114	– 14,114	1 246,78	110,833
SUZUKI POOL	P11/ND	168 906	119,428	129,426	– 9,998	– 9,999	1 111,9	119,428
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	173 046	164,067	178,025	– 13,958	– 13,958	1 996,67	164,067
TOYOTA-DAHAITSU GROUP	P13	585 317	108,264	127,386	– 19,122	– 19,257	1 314,81	108,309

Vysvětlivky k tabulkám č. 1 a 2

Sloupec A:

Tabulka 1: „Názvem výrobce“ se rozumí název výrobce, který Komisi oznámil dotčený výrobce, nebo v případě, že jej neoznámil, název zapsaný registračním orgánem členského státu.

Tabulka 2: „Názvem sdružení“ se rozumí název sdružení uvedený správcem sdružení.

Sloupec B:

Písmenem „D“ se rozumí, že byla udělena výjimka malovýrobci v souladu s čl. 11 odst. 3 nařízení (ES) č. 443/2009 s účinkem pro kalendářní rok 2015.

Písmeny „ND“ se rozumí, že byla udělena výjimka specializovanému výrobcí v souladu s čl. 11 odst. 4 nařízení (ES) č. 443/2009 s účinkem pro kalendářní rok 2015.

Písmeny „DMD“ se rozumí, že byla v souladu s čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 443/2009 udělena výjimka *de minimis*, tzn. že výrobce, na kterého společně se všemi jeho spojenými podniky připadlo v roce 2015 méně než 1 000 nových registrovaných vozidel, nemusí splnit cíl pro specifické emise.

Písmenem „P“ se rozumí, že výrobce je členem sdružení (uvedeného v tabulce č. 2), jež bylo vytvořeno v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 443/2009, a dohoda o sdružení je pro kalendářní rok 2015 platná.

Sloupec C:

„Počtem registrací“ se rozumí celkový počet nových automobilů registrovaných členskými státy za kalendářní rok, přičemž se nezapočítávají registrace, které se týkají záznamů, u nichž chybějí hodnoty pro hmotnost nebo emise CO₂, a dále záznamů, které výrobce neuznává. Počet registrací oznámených členskými státy nelze jinak měnit.

Sloupec D:

„Průměrnými specifickými emisemi CO₂ (100 %)“ se rozumí průměrné specifické emise CO₂, které byly vypočteny na základě 100 % vozidel přiřazených výrobcí. Průměrné specifické emise CO₂ případně zohledňují chyby oznámené dotčeným výrobcem Komisi. Záznamy použité pro výpočet zahrnují ty, které obsahují platnou hodnotu hmotnosti a emisí CO₂. Průměrné specifické emise CO₂ zahrnují snížení vyplývající z ustanovení o superkreditech v článku 5 nařízení (ES) č. 443/2009, použití E85 v článku 6 uvedeného nařízení nebo o ekologických inovacích v článku 12 uvedeného nařízení.

Sloupec E:

„Cílem pro specifické emise“ se rozumí cíl pro emise vypočtený na základě průměrné hmotnosti všech vozidel přiřazených výrobci za použití vzorce stanoveného v příloze I nařízení (ES) č. 443/2009.

Sloupec F:

„Vzdáleností od cíle“ se rozumí rozdíl mezi průměrnými specifickými emisemi uvedenými ve sloupci D a cílem pro specifické emise uvedeným ve sloupci E. Pokud je hodnota ve sloupci F kladná, jsou průměrné specifické emise vyšší než cíl pro specifické emise.

Sloupec G:

„Upravenou vzdáleností od cíle“ se rozumí, že jsou-li hodnoty v tomto sloupci odlišné od hodnot ve sloupci F, byly hodnoty v uvedeném sloupci upraveny tak, aby zohledňovaly chybové rozpětí. Chybové rozpětí se uplatní pouze v případě, že výrobce oznámil Komisi záznamy označené chybovým kódem B podle čl. 9 odst. 3 nařízení Komise (EU) č. 1014/2010 ⁽¹⁾. Chybové rozpětí se vypočte podle tohoto vzorce:

Chyba = absolutní hodnota [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = průměrné specifické emise CO₂ se zahrnutím neidentifikovatelných vozidel (uvedené ve sloupci D);

TG1 = cíl pro specifické emise se zahrnutím neidentifikovatelných vozidel (uvedený ve sloupci E);

AC2 = průměrné specifické emise CO₂ bez zahrnutí neidentifikovatelných vozidel;

TG2 = cíl pro specifické emise bez zahrnutí neidentifikovatelných vozidel.

Sloupec I:

„Průměrnými emisemi CO₂ (100 %)“ se rozumí průměrné specifické emise CO₂, které byly vypočteny na základě 100 % vozidel přiřazených výrobci. Průměrné specifické emise CO₂ případně zohledňují chyby oznámené dotčeným výrobcem Komisi. Záznamy použité pro výpočet zahrnují ty, které obsahují platnou hodnotu hmotnosti a emisí CO₂, ale nezohledňují snížení emisí vyplývající z ustanovení o superkreditech v článku 5 nařízení (ES) č. 443/2009, použití E85 v článku 6 uvedeného nařízení nebo o ekologických inovacích v článku 12 uvedeného nařízení.

⁽¹⁾ Nařízení Komise (EU) č. 1014/2010 ze dne 10. listopadu 2010 o sledování a hlášení údajů o registraci nových osobních automobilů podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Úř. věst. L 293, 11.11.2010, s. 15).

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/2320**ze dne 16. prosince 2016,****kterým se potvrzují nebo pozměňují předběžné výpočty průměrných specifických emisí CO₂ a cílů pro specifické emise pro výrobce nových lehkých užitkových vozidel za kalendářní rok 2015 podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 510/2011***(oznámeno pod číslem C(2016) 8583)***(Pouze nizozemské, anglické, estonské, francouzské, německé, italské, portugalské, španělské a švédské znění je závazné)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 510/2011 ze dne 11. května 2011, kterým se stanoví výkonnostní emisní normy pro nová lehká užitková vozidla v rámci integrovaného přístupu Unie ke snižování emisí CO₂ z lehkých vozidel ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s nařízením (EU) č. 510/2011 je Komise povinna každý rok vypočítat průměrné specifické emise CO₂ a cíl pro specifické emise pro každého výrobce lehkých užitkových vozidel v Unii. Na základě tohoto výpočtu Komise určí, zda výrobci a sdružení výrobců splnili své cíle pro specifické emise.
- (2) Podle článku 4 nařízení (EU) č. 510/2011 se průměrné specifické emise výrobců za rok 2015 vypočítávají v souladu s jeho třetím pododstavcem, přičemž se zohledňuje 75 % nových lehkých užitkových vozidel výrobce zaregistrovaných v uvedeném roce.
- (3) Podrobné údaje, které se mají použít pro výpočet průměrných specifických emisí a cílů pro specifické emise, vycházejí z počtu registrací nových lehkých užitkových vozidel v členských státech během předchozího kalendářního roku. V případě, že se na lehká užitková vozidla vztahuje proces víceetapového schvalování typu, je požadováno, aby odpovědnost za emise CO₂ dokončeného vozidla převzal výrobce základního vozidla.
- (4) Všechny členské státy předložily Komisi údaje za rok 2015 v souladu s čl. 8 odst. 2 nařízení (EU) č. 510/2011. V případech, kdy bylo po ověření Komisí patrné, že některé údaje chybějí nebo jsou zjevně nesprávné, se Komise obrátila na dotčené členské státy, a pokud s tím souhlasily, údaje příslušným způsobem upravila nebo doplnila. Pokud s některým členským státem nebylo možné dosáhnout dohody, předběžné údaje tohoto členského státu upraveny nebyly.
- (5) Dne 17. května 2016 Komise předběžné údaje zveřejnila a oznámila 60 výrobcům předběžné výpočty jejich průměrných specifických emisí CO₂ v roce 2015 a jejich cílů pro specifické emise. Výrobci byli požádáni, aby tyto údaje ověřili a oznámili Komisi do tří měsíců od obdržení oznámení případné chyby. Oznámení o chybách předložilo 21 výrobců.
- (6) U zbývajících 39 výrobců, kteří žádné chyby v datových souborech neoznámili ani jinak nezareagovali, by předběžné údaje a předběžné výpočty průměrných specifických emisí a cílů pro specifické emise měly být potvrzeny.
- (7) Komise ověřila chyby oznámené výrobci a příslušná odůvodnění jejich oprav a datové soubory byly náležitě potvrzeny nebo pozměněny.
- (8) V případě záznamů bez odpovídajících identifikačních čísel vozidel a s chybějícími nebo nesprávnými identifikačními parametry, jako je typ, varianta, kód verze nebo číslo schválení typu, by měla být zohledněna skutečnost, že výrobci tyto záznamy nemohou ověřit nebo opravit. Na hodnoty emisí CO₂ a hmotnosti v těchto záznamech je proto vhodné použít chybové rozpětí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 31.5.2011, s. 1.

- (9) Chybové rozpětí by mělo být vypočteno jako rozdíl mezi vzdálenostmi od cíle pro specifické emise vyjádřenými jako výsledek odečtení cíle pro specifické emise od průměrných emisí vypočtených se zahrnutím a bez zahrnutí těch registrací, které výrobci nemohou ověřit. Bez ohledu na to, zda je tento rozdíl kladný, nebo záporný, by chybové rozpětí mělo výrobcovu pozici z hlediska jeho cíle pro specifické emise vždy zlepšit.
- (10) V souladu s čl. 10 odst. 2 nařízení (EU) č. 510/2011 by se u výrobce mělo mít za to, že svůj cíl pro specifické emise uvedený v článku 4 uvedeného nařízení splnil, jestliže jsou průměrné emise uvedené v tomto rozhodnutí nižší než cíl pro specifické emise, tj. vyjádřené jako záporná vzdálenost od cíle. Pokud průměrné emise cíl pro specifické emise překračují, uloží se poplatek za překročení emisí, pokud se na dotčeného výrobce nevztahuje výjimka z tohoto cíle nebo tento výrobce není členem některého sdružení a dané sdružení svůj cíl pro specifické emise splňuje.
- (11) Dne 3. listopadu 2015 vydala skupina Volkswagen Group v tomto smyslu prohlášení, že u některých jejích vozidel byly zjištěny nesrovnalosti při určování množství CO₂ v souvislosti se schvalováním typu. I když byla tato záležitost důkladně prošetřována, zastává Komise nicméně názor, že jsou nutná další objasnění ze strany sdružení Volkswagen jako celku, jakož i potvrzení příslušných vnitrostátních orgánů schvalování typu, že veškeré tyto nesrovnalosti byly odstraněny. V důsledku toho nemohou být hodnoty pro sdružení Volkswagen a jeho členy (Audi AG, Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. a Volkswagen AG) potvrzeny ani změněny.
- (12) Komise si vyhrazuje právo přezkoumat výkonnost kteréhokoli výrobce potvrzenou nebo změněnou tímto rozhodnutím, pokud příslušné vnitrostátní orgány potvrdí, že existují nesrovnalosti v hodnotách emisí CO₂ využívaných pro stanovení toho, zda výrobce splňuje cíl pro specifické emise.
- (13) Předběžný výpočet průměrných specifických emisí CO₂ z nových lehkých užitkových vozidel zaregistrovaných v roce 2015, cíle pro specifické emise a rozdíl mezi těmito dvěma hodnotami by měly být náležitě potvrzeny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Hodnoty týkající se výkonnosti výrobců za kalendářní rok 2015, potvrzené nebo pozměněné pro každého výrobce lehkých užitkových vozidel a pro každé sdružení výrobců lehkých užitkových vozidel v souladu s čl. 8 odst. 6 nařízení (EU) č. 510/2011, jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno těmto jednotlivým výrobcům nebo sdružením vytvořeným v souladu s článkem 7 nařízení (EU) č. 510/2011:

- 1) Alfa Romeo S.P.A.
C.so Giovanni Agnelli 200
10135 Turín
Itálie
- 2) Automobiles Citroen
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex Francie
- 3) Automobiles Peugeot
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex Francie

4) AVTOVAZ JSC

zastoupení v Unii:

LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Francie

5) BLUECAR SAS

31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Francie

6) Bayerische Motoren Werke AG

Petuelring 130
80788 Mnichov
Německo

7) BMW M GmbH

Petuelring 130
80788 Mnichov
Německo

8) FCA US LLC

zastoupení v Unii:

Fiat Chrysler Automobiles
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turín
Itálie

9) CNG-Technik GmbH

Werk Niehl, Imbert – Gebäude 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Kolín nad Rýnem
Německo

10) COMARTH ENGINEERING S.L.

Carril Alejandrino 79
30570 Beniajan – Murcia
Španělsko

11) Automobile Dacia S.A.

Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francie

- 12) Daimler AG
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Německo
- 13) HONDA MOTOR CO., LTD.
zastoupení v Unii:
Giotti Victoria Srl Sr.l.
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021
Barberino Val D'Elsa (Florencie)
Itálie
- 14) Esagono Energia S.r.l.
Via Puecher 9
20060 Pozzuolo Martesana (MI)
Itálie
- 15) FCA Italy S.p.A.
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turín
Itálie
- 16) Ford Motor Company of Australia Ltd.
zastoupení v Unii:
Ford Werke GmbH
Werk Niehl, Imbert – Gebäude 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Kolín nad Rýnem
Německo
- 17) Ford Motor Company
Werk Niehl, Imbert – Gebäude 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Kolín nad Rýnem
Německo
- 18) Ford Werke GmbH
Werk Niehl, Imbert – Gebäude 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Kolín nad Rýnem
Německo

19) Fuji Heavy Industries Ltd.

zastoupení v Unii:

Subaru Europe NV/SA

Leuvensesteenweg 555 B/8

1930 Zaventem

Belgie

20) Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation

zastoupení v Unii:

Daimler AG

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229

HPC F403

70327 Stuttgart

Německo

21) Mitsubishi Fuso Truck Europe SA

zastoupení v Unii:

Daimler AG

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229

HPC F403

70327 Stuttgart

Německo

22) LLC Automobile Plant Gaz

Poe 2 Lähte Tartumaa

Lähte Tartumaa

60502

Estonsko

23) General Motors Company

Adam Opel AG

Bahnhofplatz 1IPC 39-12

65423 Rüsselsheim

Německo

24) GAC Gonow Auto Co. Ltd.

zastoupení v Unii:

AUTORIMESSA MONTE MARIO SRL

Via della Muratella, 797

00054 Maccarese (RM)

Itálie

25) Great Wall Motor Company Ltd.

zastoupení v Unii:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-S. 5
63128 Dietzenbach
Německo

26) Honda Motor Co., Ltd.

zastoupení v Unii:

Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst
Belgie

27) Honda of the UK Manufacturing Ltd.

Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst
Belgie

28) Hyundai Motor Company

zastoupení v Unii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Německo

29) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

zastoupení v Unii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Německo

30) Hyundai Motor Manufacturing Czech, spol. s r. o.

Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Německo

31) Isuzu Motors Limited

zastoupení v Unii:

Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
B-2630 Aartselaar
Belgie

- 32) IVECO S.p.A.
Via Puglia 35
10156 Turín
Itálie
- 33) Jaguar Land Rover Limited
Abbey Road
Whitley
Coventry
CV3 4LF
Spojené království
- 34) KIA Motors Corporation
zastoupení v Unii:
Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt nad Mohanem
Německo
- 35) KIA Motors Slovakia, spol. s r. o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt nad Mohanem
Německo
- 36) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Německo
- 37) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Německo
- 38) Mahindra & Mahindra Ltd.
zastoupení v Unii:
Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Řím)
Itálie
- 39) Mazda Motor Corporation
zastoupení v Unii:
Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
D-61440 Oberursel/Ts
Německo

40) M.F.T.B.C.

zastoupení v Unii:

Daimler AG

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229

HPC F403

70327 Stuttgart

Německo

41) Mitsubishi Motors Corporation MMC

zastoupení v Unii:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME

Mitsubishi Avenue 21

6121 SG Born

Nizozemsko

42) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

zastoupení v Unii:

Mitsubishi Motors Europe BV MME

Mitsubishi Avenue 21

6121 SG Born

Nizozemsko

43) Nissan International SA

zastoupení v Unii:

Renault Nissan Representation Office

Avenue des Arts/Kunstlaan 40

1040 Brusel

Belgie

44) Adam Opel AG

Bahnhofplatz 1IPC 39-12

65423 Rüsselsheim

Německo

45) Piaggio & C S.p.A.

Viale Rinaldo Piaggio 25

56025 Pontedera (PI)

Itálie

46) Renault S.A.S.

Guyancourt

1 avenue du Golf

78288 Guyancourt Cedex

Francie

- 47) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Francie
- 48) SAIC MAXUS Automotive Co. Ltd. (SAIC Motor Commercial Vehicle Co. Ltd.)
zastoupení v Unii:
SAIC Luc, S.a.r.l.
Prezident Building
37 A avenue J.F. Kennedy
1855 Lucemburk
Lucembursko
- 49) SsangYong Motor Company
zastoupení v Unii:
SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt nad Mohanem
Německo
- 50) StreetScooter GmbH
Jülicher Straße 191
52070 Cächy
Německo
- 51) Suzuki Motor Corporation
zastoupení v Unii:
Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Německo
- 52) Tata Motors Limited
zastoupení v Unii:
Tata Motors European Technical Centre Plc.
Internal Automotive Research Centre
University of Warwick
Coventry
CV4 7AL
Spojené království
- 53) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 60
1140 Brusel
Belgie

- 54) Toyota Caetano Portugal S.A.
Avenida Vasco de Gama 1410,
4431-956 Vila Nova de Gaia
Portugalsko
- 55) Volvo Car Corporation
VAK building Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Švédsko
- 56) Sdružení: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Německo
- 57) Sdružení: FCA Italy S.p.A.
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turín
Itálie
- 58) Sdružení: Ford Werke GmbH
Werk Neihl, Imbert – Gebäude 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Kolín nad Rýnem
Německo
- 59) Sdružení: General Motors
Bahnhofsplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Německo
- 60) Sdružení: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt nad Mohanem
Německo
- 61) Sdružení: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Nizozemsko

62) Sdružení Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Francie

V Bruselu dne 16. prosince 2016.

Za Komisi
Miguel ARIAS CAÑETE
člen Komise

PŘÍLOHA

Tabulka č. 1

Hodnoty týkající se výkonnosti výrobců potvrzené nebo pozměněné v souladu s čl. 8 odst. 6 nařízení (EU) č. 510/2011

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Průměrné specifické emise CO ₂ (75 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné specifické emise CO ₂ (100 %)
ALFA ROMEO SPA		9	111,833	147,482	– 35,649	– 35,649	1 410,11	128,000
AUTOMOBILES CITROEN		145 739	133,123	164,595	– 31,472	– 31,472	1 594,12	149,771
AUTOMOBILES PEUGEOT		147 199	133,424	165,947	– 32,523	– 32,523	1 608,66	151,046
AVTOVAZ JSC	P7	23	209,471	136,757	72,714	72,714	1 294,78	211,957
BLUECAR SAS		236	0,000	137,697	– 137,697	– 137,697	1 304,89	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG		537	125,376	173,786	– 48,410	– 48,410	1 692,95	135,836
BMW M GMBH		348	133,253	185,755	– 52,502	– 52,502	1 821,64	140,974
FCA US LLC	P2	943	197,222	207,485	– 10,263	– 10,276	2 055,30	210,082
CNG-TECHNIK GMBH	P3	659	118,526	155,176	– 36,650	– 36,650	1 492,84	121,299
COMARTH ENGINEERING SL		3	0,000	92,509	– 92,509	– 92,509	819,00	0,000
AUTOMOBILE DACIA SA	P7	23 348	120,846	135,495	– 14,649	– 14,655	1 281,22	132,506
DAIMLER AG	P1	132 571	177,569	211,675	– 34,106	– 34,216	2 100,36	189,404
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	287	162,572				1 150,46	168,010
ESAGONO ENERGIA SRL		14	0,000	133,987	– 133,987	– 133,987	1 265,00	0,000
FCA ITALY SPA	P2	130 731	145,481	173,839	– 28,358	– 28,371	1 693,52	157,915
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P3	23 786	224,791	221,618	3,173	3,173	2 207,27	235,541
FORD MOTOR COMPANY	P3	48	186,639	215,917	– 29,278	– 29,676	2 145,97	205,583
FORD-WERKE GMBH	P3	199 794	157,473	191,136	– 33,663	– 33,664	1 879,51	170,806
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD		62	152,783	169,848	– 17,065	– 17,065	1 650,60	157,065

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Průměrné specifické emise CO ₂ (75 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné specifické emise CO ₂ (100 %)
mitsubishi fuso truck & bus corporation	P1	500	235,821	265,154	– 29,333	– 29,494	2 675,40	238,206
mitsubishi fuso truck europe sa	P1	3	235,000	276,432	– 41,432	– 41,432	2 796,67	237,667
llc automobile plant gaz	DMD	13	285,000				2 218,08	285,000
general motors company	P4	10	280,000	256,933	23,067	23,067	2 587,00	302,100
gonow auto co ltd	D	65	157,333	175,000	– 17,667	– 17,667	1 194,15	177,246
great wall motor company limited	DMD	217	197,179				1 851,72	204,065
honda motor co ltd		4	145,333	161,376	– 16,043	– 16,043	1 559,50	153,750
honda of the uk manufacturing ltd		97	120,722	166,185	– 45,463	– 45,463	1 611,22	133,588
hyundai motor company		1375	189,669	211,403	– 21,734	– 21,734	2 097,43	198,119
hyundai assan otomotiv sanayi ve		118	109,693	111,275	– 1,582	– 1,582	1 020,78	110,788
hyundai motor manufacturing czech sro		232	119,494	160,712	– 41,218	– 41,218	1 552,37	140,629
isuzu motors limited		12 765	194,373	209,025	– 14,652	– 14,652	2 071,86	201,294
iveco spa		31 685	211,664	229,635	– 17,971	– 17,971	2 293,47	219,356
jaguar land rover limited	D	18 460	258,906	276,930	– 18,024	– 18,024	2 044,31	267,932
kia motors corporation	P5	460	110,509	141,711	– 31,202	– 31,202	1 348,05	121,196
kia motors slovakia sro	P5	327	117,331	151,588	– 34,257	– 34,257	1 454,26	126,994
lada automobile gmbh	DMD	55	216,000				1 232,45	216,164
magyar suzuki corporation ltd		72	116,370	133,814	– 17,444	– 17,444	1 263,14	119,833

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Průměrné specifické emise CO ₂ (75 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné specifické emise CO ₂ (100 %)
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	215	204,311				2 016,34	208,544
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	323	149,533				1 797,72	167,241
MFTBC	P1	33	236,000	264,418	– 28,418	– 28,418	2 667,48	239,364
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P6/D	940	162,221	210,000	– 47,779	– 47,779	1 915,75	179,735
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P6/D	15 226	189,604	210,000	– 20,396	– 20,396	1 948,99	194,682
NISSAN INTERNATIONAL SA		38 535	127,710	187,288	– 59,578	– 59,578	1 838,13	176,384
ADAM OPEL AG	P4	91 895	149,226	178,934	– 29,708	– 29,708	1 748,30	160,767
PIAGGIO & C SPA	D	2 621	117,812	155,000	– 37,188	– 37,188	1 099,63	146,263
RENAULT SAS	P7	214 368	121,899	171,206	– 49,307	– 49,307	1 665,20	148,006
RENAULT TRUCKS		7 334	198,444	226,246	– 27,802	– 27,802	2 257,03	210,868
SAIC MOTOR COMMERCIAL VEHICLE CO LTD	DMD	63	250,000				2 181,90	250,000
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	711	196,533	210,000	– 13,467	– 13,467	2 055,36	199,992
STREETSCOOTER GMBH		237	0,000	147,216	– 147,216	– 147,216	1 407,25	0,000
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	337	136,849				1 201,79	143,650
TATA MOTORS LIMITED		53	196,000	202,176	– 6,176	– 6,176	1 998,21	196,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		32 764	178,014	193,955	– 15,941	– 16,108	1 909,82	188,484
TOYOTA CAETANO PORTUGAL SA	DMD	42	245,839				1 870,16	250,762
VOLVO CAR CORPORATION		751	116,297	169,633	– 53,336	– 53,336	1 648,29	127,759

Tabulka č. 2

Hodnoty týkající se výkonnosti sdružení potvrzené nebo pozměněné v souladu s čl. 8 odst. 6 nařízení (EU) č. 510/2011

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název sdružení	Sdružení	Počet registrací	Průměrné specifické emise CO ₂ (75 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné specifické emise CO ₂ (100 %)
DAIMLER AG	P1	133 107	177,711	211,891	– 34,180	– 34,291	2 102,68	189,600
FCA ITALY SPA	P2	131 674	145,707	174,080	– 28,373	– 28,385	1 696,11	158,288
FORD – WERKE GMBH	P3	224 287	161,830	194,269	– 32,439	– 32,440	1 913,19	177,533
GENERAL MOTORS	P4	91 906	149,228	178,942	– 29,714	– 29,714	1 748,39	160,782
KIA	P5	787	113,330	145,815	– 32,485	– 32,485	1 392,18	123,605
MAZDA	P6	16 167	187,871	210,000	– 22,129	– 22,129	1 947,06	193,813
POOL RENAULT	P7	237 739	121,542	167,696	– 46,154	– 46,158	1 627,46	146,490

Vysvětlivky k tabulkám č. 1 a 2

Sloupec A:

Tabulka 1: „Názvem výrobce“ se rozumí název výrobce, který Komisi oznámil dotčený výrobce, nebo v případě, že jej neoznámil, název zapsaný registračním orgánem členského státu.

Tabulka 2: „Názvem sdružení“ se rozumí název sdružení uvedený správcem sdružení.

Sloupec B:

Písmenem „D“ se rozumí, že byla udělena výjimka malovýrobci v souladu s čl. 11 odst. 3 nařízení (EU) č. 510/2011 s účinkem pro kalendářní rok 2015.

Písmeny „DMD“ se rozumí, že byla v souladu s čl. 2 odst. 4 nařízení (EU) č. 510/2011 udělena výjimka *de minimis*, tzn. že výrobce, na kterého společně se všemi jeho spojenými podniky připadlo v roce 2015 méně než 1 000 nových registrovaných vozidel, nemusí splnit cíl pro specifické emise.

Písmenem „P“ se rozumí, že výrobce je členem sdružení (uvedeného v tabulce č. 2), jež bylo vytvořeno v souladu s článkem 7 nařízení (EU) č. 510/2011, a dohoda o sdružení je pro kalendářní rok 2015 platná.

Sloupec C:

„Počtem registrací“ se rozumí celkový počet nových lehkých užitkových vozidel registrovaných členskými státy za kalendářní rok, přičemž se nezapočítávají registrace, které se týkají záznamů, u nichž chybějí hodnoty hmotnosti nebo emisí CO₂, a záznamů, které výrobce neuznává. Počet registrací oznámených členskými státy nelze jinak měnit.

Sloupec D:

„Průměrnými specifickými emisemi CO₂ (75 %)“ se rozumí průměrné specifické emise CO₂, které byly vypočítány na základě 75 % vozidel s nejnižšími emisemi v rámci vozového parku výrobce v souladu s čl. 4 třetím pododstavcem nařízení (EU) č. 510/2011. Průměrné specifické emise CO₂ případně zohledňují chyby oznámené dotčeným výrobcem Komisi. Záznamy použité pro výpočet zahrnují ty, které obsahují platnou hodnotu hmotnosti a emisí CO₂. Průměrné specifické emise CO₂ zahrnují snížení vyplývající z ustanovení o superkreditech v článku 5 nařízení (EU) č. 510/2011, použití E85 v článku 6 uvedeného nařízení nebo o ekologických inovacích v článku 12 uvedeného nařízení.

Sloupec E:

„Cílem pro specifické emise“ se rozumí cíl pro emise vypočtený na základě průměrné hmotnosti všech vozidel přiřazených výrobcí za použití vzorce stanoveného v příloze I nařízení (EU) č. 510/2011.

Sloupec F:

„Vzdáleností od cíle“ se rozumí rozdíl mezi průměrnými specifickými emisemi CO₂ uvedenými ve sloupci D a cílem pro specifické emise uvedeným ve sloupci E. Pokud je hodnota ve sloupci F kladná, jsou průměrné specifické emise CO₂ vyšší než cíl pro specifické emise.

Sloupec G:

„Upravenou vzdáleností od cíle“ se rozumí, že jsou-li hodnoty v tomto sloupci odlišné od hodnot ve sloupci F, byly hodnoty v uvedeném sloupci upraveny tak, aby zohledňovaly chybové rozpětí. Chybové rozpětí se vypočte podle tohoto vzorce:

$$\text{Chyba} = \text{absolutní hodnota} [(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$$

AC1 = průměrné specifické emise CO₂ se zahrnutím neidentifikovatelných vozidel (uvedené ve sloupci D);

TG1 = cíl pro specifické emise se zahrnutím neidentifikovatelných vozidel (uvedený ve sloupci E);

AC2 = průměrné specifické emise CO₂ bez zahrnutí neidentifikovatelných vozidel;

TG2 = cíl pro specifické emise bez zahrnutí neidentifikovatelných vozidel.

Sloupec I:

„Průměrnými emisemi CO₂ (100 %)“ se rozumí průměrné specifické emise CO₂, které byly vypočteny na základě 100 % vozidel přiřazených výrobcí. Průměrné specifické emise CO₂ případně zohledňují chyby oznámené dotčeným výrobcem Komisi. Záznamy použité pro výpočet zahrnují ty, které obsahují platnou hodnotu hmotnosti a emisí CO₂, ale nezohledňují snížení emisí vyplývající z ustanovení o superkreditech v článku 5 nařízení (EU) č. 510/2011, použití E85 v článku 6 uvedeného nařízení nebo o ekologických inovacích v článku 12 uvedeného nařízení.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/2321**ze dne 19. prosince 2016****o formátu osvědčení o připravenosti k recyklaci, které je vydáváno podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 ze dne 20. listopadu 2013 o recyklaci lodí a o změně nařízení (ES) č. 1013/2006 a směrnice 2009/16/ES ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 9 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (EU) č. 1257/2013 stanoví požadavky pro majitele lodí, správní orgány a uznané subjekty, pokud jde o vydávání, potvrzování, prodlužování platnosti a přítomnosti na palubě osvědčení o připravenosti k recyklaci.
- (2) V souladu s ustanoveními čl. 6 odst. 2 písm. c) nařízení (EU) č. 1257/2013, lodě určené k recyklaci mají být opatřeny osvědčením o připravenosti k recyklaci.
- (3) Podle článku 7 nařízení (EU) č. 1257/2013 má před jakoukoli recyklací lodi být pro každou konkrétní loď vypracován plán recyklace lodí. Tento plán recyklace lodí má pokrýt veškeré skutečnosti týkající se lodí, které nejsou uvedeny v plánu zařízení na recyklaci lodí nebo které vyžadují zvláštní postupy.
- (4) Podle článku 8 nařízení (EU) č. 1257/2013 lodě mají podléhat prohlídkám úředníků správních orgánů nebo jimi pověřených uznaných subjektů. Cílem prohlídek je potvrdit, že soupis nebezpečných materiálů je v souladu s platnými požadavky nařízení.
- (5) Podle čl. 9 odst. 9 nařízení (EU) č. 1257/2013 má vydat správní orgán nebo jím pověřený uznaný subjekt po úspěšném dokončení závěrečné prohlídky osvědčení o připravenosti k recyklaci. Toto osvědčení má být doplněno soupisem nebezpečných materiálů a plánem recyklace lodí. Formát osvědčení o připravenosti k recyklaci musí být v souladu s dodatkem 4 Hongkongské mezinárodní úmluvy pro bezpečnou a environmentálně šetrnou recyklaci lodí přijaté v Hongkongu dne 15. května 2009 („Hongkongské úmluvy“).
- (6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zabývajícího se nařízením o recyklaci lodí zřízeného článkem 25 nařízení (EU) č. 1257/2013,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Osvědčení o připravenosti k recyklaci vydaná v souladu s čl. 9 odst. 9 a potvrzená v souladu s čl. 10 odst. 5 nařízení (EU) č. 1257/2013 musí odpovídat formátu stanovenému v příloze tohoto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 330, 10.12.2013, s. 1.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

PŘÍLOHA

OSVĚDČENÍ O PŘIPRAVENOSTI K RECYKLACI

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí

(Pozn.: toto osvědčení je doplněno soupisem nebezpečných materiálů a plánem recyklace lodí)

(úřední razítko)

(stát)

V souladu s nařízením (EU) č. 1257/2013 na základě pověření vlády

.....
(název státu)

vydal/a

(plné jméno osoby nebo organizace oprávněné
podle ustanovení nařízení (EU) č. 1257/2013)

Údaje o lodi

Jméno lodi	
Volací znak	
Rejstříkový přístav	
Hrubá prostornost	
Číslo IMO	
Jméno a adresa majitele lodi	
Identifikační číslo reg. vlastníka podle IMO	
Identifikační číslo společnosti podle IMO	
Datum stavby	

Údaje o zařízení(ch) na recyklaci lodí

Název zařízení na recyklaci lodí	
Rozlišovací id. číslo společnosti provádějící recyklaci ⁽¹⁾	
Přesná adresa	
Datum, k němuž končí zařazení zařízení na recyklaci lodí na evropský seznam	

⁽¹⁾ Identifikační číslo uvedené v evropském seznamu.

Údaje o soupisu nebezpečných materiálů

Identifikační číslo/číslo ověření soupisu nebezpečných materiálů:

Pozn.: V souladu s čl. 9 odst. 9 nařízení (EU) č. 1257/2013 je soupis nebezpečných materiálů připojen k osvědčení o připravenosti k recyklaci. Soupis nebezpečných materiálů by měl být sestaven na základě standardního formátu uvedeného v pokynech vypracovaných Mezinárodní námořní organizací, doplněných případně pokyny o aspektech specifických pro nařízení (EU) č. 1257/2013, například látkách uvedených v daném nařízení, ale nikoli v Hongkongské úmluvě.

Údaje o plánu recyklace lodí

Identifikační číslo/číslo ověření plánu recyklace lodí:

Poznámka: V souladu s čl. 9 odst. 9 nařízení (EU) č. 1257/2013 je plán recyklace lodí připojen k osvědčení o připravenosti k recyklaci.

OSVĚDČUJE SE,

1. že na lodi byla provedena prohlídka v souladu s článkem 8 nařízení (EU) č. 1257/2013,
2. že loď má platný soupis nebezpečných materiálů v souladu s čl. 5 odst. 7 nařízení (EU) č. 1257/2013,
3. že plán recyklace lodí byl sestaven v souladu s čl. 7 odst. 2 nařízení (EU) č. 1257/2013 a dále
4. že zařízení na recyklaci lodí, v němž/nichž má být loď recyklována, je/Jsou v souladu s článkem 16 nařízení (EU) č. 1257/2013 zařazeno/a na evropském seznamu.

Toto osvědčení je platné do (dd/mm/rrrr)
(datum)

Vydáno v
(místo vydání osvědčení)

(dd/mm/rrrr)
(datum vydání) (podpis řádně pověřeného úředníka vydávajícího osvědčení)

(pečeť nebo razítko vydávajícího orgánu)

**POTVRZENÍ O PRODLOUŽENÍ PLATNOSTI OSVĚDČENÍ DO DOBY
DOSAŽENÍ PŘÍSTAVU, KDE SE NACHÁZÍ ZAŘÍZENÍ NA RECYKLACI LODÍ, NA DOBU ODKLADU PODLE ČL. 10 ODS. 5 (*)**

Toto osvědčení musí být v souladu s čl. 10 odst. 5 nařízení (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí přijato jako platné pro jednu plavbu

z přístavu:

do přístavu:

Podpis:

(podpis řádně pověřeného úředníka)

Místo:

Datum: (dd/mm/rrrr)

(pečeť nebo razítko vydávajícího orgánu)

(*) Tato strana o potvrzení musí být reprodukována a doplněna na osvědčení, pokud to považuje za nutné správní orgán.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/2322**ze dne 19. prosince 2016****o formátu prohlášení o dokončení recyklace lodí, které je vyžadováno podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 ze dne 20. listopadu 2013 o recyklaci lodí a o změně nařízení (ES) č. 1013/2006 a směrnice 2009/16/ES⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 písm. b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (EU) č. 1257/2013 stanoví požadavky pro společnosti provádějící recyklaci lodí, pro zařízení na recyklaci lodí a pro provozovatele zařízení na recyklaci lodí, pokud jde o recyklaci lodí plujících pod vlajkou členského státu Unie.
- (2) Podle čl. 13 odst. 2 písm. c) nařízení (EU) č. 1257/2013 zašle provozovatel zařízení na recyklaci lodí do 14 dnů ode dne úplné či částečné recyklace podle plánu recyklace lodí prohlášení o dokončení recyklace správnému orgánu, který lodi vydal osvědčení o připravenosti k recyklaci. Formát prohlášení o dokončení recyklace musí být v souladu s dodatkem 7 Hongkongské mezinárodní úmluvy pro bezpečnou a environmentálně šetrnou recyklaci lodí přijaté v Hongkongu dne 15. května 2009 („Hongkongské úmluvy“).
- (3) Podle čl. 3 odst. 6 nařízení (EU) č. 1257/2013 se „recyklací lodí“ rozumí úplná nebo částečná demontáž lodí. Prohlášení o dokončení recyklace je proto zapotřebí v případě částečné demontáže. Formát prohlášení o dokončení recyklace se vztahuje na zařízení recyklující celou loď. Pokud probíhá demontáž jediné lodí v několika zařízeních, je třeba vydat prohlášení o dokončení recyklace za každé zařízení, které demontáž provádí.
- (4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zabývajícího se nařízením o recyklaci lodí zřízeného článkem 25 nařízení (EU) č. 1257/2013,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Prohlášení o dokončení recyklace lodí vyžadovaná podle čl. 13 odst. 2 písm. c) nařízení (EU) č. 1257/2013 musí odpovídat formátu stanovenému v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

Za Komisi

předseda

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Úř. věst. L 330, 10.12.2013, s. 1.

PŘÍLOHA

PROHLÁŠENÍ O DOKONČENÍ RECYKLACE LODI
podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí

Tento doklad je prohlášení o dokončení recyklace lodi

.....
(jméno lodi při přijetí k recyklaci/při zrušení registrace)

Údaje o lodi při přijetí k recyklaci

Volací znak	
Rejstříkový přístav	
Hrubá prostornost	
Číslo IMO	
Jméno a adresa majitele lodi	
Identifikační číslo reg. vlastníka podle IMO	
Identifikační číslo společnosti podle IMO	
Datum stavby	

POTVRZUJE SE, ŽE:

loď byla recyklována v souladu s plánem recyklace lodi a nařízením (EU) č. 1257/2013 v:

.....
(jméno a sídlo oprávněného zařízení na recyklaci lodí)

a recyklace lodi byla v souladu s nařízením (EU) č. 1257/2013 dokončena dne:

(dd/mm/rrrr)
(datum dokončení)

Vydáno v
(místo vydání prohlášení o dokončení recyklace)

dne (dd/mm/rrrr)
(datum vydání)

(podpis provozovatele nebo zplnomocněného zástupce zařízení na recyklaci lodí)

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/2323**ze dne 19. prosince 2016****o vytvoření evropského seznamu zařízení na recyklaci lodí v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 ze dne 20. listopadu 2013 o recyklaci lodí a o změně nařízení (ES) č. 1013/2006 a směrnice 2009/16/ES ⁽¹⁾, a zejména na čl. 16 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 16 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 je Komise povinna přijmout prováděcí akty, kterými vytvoří evropský seznam zařízení na recyklaci lodí, jež se nacházejí v Unii a byly oznámeny členskými státy podle čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení, a dále zařízení na recyklaci lodí, která se nacházejí ve třetí zemi a jejichž zařazení vychází z posouzení informací a podkladů poskytnutých či shromážděných v souladu s článkem 15 téhož nařízení.
- (2) Členské státy oznámily celkem 18 zařízení na recyklaci lodí, která se nacházejí v Unii a která splňují příslušné požadavky nařízení (EU) č. 1257/2013. V souladu s čl. 16 odst. 1 písm. a) tohoto nařízení by tato zařízení měla být zařazena na evropský seznam zařízení na recyklaci lodí.
- (3) Co se týče zařízení na recyklaci lodí, která se nacházejí ve třetí zemi a pro něž byla v souladu s článkem 15 nařízení (EU) č. 1257/2013 předána Komisi žádost o zařazení na evropský seznam, posouzení příslušných poskytnutých či shromážděných informací a podkladů stále probíhá. Komise je povinna přijmout prováděcí akty týkající se těchto zařízení na recyklaci lodí, jež se nacházejí mimo území Unie, jakmile bude posouzení hotovo.
- (4) Informace, které mají být na evropském seznamu zahrnuty, jsou uvedeny v čl. 16 odst. 2 druhém pododstavci nařízení (EU) č. 1257/2013. V zájmu zohlednění těchto požadavků by evropský seznam měl být členěn podle uvedeného ustanovení. Podle čl. 16 odst. 3 uvedeného nařízení musí být na evropském seznamu rovněž uvedeno datum, k němuž končí zařazení zařízení na recyklaci lodí na seznam.
- (5) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zabývajícího se nařízením o recyklaci lodí zřízeného článkem 25 nařízení (EU) č. 1257/2013,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Evropský seznam zařízení na recyklaci lodí podle čl. 16 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 je vytvořen tak, jak je uvedeno v příloze tohoto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 330, 10.12.2013, s. 1.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

EVROPSKÝ SEZNAM ZAŘÍZENÍ NA RECYKLACI LODÍ PODLE ČL. 16 ODS. 1 NAŘÍZENÍ (EU) Č. 1257/2013

Zařízení na recyklaci lodí nacházející se v členském státě Unie

Název zařízení	Metoda recyklace	Druh a velikost lodí, které mohou být recyklovány	Omezení a podmínky související s provozem tohoto zařízení, a to i pokud jde o nakládání s nebezpečným odpadem	Podrobnosti o postupu schválení plánu recyklace lodí příslušným orgánem ⁽¹⁾ tichým nebo výslovným souhlasem	Maximální roční objem recyklace lodí, vypočítaný jako součet hmotností lodí vyjádřené v LDT, které byly v tomto zařízení v daném roce recyklovány ⁽²⁾	Datum skončení zařazení na evropský seznam ⁽³⁾
BELGIE						
NV Galloo Recycling Ghent Scheepzatestraat 9 9000 Gent Belgie Telefon: +32(0) 9/251 25 21 E-mail: peter.wyntin@galloo.com	Na boku (mokré kotviště), hráz	Všechny druhy lodí, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 Maximální rozměry lodí: délka: 265 metrů šířka: 36 metrů ponor: 12,5 metru		Tichý souhlas, s maximální lhůtou pro posouzení v délce 30 dnů	34 000 ⁽⁴⁾	31. března 2020
DÁNSKO						
Fornæs ApS Rolshøjvej 12-16 8500 Grenå Dánsko www.fornaes.dk	Demontáž na přístavní hrázi a následné sešrotování na nepropustných podlahách s účinnými drenážními systémy	Všechny druhy lodí, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 Maximální rozměry lodí: délka: 150 metrů šířka: 25 metrů ponor: 6 metrů GT: 10 000	Obec Norddjurs má právo poslat nebezpečný odpad do přijímacích zařízení splňujících předpisy na ochranu životního prostředí.	Tichý souhlas, maximální lhůta pro posouzení v délce 2 týdnů	30 000 ⁽⁵⁾	30. června 2021

Název zařízení	Metoda recyklace	Druh a velikost lodí, které mohou být recyklovány	Omezení a podmínky související s provozem tohoto zařízení, a to i pokud jde o nakládání s nebezpečným odpadem	Podrobnosti o postupu schválení plánu recyklace lodí příslušným orgánem ⁽¹⁾ tichým nebo výslovným souhlasem	Maximální roční objem recyklace lodí, vypočítaný jako součet hmotností lodí vyjádřené v LDT, které byly v tomto zařízení v daném roce recyklovány ⁽²⁾	Datum skončení zařazení na evropský seznam ⁽³⁾
Smedegaarden A/S Vikingkaj 5 6700 Esbjerg Dánsko www.smedegaarden.net	Demontáž na přístavní hrázi a následné sešrotování na nepropustných podlahách s účinnými drenážními systémy	Všechny druhy lodí, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 Maximální rozměry lodí: délka: 170 metrů šířka: 40 metrů ponor: 7,5 metru		Tichý souhlas, maximální lhůta pro posouzení v délce 2 týdnů	20 000 ⁽⁶⁾	15. září 2021

FRANCIE

GARDET & DE BEZENAC Recycling/Groupe BAUDELET ENVIRONNEMENT – GIE MUG 616, Boulevard Jules Durand 76600 Le Havre Francie Telefon: +33(0) 2 35 55 77 50 E-mail: p.dupalut@gardet-bezenac.com	Plovoucí a skluz	Všechny druhy plavidel, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 Maximální rozměry lodí: délka: 150 metrů šířka: 18 metrů LDT: 7 000	Environmentální omezení jsou stanovena v oprávnění uděleném prefekturou.	Výslovné schválení – Příslušným orgánem, který rozhoduje o schválení, je ministerstvo životního prostředí.	16 000 ⁽⁷⁾	30. prosince 2021
Grand Port Maritime de Bordeaux 152, Quai de Bacalan – CS 41320 – 33082 Bordeaux Cedex Francie Telefon: +33(0) 5 56 90 58 00 E-mail: p-brocart@bordeaux-port.fr	Na boku, suchý dok	Všechny druhy plavidel, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 Maximální rozměry lodí (suchý dok): délka: 240 metrů šířka: 37 metrů ponor: 17 metrů	Environmentální omezení jsou stanovena v oprávnění uděleném prefekturou.	Výslovné schválení – Příslušným orgánem, který rozhoduje o schválení, je ministerstvo životního prostředí.	18 000 ⁽⁸⁾	21. října 2021

Název zařízení	Metoda recyklace	Druh a velikost lodí, které mohou být recyklovány	Omezení a podmínky související s provozem tohoto zařízení, a to i pokud jde o nakládání s nebezpečným odpadem	Podrobnosti o postupu schválení plánu recyklace lodí příslušným orgánem ⁽¹⁾ tichým nebo výslovným souhlasem	Maximální roční objem recyklace lodí, vypočítaný jako součet hmotností lodí vyjádřené v LDT, které byly v tomto zařízení v daném roce recyklovány ⁽²⁾	Datum skončení zařazení na evropský seznam ⁽³⁾
Les Recycleurs bretons Zone Industrielle de Kerbriant – 29 610 Plouigneau Plouigneau Francie Telefon: +33(0) 6 11 74 74 01 E-mail: Jm.abiven@recycleurs-bretons.fr	Na boku, suchý dok	Všechny druhy plavidel, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 Maximální rozměry lodí (suchý dok): délka: 225 metrů šířka: 34 metrů ponor: 27 metrů	Environmentální omezení jsou stanovena v oprávnění uděleném prefekturou.	Výslovné schválení – Příslušným orgánem, který rozhoduje o schválení, je ministerstvo životního prostředí.	5 500 ⁽⁹⁾	24. května-2021

LOTYŠSKO

A/S „Tosmares kuģubūvētava“ Ģenerāļa Baloža 42/44, Liepāja, LV-3402 Lotyšsko Telefon: +371 63401919 E-mail: shipyard@tosmare.lv	Demontáž lodí (mokré kotviště a suchý dok)	Všechny druhy lodí, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 Maximální rozměry lodí: délka: 165 m šířka: 22 m ponor: 7 m DWT: 14 000 GT: 200 – 12 000 hmotnost: 100 – 5 000 tun LDT: 100 – 5 000	Viz vnitrostátní povolení č. LI-10-IB-0024.	Výslovné schválení – písemné oznámení do 30 pracovních dnů	0 ⁽¹⁰⁾	11. června-2020
--	--	--	---	--	-------------------	-----------------

Název zařízení	Metoda recyklace	Druh a velikost lodí, které mohou být recyklovány	Omezení a podmínky související s provozem tohoto zařízení, a to i pokud jde o nakládání s nebezpečným odpadem	Podrobnosti o postupu schválení plánu recyklace lodí příslušným orgánem ⁽¹⁾ tichým nebo výslovným souhlasem	Maximální roční objem recyklace lodí, vypočítaný jako součet hmotností lodí vyjádřené v LDT, které byly v tomto zařízení v daném roce recyklovány ⁽²⁾	Datum skončení zařazení na evropský seznam ⁽³⁾
LITVA						
UAB APK Minijos 180 (berth 133 A), LT 93269, Klaipėda, Litva Telefon: +370 (46) 365776 Fax: +370 (46) 365776 E-mail: uab.apk@gmail.com	Na boku (mokrý kotviště)	Všechny druhy lodí, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 Maximální rozměry lodí: délka: 130 metrů šířka: 35 metrů ponor: 10 metrů GT: 3 500	Viz vnitrostátní povolení č. TL-KL.1-15/2015	Výslovné schválení – písemné oznámení do 30 pracovních dnů	1 500 ⁽¹¹⁾	17. března 2020
UAB Armar Minijos 180 (berth 127 A), LT 93269, Klaipėda, Litva Telefon: +370 685 32607 E-mail: armar.uab@gmail.com; albatrosas33@gmail.com	Na boku (mokrý kotviště)	Všechny druhy lodí, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 Maximální rozměry lodí: délka: 80 metrů šířka: 16 metrů ponor: 6 metrů GT: 1 500	Viz vnitrostátní povolení č. TL-KL.1-16/2015	Výslovné schválení – písemné oznámení do 30 pracovních dnů	3 910 ⁽¹²⁾	17. března 2020
UAB Vakarų refonda Minijos 180 (berth 129, 130, 131 A, 131, 132, 133 A), LT 93269, Klaipėda, Litva Telefon: +370 (46) 483940/483891 Fax: +370 (46) 483891 E-mail: refonda@wsy.lt	Na boku (mokrý kotviště)	Všechny druhy lodí, jak jsou definovány v čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 Maximální rozměry lodí: délka: 230 metrů šířka: 55 metrů ponor: 14 metrů GT: 70 000	Viz vnitrostátní povolení č. (11.2)-30-161/2011/TL-KL.1-18/2015	Výslovné schválení – písemné oznámení do 30 pracovních dnů	20 140 ⁽¹³⁾	21. května 2020

Název zařízení	Metoda recyklace	Druh a velikost lodí, které mohou být recyklovány	Omezení a podmínky související s provozem tohoto zařízení, a to i pokud jde o nakládání s nebezpečným odpadem	Podrobnosti o postupu schválení plánu recyklace lodí příslušným orgánem ⁽¹⁾ tichým nebo výslovným souhlasem	Maximální roční objem recyklace lodí, vypočítaný jako součet hmotností lodí vyjádřené v LDT, které byly v tomto zařízení v daném roce recyklovány ⁽²⁾	Datum skončení zařazení na evropský seznam ⁽³⁾
NIZOZEMSKO						
Keppel-Verolme Prof. Gerbrandyweg 25 3197 KK Rotterdam-Botlek Nizozemsko Telefon: +31 18 123 43 53 E-mail: mzoethout@keppelverolme.nl	Vrakování lodí	Maximální rozměry lodí: délka: 405 metrů šířka: 90 metrů ponor: 11,6 metru	Místo má povolení k provozu. Toto povolení obsahuje omezení a podmínky týkající se provozu šetrného k životnímu prostředí.	Výslovné schválení	52 000 ⁽¹⁴⁾	21. července 2021
Scheepsrecycling Nederland B.V. Havenweg 1; 3295 XZ s-Gravendeel Postbus 5234; 3295 ZJ s-Gravendeel Nizozemsko Telefon: +31 78 673 60 55 E-mail: info@sloperij-nederland.nl	Vrakování lodí	Maximální rozměry lodí: délka: 200 metrů šířka: 33 metrů ponor: 6 metrů výška: 45 metrů (Botlek-bridge) Recyklace začíná na vodě, aby se odlehčil trup lodí. Naviják k tažení lodí na rampu dokáže utáhnout 2 000 tun.	Místo má povolení k provozu. Toto povolení obsahuje omezení a podmínky týkající se provozu šetrného k životnímu prostředí.	Výslovné schválení	9 300 ⁽¹⁵⁾	27. září 2021
POLSKO						
ALMEX Sp. Z o.o. ul. Ks. Stanisława Kujota 1 70-605 Szczecin Polsko	Mola a místa pro recyklaci umístěna na rozhraní mezi pevninou a mořem	Jakýkoli druh plavidla. Maximální rozměry lodí: délka: 120 metrů šířka: 20 metrů ponor: 6 metrů DWT: 6 000 GT: 2 500 LDT: 2 500	Viz povolení WOŚ. II.7243.7.4.2014.IB	Výslovné schválení (podrobnosti budou poskytnuty na začátku roku 2017, jakmile vstoupí v platnost nové vnitrostátní právní předpisy)	4 000 ⁽¹⁶⁾	30. června-2017

Název zařízení	Metoda recyklace	Druh a velikost lodí, které mohou být recyklovány	Omezení a podmínky související s provozem tohoto zařízení, a to i pokud jde o nakládání s nebezpečným odpadem	Podrobnosti o postupu schválení plánu recyklace lodí příslušným orgánem ⁽¹⁾ tichým nebo výslovným souhlasem	Maximální roční objem recyklace lodí, vypočítaný jako součet hmotností lodí vyjádřené v LDT, které byly v tomto zařízení v daném roce recyklovány ⁽²⁾	Datum skončení zařazení na evropský seznam ⁽³⁾
PORTUGALSKO						
Navalria – Docas, Construções e Reparações Navais Porto Comercial, Terminal Sul, Apartado 39, 3811-901 Aveiro Portugalsko	Demontáž v suchém doku, dekontaminace a demontáže na vodorovné a nakloněné rovině podle velikosti lodí	Jmenovitá kapacita horizontální roviny: 700 tun Jmenovitá kapacita nakloněné roviny: 900 tun		Podmínky vztahující se k této činnosti jsou stanoveny ve specifikacích připojených k AL č.º 5/2015/CCDRC ze dne 26. ledna 2016.	1 900 tun ⁽¹⁷⁾	26. ledna 2020
ŠPANĚLSKO						
DDR VESSELS XXI, S.L. Přístav El Musel Gijón Španělsko Telefon: +34 630 14 44 16 E-mail: abarredo@ddr-vessels.com	Demontážní rampa	Všechny druhy plavidel, s výjimkou jaderných Maximální rozměry lodí: délka: 84,95 metru (Lodě s maximální délkou 169,9 metru, jež mohou způsobit nulové nebo záporné překlopení rampy, mohou být přijaty na základě podrobné studie proveditelnosti.)	Omezení jsou součástí integrovaného environmentálního povolení.	Dosud nebyl definován žádný výslovný postup.	0 ⁽¹⁸⁾	28. července 2020

Název zařízení	Metoda recyklace	Druh a velikost lodí, které mohou být recyklovány	Omezení a podmínky související s provozem tohoto zařízení, a to i pokud jde o nakládání s nebezpečným odpadem	Podrobnosti o postupu schválení plánu recyklace lodí příslušným orgánem ⁽¹⁾ tichým nebo výslovným souhlasem	Maximální roční objem recyklace lodí, vypočítaný jako součet hmotností lodí vyjádřené v LDT, které byly v tomto zařízení v daném roce recyklovány ⁽²⁾	Datum skončení zařazení na evropský seznam ⁽³⁾
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ						
Able UK Limited Teesside Environmental Reclamation and Recycling Centre Graythorp Dock Tees Road Hartlepool Cleveland TS25 2DB Spojené království Telefon: +44(0) 1642 806080 E-mail: info@ableuk.com	Demontáž lodí a související zpracování povolené v suchém doku a mokřím kotvišti	Jakékoli plavidlo o rozměrech v rámci povolení. Maximální rozměry lodí: délka: 337,5 metru šířka: 120 metru ponor: 6,65 metru	Toto zařízení má plán zařízení na recyklaci lodí, který splňuje požadavky právních předpisů EU. Místo je oprávněno na základě povolení č. EPR/VP3296ZM, jež omezuje provoz a stanoví podmínky pro provozovatele zařízení.	Schvalovací mechanismus funguje prostřednictvím společné dohody s příslušným orgánem (Environment Agency a Health and Safety Executive) ohledně plánu zařízení na recyklaci lodí, který je formálně schválen prostřednictvím změny stávajícího povolení pro oblast životního prostředí.	66 340 ⁽¹⁹⁾	6. října 2020
Harland and Wolff Heavy Industries Limited Queen's Island Belfast BT3 9DU Spojené království Telefon: +44(0) 2890 458456 E-mail: trevor.hutchinson@harland-wolff.com	Demontáž lodí a související zpracování povolené v suchém doku a mokřím kotvišti	Jakékoli plavidlo s rozměry podle dohodnutého pracovního plánu. Maximální rozměry lodí: Hlavní dok (největší) je velký 556 m × 93 m × 1,2 m DWT a pojme plavidla do tohoto rozměru. Tento největší suchý dok má DWT 1,2 milionu.	Toto zařízení má plán zařízení na recyklaci lodí, který splňuje požadavky právních předpisů EU. Místo je oprávněno na základě povolení k nakládání s odpady č. LN/07/21/V2, jež omezuje provoz a stanoví podmínky pro provozovatele zařízení.	Schvalovací mechanismus funguje prostřednictvím společné dohody mezi příslušnými orgány – The Northern Ireland Environment Agency (NIEA) a The Health and Safety Executive for Northern Ireland (HSENI) ohledně plánu zařízení na recyklaci lodí, který je formálně schválen prostřednictvím změny stávajícího povolení k nakládání s odpady (WML).	13 200 ⁽²⁰⁾	3. srpna 2020

Název zařízení	Metoda recyklace	Druh a velikost lodí, které mohou být recyklovány	Omezení a podmínky související s provozem tohoto zařízení, a to i pokud jde o nakládání s nebezpečným odpadem	Podrobnosti o postupu schválení plánu recyklace lodí příslušným orgánem ⁽¹⁾ tichým nebo výslovným souhlasem	Maximální roční objem recyklace lodí, vypočítaný jako součet hmotností lodí vyjádřené v LDT, které byly v tomto zařízení v daném roce recyklovány ⁽²⁾	Datum skončení zařazení na evropský seznam ⁽³⁾
Swansea Drydock Ltd Prince of Wales Dry Dock Swansea Wales SA1 1LY Spojené království Telefon: +44(0) 1792 654592 E-mail: info@swanseadrydocks.com	Demontáž lodí a související zpracování povolené v suchém doku a mokřím kotvišti	Jakékoli plavidlo o rozměrech v rámci povolení. Maximální rozměry lodí: délka: 200 metrů šířka: 27 metrů ponor: 7 metrů	Toto zařízení má plán zařízení na recyklaci lodí, který splňuje požadavky nařízení EU. Místo je oprávněno na základě povolení č. EPR/UP3298VL, jež omezuje provoz a stanoví podmínky pro provozovatele zařízení.	Schvalovací mechanismus funguje prostřednictvím společné dohody s příslušným orgánem (Natural Resources Wales a Health and Safety Executive) ohledně plánu zařízení na recyklaci lodí, který je formálně schválen prostřednictvím změny stávajícího povolení pro oblast životního prostředí.	7 275 ⁽²¹⁾	2. července 2020

⁽¹⁾ Jak je uvedeno v čl. 7 odst. 3 nařízení (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí.

⁽²⁾ Podle čl. 32 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí se „maximální roční objem recyklace lodí určí u každého zařízení na recyklaci lodí zvolením nejvyšší hodnoty za předcházející desetileté období nebo, v případě nově povoleného zařízení na recyklaci lodí, nejvyšší roční hodnoty dosažené v tomto zařízení“.

⁽³⁾ Datum skončení zařazení na evropský seznam odpovídá datu skončení platnosti povolení či oprávnění uděleného zařízení v daném členském státě.

⁽⁴⁾ Podle předložených informací činí teoretická maximální roční kapacita zařízení na recyklaci lodí 50 000 LDT.

⁽⁵⁾ Podle předložených informací činí teoretická maximální roční kapacita zařízení na recyklaci lodí 50 000 LDT.

⁽⁶⁾ Podle předložených informací činí teoretická maximální roční kapacita zařízení na recyklaci lodí 50 000 LDT.

⁽⁷⁾ Podle předložených informací činí teoretická maximální roční kapacita zařízení na recyklaci lodí 18 000 LDT.

⁽⁸⁾ Podle předložených informací činí teoretická maximální roční kapacita zařízení na recyklaci lodí 23 000 LDT.

⁽⁹⁾ Podle předložených informací činí teoretická maximální roční kapacita zařízení na recyklaci lodí 10 000 LDT.

⁽¹⁰⁾ Podle předložených informací činí teoretická maximální roční kapacita zařízení na recyklaci lodí 15 000 LDT.

⁽¹¹⁾ Na základě povolení může zařízení ročně recyklovat maximálně 30 000 LDT.

⁽¹²⁾ Na základě povolení může zařízení ročně recyklovat maximálně 6 000 LDT.

⁽¹³⁾ Na základě povolení může zařízení ročně recyklovat maximálně 45 000 LDT.

⁽¹⁴⁾ Na základě povolení činí teoretická maximální roční kapacita zařízení na recyklaci lodí 100 000 tun.

⁽¹⁵⁾ Podle předložených informací činí teoretická maximální roční kapacita zařízení na recyklaci lodí 45 000 LDT.

⁽¹⁶⁾ Podle předložených informací činí teoretická maximální roční kapacita zařízení na recyklaci lodí 10 000 LDT.

⁽¹⁷⁾ Žádné informace o teoretické maximální roční kapacitě zařízení na recyklaci lodí nebyly poskytnuty.

⁽¹⁸⁾ Podle předložených informací činí teoretická maximální roční kapacita zařízení na recyklaci lodí 60 000 LDT.

⁽¹⁹⁾ Na základě povolení může zařízení ročně recyklovat maximálně 230 000 tun.

⁽²⁰⁾ Na základě povolení může zařízení ročně recyklovat maximálně 300 000 tun.

⁽²¹⁾ Na základě povolení může zařízení ročně recyklovat maximálně 74 999 tun.

Zkratky:

DWT celková nosnost

GT hrubá prostornost

LDT výtlač prázdné lodí v tunách

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/2324**ze dne 19. prosince 2016****o formátu zprávy o plánovaném zahájení recyklace lodí, která je vyžadována podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 ze dne 20. listopadu 2013 o recyklaci lodí a o změně nařízení (ES) č. 1013/2006 a směrnice 2009/16/ES ⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (EU) č. 1257/2013 stanoví požadavky pro společnosti provádějící recyklaci lodí, pro zařízení na recyklaci lodí a pro provozovatele zařízení na recyklaci lodí, pokud jde o recyklaci lodí plujících pod vlajkou členského státu Unie.
- (2) Podle čl. 13 odst. 2 písm. b) nařízení (EU) č. 1257/2013 musí provozovatel zařízení na recyklaci lodí oznámit správnímu orgánu, že zařízení na recyklaci lodí je v každém ohledu připraveno zahájit recyklaci lodí. Formát těchto oznámení musí být v souladu s dodatkem 6 Hongkongské mezinárodní úmluvy pro bezpečnou a environmentálně šetrnou recyklaci lodí přijaté v Hongkongu dne 15. května 2009 („Hongkongské úmluvy“).
- (3) Podle čl. 3 odst. 6 nařízení (EU) č. 1257/2013 se „recyklací lodí“ rozumí úplná nebo částečná demontáž lodí. Zpráva o plánovaném zahájení recyklace lodí je proto zapotřebí v případě částečné demontáže. Formát zprávy o plánovaném zahájení recyklace lodí se vztahuje na zařízení recyklující celou loď. Pokud probíhá demontáž jediné lodí v několika zařízeních, je třeba vydat zprávu o plánovaném zahájení recyklace lodí za každé zařízení, které demontáž provádí.
- (4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zabývajícího se nařízením o recyklaci lodí zřízeného článkem 25 nařízení (EU) č. 1257/2013,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zprávy o plánovaném zahájení recyklace lodí vyžadované podle čl. 13 odst. 2 písm. b) nařízení (EU) č. 1257/2013 musí odpovídat formátu stanovenému v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

Za Komisi

předseda

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Úř. věst. L 330, 10.12.2013, s. 1.

PŘÍLOHA

ZPRÁVA O PLÁNOVANÉM ZAHÁJENÍ RECYKLACE LODI

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí

.....
(název zařízení na recyklaci lodí)

se sídlem v
(úplná adresa zařízení na recyklaci lodí)

zařazené na Evropském seznamu stanoveném nařízením (EU) č. 1257/2013

tímto oznamuje, že zařízení na recyklaci lodí je připraveno v každém ohledu zahájit recyklaci plavidla
(číslo IMO)

Osvědčení o připravenosti k recyklaci bylo vydané na základě zmocnění vládou

.....
(název státu)

vydané
(přesné označení osoby nebo organizace oprávněné podle nařízení (EU) č. 1257/2013)

dne (dd/mm/rrrr)
(datum vydání).

.....
(podpis provozovatele nebo zplnomocněného zástupce zařízení na recyklaci lodí)

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/2325**ze dne 19. prosince 2016****o formátu osvědčení soupisu nebezpečných materiálů, které je vydáváno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 ze dne 20. listopadu 2013 o recyklaci lodí a o změně nařízení (ES) č. 1013/2006 a směrnice 2009/16/ES ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (EU) č. 1257/2013 stanoví požadavky pro majitele lodí, správní orgány a uznané subjekty, pokud jde o vypracování, prohlídky a osvědčování soupisu nebezpečných materiálů nacházejících se na lodi.
- (2) V souladu s ustanoveními článku 5 nařízení (EU) č. 1257/2013 musí mít lodě na palubě soupis nebezpečných materiálů.
- (3) Podle článku 32 nařízení (EU) č. 1257/2013 se povinnost mít na palubě soupis nebezpečných materiálů má použít u stávajících lodí ode dne 31. prosince 2020, u nových lodí nejpozději do 31. prosince 2018 a u lodí určených k recyklaci ode dne zveřejnění evropského seznamu zveřejněného v souladu s nařízením (EU) č. 1257/2013.
- (4) Podle článku 8 nařízení (EU) č. 1257/2013 lodě podléhají prohlídkám úředníků správních orgánů nebo jimi pověřených uznaných subjektů. Cílem prohlídek je potvrdit, že soupis nebezpečných materiálů je v souladu s platnými požadavky nařízení.
- (5) Podle čl. 9 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 po úspěšném dokončení počáteční nebo opakované prohlídky má vydat správní orgán nebo jím pověřený uznaný subjekt osvědčení soupisu. Formát osvědčení soupisu musí být v souladu s dodatkem 3 Hongkongské mezinárodní úmluvy pro bezpečnou a environmentálně šetrnou recyklaci lodí přijaté v Hongkongu dne 15. května 2009 („Hongkongské úmluvy“).
- (6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zabývajícího se nařízením o recyklaci lodí zřízeného článkem 25 nařízení (EU) č. 1257/2013,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Osvědčení soupisu vydaná a potvrzená v souladu s článkem 9 nařízení (EU) č. 1257/2013 musí odpovídat formátu stanovenému v příloze tohoto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 330, 10.12.2013, s. 1.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 19. prosince 2016.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

PŘÍLOHA

OSVĚDČENÍ SOUPISU NEBEZPEČNÝCH MATERIÁLŮ

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí

(Pozn.: toto osvědčení musí být doplněno částí I soupisu nebezpečných materiálů)

(úřední razítko)

(stát)

V souladu s nařízením (EU) č. 1257/2013 na základě zmocnění vládou

.....
(název státu)vydal/a
(plné jméno osoby nebo organizace oprávněné
podle ustanovení nařízení (EU) č. 1257/2013)

Údaje o lodi

Jméno lodi	
Volací znak	
Rejstříkový přístav	
Hrubá prostornost	
Číslo IMO	
Jméno a adresa majitele lodi	
Identifikační číslo reg. vlastníka podle IMO	
Identifikační číslo společnosti podle IMO	
Datum stavby	

Údaje o části I soupisu nebezpečných materiálů

Identifikační číslo/číslo ověření části I soupisu nebezpečných materiálů:

Pozn.: V souladu s čl. 9 odst. 1 nařízení (EU) č. 1257/2013 je část I soupisu nebezpečných materiálů připojena k tomuto osvědčení. Část I soupisu nebezpečných materiálů by měla být sestavena na základě standardního formátu uvedeného v pokynech vypracovaných Mezinárodní námořní organizací, doplněných případně pokyny o aspektech specifických pro nařízení (EU) č. 1257/2013, například látkách uvedených v daném nařízení, ale nikoli v Hongkongské úmluvě.

OSVĚDČUJE SE,

že na lodi byla provedena prohlídka v souladu s článkem 8 nařízení (EU) č. 1257/2013 a tato prohlídka prokázala, že část I soupisu nebezpečných materiálů zcela splňuje platné požadavky uvedeného nařízení.

Datum dokončení prohlídky, která je předmětem tohoto osvědčení: (dd/mm/rrrr)

Toto osvědčení je platné do (dd/mm/rrrr)

Vydáno v
(místo vydání osvědčení)

(dd/mm/rrrr)
(datum vydání) (podpis řádně pověřeného úředníka vydávajícího osvědčení)

(pečeť nebo razítko vydávajícího orgánu)

**POTVRZENÍ O PRODLOUŽENÍ PLATNOSTI OSVĚDČENÍ
NA DOBU KRATŠÍ NEŽ PĚT LET PODLE ČL. 9 ODS. 5 (*)**

Lod' je v souladu s příslušnými ustanoveními nařízení (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí a platnost tohoto osvědčení se v souladu s čl. 9 odst. 5 uvedeného nařízení uznává do dne

(dd/mm/rrrr):

Podpis:
(podpis řádně pověřeného úředníka)

Místo:

Datum: (dd/mm/rrrr)

(pečeť nebo razítko vydávajícího orgánu)

POTVRZENÍ O DOKONČENÍ OPAKOVANÉ PROHLÍDKY PODLE ČL. 9 ODS. 4 (*)

Lod' je v souladu s příslušnými ustanoveními nařízení (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí a platnost tohoto osvědčení se v souladu s čl. 9 odst. 4 uvedeného nařízení uznává do dne (dd/mm/rrrr):

Podpis:
(podpis řádně pověřeného úředníka)

Místo:

Datum: (dd/mm/rrrr)

(pečeť nebo razítko vydávajícího orgánu)

**POTVRZENÍ O PRODLOUŽENÍ PLATNOSTI OSVĚDČENÍ DO DOBY
DOSAŽENÍ PŘÍSTAVU NEBO KOTVIŠTĚ, KDE MÁ BÝT PROVEDENA PROHLÍDKA, NEBO NA DOBU ODKLADU PODLE ČL. 9
ODST. 7 NEBO ČL. 9 ODST. 8 (*)**

Toto osvědčení musí být v souladu s čl. 9 odst. 7 nebo čl. 9 odst. 8 (**) nařízení (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí přijímáno jako platné do (dd/mm/rrrr):

Podpis:
(podpis řádně pověřeného úředníka)

Místo:

Datum: (dd/mm/rrrr)

(pečeť nebo razítko vydávajícího orgánu)

POTVZENÍ O DODATEČNÉ PROHLÍDCE PODLE ČL. 9 ODST. 2 (*)

Při dodatečné prohlídce provedené podle čl. 8 odst. 6 nařízení (EU) č. 1257/2013 o recyklaci lodí bylo shledáno, že loď splňuje příslušné požadavky stanovené v uvedeném nařízení.

Podpis:
(podpis řádně pověřeného úředníka)

Místo:

Datum: (dd/mm/rrrr)

(pečeť nebo razítko vydávajícího orgánu)

(*) Tato strana o potvrzení při prohlídce musí být reprodukována a doplněna na osvědčení, pokud to považuje za nutné správní orgán.
(**) Nehodící se škrtněte.

OPRAVY

Oprava protokolu, kterým se na dobu čtyř let stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu*(Úřední věstník Evropské unie L 315 ze dne 1. prosince 2015)*

1. Strana 37, příloha I, dodatek 1 v kategorii rybolovu 1. v části 1 (Rybolovná oblastr):

místo: „...a) Severně od rovnoběžky 19° 00' 00" s. š. linie spojující tyto body:

20° 46' 30" s. š.	17° 03' 00" z. d.
20° 40' 00" s. š.	17° 08' 30" z. d.
20° 10' 12" s. š.	17° 16' 12" z. d.
19° 35' 24" s. š.	16° 51' 00" z. d.
19° 19' 12" s. š.	16° 45' 36" z. d.
19° 19' 12" s. š.	16° 41' 24" z. d.
19° 00' 00" s. š.	16° 22' 00" z. d.

- b) Jižně od rovnoběžky 19° 00' 00" s. š. k rovnoběžce 17° 50' 00" s. š. ve vzdálenosti 9 námořních mil od čáry odlivu. c) Jižně od rovnoběžky 17° 50' 00" s. š. ve vzdálenosti 6 námořních mil od čáry odlivu.

...“

má být: „...a) Severně od rovnoběžky 19° 00,00 s. š. linie spojující tyto body:

20° 46,30 s. š.	17° 03,00 z. d.
20° 40,00 s. š.	17° 08,30 z. d.
20° 10,12 s. š.	17° 16,12 z. d.
19° 35,24 s. š.	16° 51,00 z. d.
19° 19,12 s. š.	16° 45,36 z. d.
19° 19,12 s. š.	16° 41,24 z. d.
19° 00,00 s. š.	16° 22,00 z. d.

- b) Jižně od rovnoběžky 19° 00,00 s. š. k rovnoběžce 17° 50,00 s. š. ve vzdálenosti 9 námořních mil od čáry odlivu.
c) Jižně od rovnoběžky 17° 50,00 s. š. ve vzdálenosti 6 námořních mil od čáry odlivu.

...“.

2. Strana 38, příloha I, dodatek 1 v kategorii rybolovu 2 v části 1. (Rybolovná oblast):

místo: „a) Severně od rovnoběžky 19° 15' 60" s. š. západně od linie spojující tyto body:

20° 46' 30" s š. 17° 03' 00" z. d.

20° 36' 00" s š. 17° 11' 00" z. d.

20° 36' 00" s š. 17° 36' 00" z. d.

20° 03' 00" s š. 17° 36' 00" z. d.

19° 45' 70" s š. 17° 03' 00" z. d.

19° 29' 00" s š. 16° 51' 50" z. d.

19° 15' 60" s š. 16° 51' 50" z. d.

19° 15' 60" s š. 16° 49' 60" z. d.

b) Jižně od rovnoběžky 19° 15' 60" s. š. k rovnoběžce 17° 50' 00" s. š., západně od linie 18 námořních mil měřených od čáry odlivu.

c) Jižně od rovnoběžky 17° 50' 00" s. š., západně od linie 12 námořních mil měřených od čáry odlivu.

...“

má být: „a) Severně od rovnoběžky 19° 15,60 s. š. západně od linie spojující tyto body:

20° 46,30 s š. 17° 03,00 z. d.

20° 36,00 s š. 17° 11,00 z. d.

20° 36,00 s š. 17° 36,00 z. d.

20° 03,00 s š. 17° 36,00 z. d.

19° 45,70 s š. 17° 03,00 z. d.

19° 29,00 s š. 16° 51,50 z. d.

19° 15,60 s š. 16° 51,50 z. d.

19° 15,60 s š. 16° 49,60 z. d.

b) Jižně od rovnoběžky 19° 15,60 s. š. k rovnoběžce 17° 50,00 s. š., západně od linie 18 námořních mil měřených od čáry odlivu.

c) Jižně od rovnoběžky 17° 50,00 s. š., západně od linie 12 námořních mil měřených od čáry odlivu.

...“

3. Strana 40, příloha I, dodatek 1 v kategorii rybolovu 3 v části 1. (Rybolovná oblast):

místo: „a) Severně od rovnoběžky 19° 48' 50 s. š., od linie 3 mil. měřené od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris;

b) jižně od rovnoběžky 19° 48' 50" s. š. k rovnoběžce 19° 21' 00" s. š., západně od poledníku 16° 45' 00" z. d.

c) jižně od rovnoběžky 19° 21' 00" s. š., od linie 3 námořních mil měřené od čáry odlivu. ...“

- má být:*
- a) Severně od rovnoběžky 19° 48,50 s. š., od linie 3 mil. měřené od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris;
 - b) jižně od rovnoběžky 19° 48,50 s. š. k rovnoběžce 19° 21,00 s. š., západně od poledníku 16° 45,00 z. d.
 - c) jižně od rovnoběžky 19° 21,00 s. š., od linie 3 námořních mil měřené od čáry odlivu. ...“.

4. Strana 42, příloha I, dodatek 1 v kategorii rybolovu 4 v části 1. (Rybolovná oblast):

- místo:*
- a) Severně od rovnoběžky 19° 21' 00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc– Cap Timiris.
 - b) Jižně od rovnoběžky 19° 21' 00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od čáry odlivu. ...“
- má být:*
- a) Severně od rovnoběžky 19° 21,00 s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc– Cap Timiris.
 - b) Jižně od rovnoběžky 19° 21,00 s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od čáry odlivu. ...“.

5. Strana 43, příloha I, dodatek 1 v kategorii rybolovu 5 v části 1. (Rybolovná oblast):

- místo:*
- „Plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru
- a) Severně od rovnoběžky 19° 21' 00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc– Cap Timiris.
 - b) Jižně od rovnoběžky 19° 21' 00" s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od čáry odlivu.

Plavidla lovící tuňáky na pruty

- a) Severně od rovnoběžky 19° 21' 00" s. š., západně od linie 15 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc– Cap Timiris.
- b) Jižně od rovnoběžky 19° 21' 00" s. š., západně od linie 12 námořních mil měřených od čáry odlivu.

Lov na živou návnadu

- a) Severně od rovnoběžky 19° 48' 50" s. š., západně od linie 3 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc– Cap Timiris.
- b) Jižně od rovnoběžky 19° 48' 50" s. š. k rovnoběžce 19° 21' 00" s. š., západně od poledníku 16° 45' 00" z. d.
- c) Jižně od rovnoběžky 19° 21' 00" s. š., západně od linie 3 námořních mil měřených od čáry odlivu. ...“

má být:

„Plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru

- a) Severně od rovnoběžky 19° 21,00 s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc– Cap Timiris.
- b) Jižně od rovnoběžky 19° 21,00 s. š., západně od linie 30 námořních mil měřených od čáry odlivu.

Plavidla lovící tuňáky na pruty

- a) Severně od rovnoběžky 19° 21,00 s. š., západně od linie 15 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc– Cap Timiris.
- b) Jižně od rovnoběžky 19° 21,00 s. š., západně od linie 12 námořních mil měřených od čáry odlivu.

Lov na živou návnadu

- a) Severně od rovnoběžky 19° 48,50 s. š., západně od linie 3 námořních mil měřených od základní linie Cap Blanc– Cap Timiris.
 - b) Jižně od rovnoběžky 19° 48,50 s. š. k rovnoběžce 19° 21,00 s. š., západně od poledníku 16° 45,00 z. d.
 - c) Jižně od rovnoběžky 19° 21,00 s. š., západně od linie 3 námořních mil měřených od čáry odlivu.
- ...“.

6. Strana 44 a 45, příloha I, dodatek 1 v kategorii rybolovu 6 v části 1. (Rybolovná oblast):

místo: „...a) Severně od rovnoběžky 19° 00,00" s. š.: linie spojující tyto body:

20° 46' 30" s š.	17° 03' 00" z. d.
20° 36' 00" s š.	17° 11' 00" z. d.
20° 36' 00" s š.	17° 30' 00" z. d.
20° 21' 50" s š.	17° 30' 00" z. d.
20° 10' 00" s š.	17° 35' 00" z. d.
20° 00' 00" s š.	17° 30' 00" z. d.
19° 45' 00" s š.	17° 05' 00" z. d.
19° 00' 00" s š.	16° 34' 50" z. d.
19° 00' 00" s š.	16° 39' 50" z. d.

- b) Jižně od rovnoběžky 19° 00' 00' s. š. k rovnoběžce 17° 30' 00 s. š. ve vzdálenosti 20 námořních mil od čáry odlivu.
- c) Jižně od rovnoběžky 17° 30' s. š.: linie spojující tyto body:

17° 30' 00" s š.	16° 17' 00" z. d.
17° 12' 00" s š.	16° 23' 00" z. d.
16° 36' 00" s š.	16° 42' 00" z. d.
16° 13' 00" s š.	16° 40' 00" z. d.
16° 04' 00" s š.	16° 41' 00" z. d.

...“

má být: „...a) Severně od rovnoběžky 19° 00,00 s. š.: linie spojující tyto body:

20° 46,30 s š.	17° 03,00 z. d.
20° 36,00 s š.	17° 11,00 z. d.
20° 36,00 s š.	17° 30,00 z. d.
20° 21,50 s š.	17° 30,00 z. d.

20° 10,00 s š. 17° 35,00 z. d.

20° 00,00 s š. 17° 30,00 z. d.

19° 45,00 s š. 17° 05,00 z. d.

19° 00,00 s š. 16° 34,50 z. d.

19° 00,00 s š. 16° 39,50 z. d.

- b) Jižně od rovnoběžky 19° 00,00 s. š. k rovnoběžce 17° 30 s. š. ve vzdálenosti 20 námořních mil od čáry odlivu.

- c) Jižně od rovnoběžky 17° 30 s. š.: linie spojující tyto body:

17° 30,00 s š. 16° 17,00 z. d.

17° 12,00 s š. 16° 23,00 z. d.

16° 36,00 s š. 16° 42,00 z. d.

16° 13,00 s š. 16° 40,00 z. d.

16° 04,00 s š. 16° 41,00 z. d.

...“

7. Strana 46, příloha I, dodatek 1 v kategorii rybolovu 7 v části 1. (Rybolovná oblast):

místo: „...a) Severně od rovnoběžky 19° 00' 00" s. š.: linie spojující tyto body:

20° 46' 30" s š. 17° 03' 00" z. d.

20° 36' 00" s š. 17° 11' 00" z. d.

20° 36' 00" s š. 17° 30' 00" z. d.

20° 21' 50" s š. 17° 30' 00" z. d.

20° 10' 00" s š. 17° 35' 00" z. d.

20° 00' 00" s š. 17° 30' 00" z. d.

19° 45' 00" s š. 17° 05' 00" z. d.

19° 00' 00" s š. 16° 34' 50" z. d.

19° 00' 00" s š. 16° 39' 50" z. d.

- b) Jižně od rovnoběžky 19°00'00" s. š. k rovnoběžce 17°30'00" s. š. ve vzdálenosti 20 námořních mil od čáry odlivu.

- c) Jižně od rovnoběžky 17°30 s. š.: linie spojující tyto body:

17° 30' 00" s š. 16° 17' 00" z. d.

17° 12' 00" s š. 16° 23' 00" z. d.

16° 36' 00" s š. 16° 42' 00" z. d.

16° 13' 00" s š. 16° 40' 00" z. d.

16° 04' 00" s š. 16° 41' 00" z. d.

...“

má být: „...a) Severně od rovnoběžky 19° 00,00 s. š.: linie spojující tyto body:

20° 46,30 s š.	17° 03,00 z. d.
20° 36,00 s š.	17° 11,00 z. d.
20° 36,00 s š.	17° 30,00 z. d.
20° 21,50 s š.	17° 30,00 z. d.
20° 10,00 s š.	17° 35,00 z. d.
20° 00,00 s š.	17° 30,00 z. d.
19° 45,00 s š.	17° 05,00 z. d.
19° 00,00 s š.	16° 34,50 z. d.
19° 00,00 s š.	16° 39,50 z. d.

b) Jižně od rovnoběžky 19° 00,00 s. š. k rovnoběžce 17° 30 s. š. ve vzdálenosti 20 námořních mil od čáry odlivu.

c) Jižně od rovnoběžky 17° 30 s. š.: linie spojující tyto body:

17° 30,00 s š.	16° 17,00 z. d.
17° 12,00 s š.	16° 23,00 z. d.
16° 36,00 s š.	16° 42,00 z. d.
16° 13,00 s š.	16° 40,00 z. d.
16° 04,00 s š.	16° 41,00 z. d.

...“.

ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS